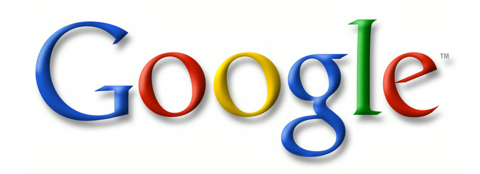
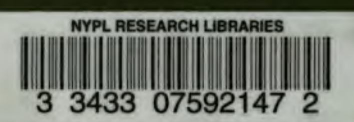
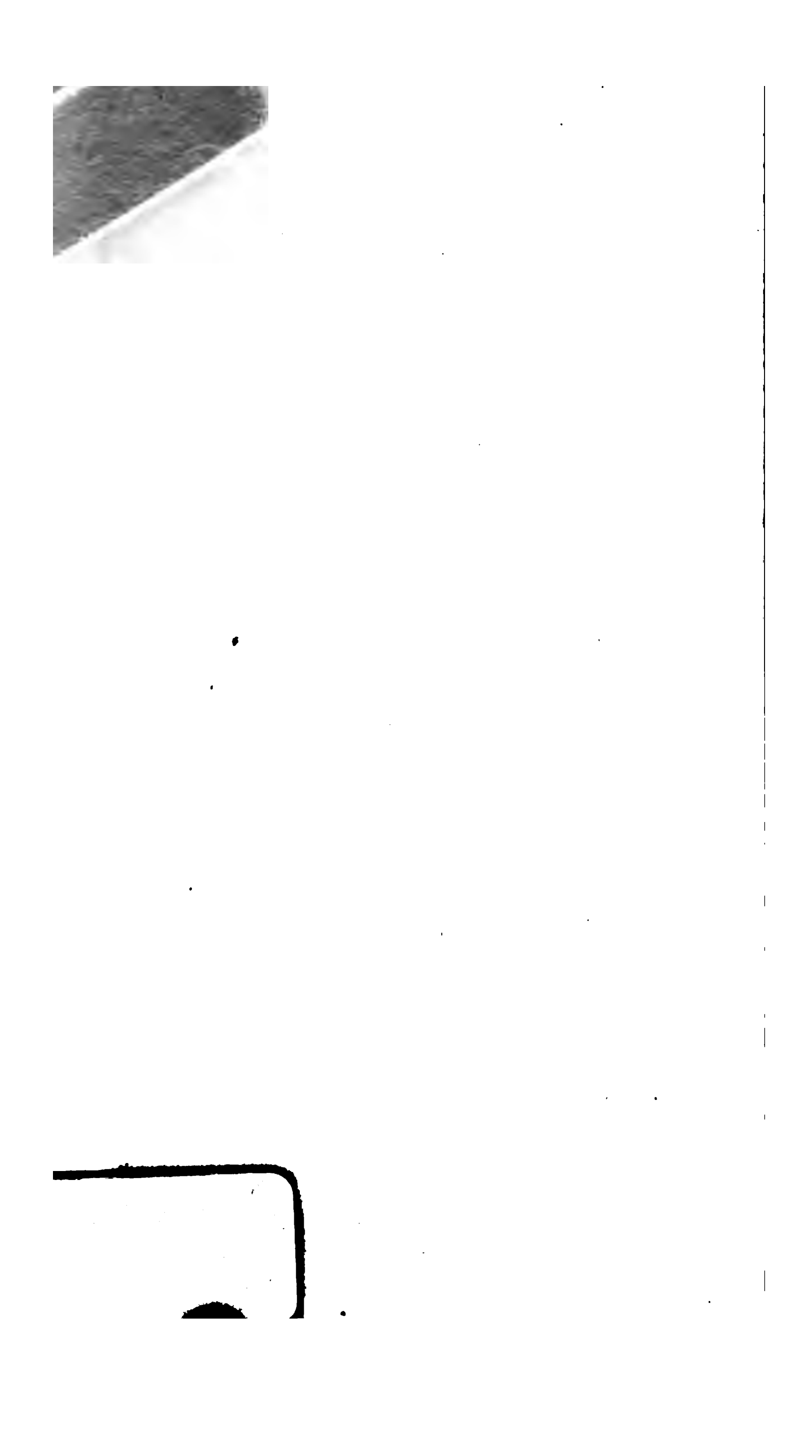
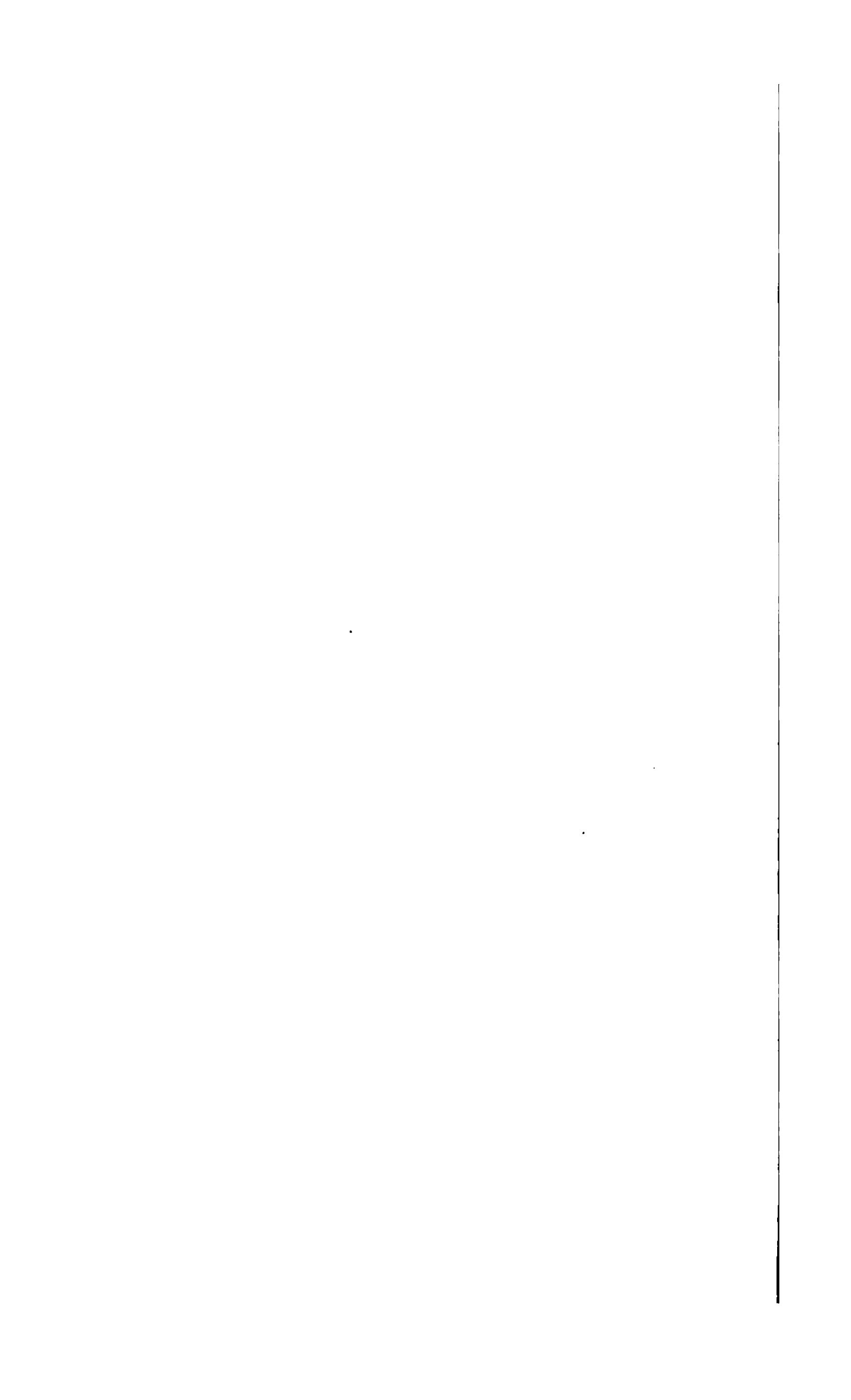



NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07592147 2



RDL
(Phaedro)
Hoerstel



Grammatisches Lexicon über den PHAEDRUS,

welches bei jeder Fabel die Wörter, syntaktische und prosodische Regeln nach der größern Grammatik von Bröder und erklärende Anmerkungen enthält.

Ein Hülfsbuch für den ersten Cursus in der Prosodie.

Herausgegeben von Ludwig Hörstel, Professor in Braunschweig.

Leipzig in der Dykschen Buchhandlung 1808.

Vorrede.

Die nemlichen Gründe, welche mich bewogen haben, ein grammatisches Lexicon über den Cornel zu verfertigen, vermochten mich auch, besonders da mir eigene Erfahrung die Nutzbarkeit jener Arbeit verbürgt, zu diesem Elementarbuche für die Lateinische Metrik. So sehr ich ein Freund der Wissenschaften bin, so bin ich doch eben so sehr überzeugt, dass der Anfang in einer jeden, besonders wenn er mit der Jugend gemacht wird, praktisch begründet werden muss. Soll ein Hermann und Voss benutzt werden können; so sind erst viele Vorkenntnisse nöthig. Diese zu erlangen, muss man den Gang nehmen, welchen die Natur bei ihren Werken immer beachtet. Sie erreicht nach und nach, so wohl in ihren physischen als auch in ihren moralischen Wirkungen, ihr Ziel. Durch die Sinne gelangen wir zu Empfindungen, durch einzelne Empfindungen erhält die Seele Wahrnehmungen, wird dadurch ge-

weckt, gereizt, unterhalten und gestärkt; die Vernunft erwacht und sammlet durch ihr Vernehmen nach und nach einzelne Kenntnisse, Schlussglieder, ein, die desto sicherer zu einem Ganzen führen, je heller und deutlicher sie vernommen wurden; durch dies Ganze, das Resultat der einzelnen Erkenntnisse, zeigt die Seele die Kraft des Verstandes, baut sie wissenschaftliche Gebäude, Systeme, auf, wodurch der Mensch in seiner größten Vollkommenheit, Schönheit und Würde, jedoch nur alsdann, erscheint, wenn sie aus dem hier vorgezeichneten Gange entstanden. Natura duce optime vehimur. Nach diesem Grundsatze habe ich immer ruhig fortgearbeitet und bin nur da, wo man ohne Prüfung der Materialien gebaut, ja fest und sicher gebaut zu haben wähnte, mithin keine Aenderung aus träger, stolzer und eigensüchtiger Anmaßung vornehmen wollte, nicht recht gehört und verkannt, ja wohl gar verketzert worden. Will man diese geringe Arbeit mit andern über den Phädrus vergleichen, welche die Anfänger in den Stand setzen sollen, diesen Dichter verstehen zu lernen, so möchte man, besonders was Metrik anbetrifft, die Nutzbarkeit meines Unternehmens wohl nicht in Zweifel ziehen. Gefühl des Bedürfnisses und wohlgeprüfte Rücksicht auf Zeitgewinn treiben mich an, dies Lexicon nicht

allein zum Besten unsers Gymnasiums, sondern aller, welche den Phädrus lesen, herauszugeben; denn nur mit einem solchen Hülfsmittel vermag der Anfänger, sei er jung oder alt, bei Fleiß und Anstrengung, mit glücklichem Erfolge schnelle Fortschritte zu machen. Durch die, wenn man will, kleinen, unbedeutenden, unvollständigen und noch nicht zusammenhängenden Bemerkungen und Regeln, die hier für die Lateinische Metrik mitgetheilt sind, sammlet die Jugend Materialien, um wirklich ein Gebäude aufbauen zu können. So wie ein Baumeister die, welche er zu Meistern seiner Kunst bilden will, nicht in schon aufgeführte Häuser führt, noch sie darin ruhig wohnen lässt; sondern sie nach und nach mit den Werkzeugen der Kunst und mit dem Gebrauche derselben, wie mit den Materialien, bekannt macht: so muss der Lehrer verfahren, der für die Wissenschaft bei seinen Schülern gehörig wirken will. Sie müssen eigene Kräfte gebrauchen, aber es müssen auch die Umstände diesem eigenen Kraftgebrauche förderlich sein; sonst erstirbt Antrieb und Lust dazu. — Ohne die kleinen Steine, sagt Plato, indem er von der Erhaltung des Ganzen redet, liegen die großen nicht. Eine schöne Lehre, besonders für Meister der Erziehung und der Wissenschaft! — Die Jugend kann die bloße Theorie

die Wissenschaft als Wissenschaft, — weil hier für ihre Kräfte ein Sprung im Gange der Natur zur Vollendung gemacht wird — noch nicht fassen. Wie sie durch Nahrungsmittel, die sie nach und nach fortgesetzt genießt und assimilirt, endlich einen gesunden und starken Körper erhält; eben so ist es auch mit der Seele. Auch sie steigt von Stufe zu Stufe bis zu der Wissenschaft, welche man die Reife des menschlichen Verstandes nennen kann, empor, und fühlt, hat sie diese Stufe erreicht, die gröſseste Bescheidenheit. Fordert der Denker, jeder soll von seiner Höhe ausgehen, oder die Dinge mit seinen Augen betrachten, oder sich so gleich bis zu ihm dahin erheben, wo er, nach Zurücklegung vieler Schritte, endlich steht: der würde einem Erzieher gleichen, der sein Kind, das erst Schritt vor Schritt gehen lernen muſs, gewaltsam an der Hand mit sich fortrisse. Es müſste Gliederverrenkung erfolgen — Sind die mittleren Glieder in einer Kette nicht so nothwendig als die beiden Enden? Ich weiſs, Richtender Leser, daſs ich hier langsam gehe und einen Schritt nach dem andern machen lehre: mehr verspreche, mehr beabsichtige ich auch hier — wie in dem Versuche einer Deutschen Verskunst — nicht. Bist Du damit nicht zufrieden, soll dein Kind nicht Schritt vor Schritt gehen, oder erkennest du in einer

Kette, die, wie Vater Homer singt, in den Höhen der Lüfte befestigt ist, keine Mittelglieder an, vermöge welcher schwache Sterbliche sich nur zu der himmlischen Burg erheben können; so muss ich schweigen: allein ich weiß auch, dass ich alsdann nach haltbarern Gründen schweige, als Du zu reden und zu richten vermagst.

Ich arbeitete nur für die liebe Jugend. Sie wird, wie der Gebrauch mich schon gelehrt hat, Ursache haben, mit der Art, wie ich für sie sorge, zufrieden zu sein. Sie ist ihren Bedürfnissen in Rücksicht der Wissenschaft und ihren Kräften und Umständen angemessen. Hoffentlich werden durch die Einleitung, die ich vorangeschickt habe, die Vorkenntnisse ertheilt, welche nothwendig sind, um den Phädrus so recht zu verstehen. Manche Väter, welche zu Hause etwas Zeit übrig haben, manche Freunde der Römischen Dichter, manche Lehrer erhalten hier ein leichtes Hülfsbuch, wodurch sie ihren Söhnen, sich und ihren Schülern, nützlich werden können. Man lasse, wie ich dies mit gutem Erfolge thue, jede Fabel, welche man auswählt, abschreiben und zu Hause die Schüler die Zeichen der Quantität und die Füße bemerken; dann frage man nach den Gründen der Quantität, damit sie recht geläufig werden. Phädrus, der in den Versgliedern den Daktylus,

Anapäst, Tribrachys, Jambus, Spondeus und Pyrrhichius, also die grösseste Mannigfaltigkeit hat, schärft und unterhält die Aufmerksamkeit sehr, und verschafft daher viele metrische Kenntnisse. Daher wählte ich ihn. Vergl. Jacobs Vorrede S. VI. Der erste Lateinische Dichter sollte Phädrus sein, wenn man schon den ersten Cursus mit einem prosaischen Schriftsteller gemacht hat. Weiß nun jemand das, was ich hier zu erreichen bemüht gewesen bin, besser zu erlangen; so theile er es mit: ich werde gewiss der Letzte nicht sein, der ihm dafür seinen Beifall geben und der Jugend dazu Glück wünschen wird.

Braunschweig, am 18ten Dec. 1807.

Einleitung.

Es scheint mir zweckmäßig und nothwendig zu sein, dass ich in einer Einleitung zu diesem grammatischen Lexicon das voranschicke, was die jungen Leser in den Stand setzen wird, die Fabeln des Phädrus mit gehöriger Deutlichkeit lesen und verstehen zu können. Ich rechne dahin Folgendes:

1) Begriffe von Aesopischer Fabel; denn an diese schloss sich Phädrus an.

2) Nachrichten von Phädrus Leben; denn dasselbe enthielt Grund und Veranlassung zu seinen Schriften.

3) Kurze Würdigung seiner Sprache und seines Styls.

4) Kurze Erörterung der Metrik des Phädrus.

5) Brauchbare Ausgaben, Hülfsmittel und Uebersetzungen für die Jugend.

1) Begriffe von Aesopischer Fabel.

Die Aesopische Fabel hat den Namen von Aesopus, dem ältesten Fabeldichter, der zu Krösus und

Solons Zeiten lebte. Was man etwa von dem Leben desselben weiß, das habe ich zum Theile B. 2. S. 94 u. ff. in den Leben, Thaten und Meinungen merkwürd. Männer aus dem Alterthume, von ihm erzählt. Er war in Phrygien, einem Lande in Kleinasien, geboren, lebte eine Zeit lang als Sklav, erhielt durch sich auszeichnende Geistesfähigkeiten seine Freiheit und lebte am Hofe des Königes Krösus. **Planudes**, ein Griech. Mönch, der ums Jahr n. Chr. 1380 zu Konstantinopel lebte, und ein fabelreiches und angenehm zu lesendes Leben Aesops geschrieben hat, sammelte die Fabeln desselben. Als den Erfinder der Fabeln nennt Quinctilian (Instit. Orat. L. V. C. XI.) den Hesiodus, der einige Jahrhunderte früher lebte. Aesop erwarb sich jedoch ein vorzügliches Verdienst um die Fabel; daher sie von ihm den Namen erhielt. Er erzählte wahrscheinlich bloß seine Fabeln; sein Ausdruck mag wohl verloren gegangen sein; seine Gedanken und seine Manier haben sich erhalten. Dies scheint Sokrates im Phädon des Plato zu beweisen, indem er sagt: ich glaube, Aesop würde etwa eine solche Fabel aufgesetzt haben. — Plato führt, Alcibiades I, die 137ste Fabel (nach der Heusing. Ausg.) an; es ging damit etwa so, wie im N. T. mit Anführung der Stellen aus dem A. T., welche man des Sinnes wegen accommodirte. Dies war überhaupt, besonders der Schwierigkeit wegen, welche das Schreiben verursachte, gelehrte Sitte des Alterthums. —

Das Wort Fabel (fabula) kommt vom Zeitworte fari, reden, sagen, her, und heißt eigentlich jeder wörtliche Vortrag, wahr oder falsch, alles, was man redet, erzählt, Erzählung, Sage, Schauspiel,

so wohl Komödie als Tragödie, weil der Inhalt des Schauspiels Erzählung ist. Die Aesopische Fabel, (fabula Aesopēa s. Aesopĭa, Αἰσώπεια) welche die Griechen auch Apolog nannten, um dadurch einen Unterschied von den Mythen anzugeben, will nicht bloß erzählen und überreden, sondern sie ist Erzählung einer gewissen Sache, in so fern sie ein sittliches Bild ist, d. h. die Vorstellung, die durch sie anschaulich werden soll, betrifft allemal eine praktische Lehre oder einen allgemeinen Erfahrungssatz. Erzählung ist bei ihr nicht einziger Zweck, sondern nur Mittel; sie will von der Wahrheit, die sie durch die Sinne zum Verstande bringt, nicht bloß überreden, sondern überzeugen. Sie wirkt auf das Gefühl und sucht durch dasselbe dem Erkenntnißvermögen aufzuhelfen. Sie ist daher nicht bloß Lehrerinn der Kinder, sondern auch Rathgeberinn für den männlichen Geist. Um ihren Zweck zu erreichen, erzählt sie nicht nur allgemeine Wahrheiten, zeigt sie das Thörichte der Habsucht (B. 1. 4), des Stolzes (B. 1. 3), der Prahlerei (B. 1. 9), der Aufgeblasenheit und des Dünkels (B. 1. 24), der Arglist (B. 1. 26), die Schädlichkeit der gemisbrauchten Gewalt (B. 1. 1 und 5), die Macht der Klugheit (B. 1. 13), der Treue (B. 1. 23), der Rache (B. 1. 28), der Hinterlist (B. 2. 4), der Klugheit (B. 2. 6), der Gewohnheit (B. 3. 1), der Freiheit (B. 3. 7), des Mitleidens (B. 3. 15); — sondern trägt auch einzelne Fälle vor, um dadurch den Verstand und die Sittlichkeit zu wecken B. 2. 5, B. 3. 10. B. 4. 4 (5) und 7 (6). 10 und 21. B. 5. 5, 7 und 9. Um diesen Zweck zu erreichen, bedarf der Fabeldichter eines feinen Gefühls, eines leb-

haften Witzes, eines eindringenden Scharfsinnes, richtiger Beobachtung der Gesetze der Natur überhaupt, und der thierischen und moralischen Welt, eines aufgeklärten Verstandes und einer gebildeten Sprache; ohne Erfüllung dieser Erfordernisse wird er weder den innern noch äußern Zweck der Fabel, (d. i. den Geist und die Hülle derselben) gehörig erreichen noch denselben Genüge leisten. — Wie nützlich muss und kann das Lesen guter Fabeln werden, wenn die Jugend früh ihre Schönheiten recht einsaugt; ich will nicht bloß in wissenschaftlicher, sondern vorzüglich in moralischer Hinsicht sagen. Suchte nicht jener große Lehrer des menschlichen Geschlechts durch Gleichnißreden, Parabeln, den Keim der Sittlichkeit und Tugend zu erwecken und zu nähren, damit der Geist zu größerer Schönheit sich entfalten möchte?

Die Lehre der Fabel kann, wie auch Phädrus oft also abwechselt, an die Spitze oder ans Ende derselben gesetzt werden. Steht sie vorn, so hat der Leser das Thema und wird dadurch zur Aufmerksamkeit gereizt, um zu beachten, ob der Satz zur Genüge ausgeführt sei; steht sie nach, so wird der Leser gespannt und gewissermaßen zur eigenen Auffindung derselben aufgefordert. Nur muss er, wenn gehörige Einheit in der Fabel ist, nur Eine Lehre daraus herleiten können; lassen sich verschiedene daraus hernehmen: so ist vom Dichter gegen die Einheit, d. i. gegen die Uebereinstimmung aller einzelnen Theile und Umstände zu Einem gemeinschaftlichen Zwecke, gefehlt.

Die handelnden Wesen der Aesopischen Fabel sind nicht nur Menschen, z. B. B. 3. Fab. 8, 9,

10 und 14; sondern auch oft Thiere, z. B. B. 1, 1, 3, 5 u. s. w. und zu Zeiten selbst leblose Geschöpfe B. 3. 9 und 22.

Besonders gewährt der Gebrauch der Thiere der Fabel wesentliche Vortheile. Ihre Charaktere sind allgemein bekannt; der Dichter braucht sie nur zu nennen, ohne viele Worte zu verlieren, so ist der Charakter genau gezeichnet. Z. B. B. 1. F. 1. Der Wolf stellt Gewalt, Raubsucht, Unterdrückung, Unrechtthun; das Lamm Geduld, Ertragen und das Bild des Unrechtleidens, vor. In der Lessingischen Fabel das Schaf, ist der Hund das Bild der Treue und Redlichkeit; er sagt der Juno, die sich wunderte, dass das Schaf keine Geschenke an ihrem Hochzeittage bringe, dass er dasselbe habe klagen gehört — dass es selbst gesagt habe: es wolle zum Hirten gehen, damit es selbst geopfert werde. Wenn hier der Fuchs oder Wolf dem Schafe bei der Juno das Wort geredet hätte: so würde der Eindruck sogleich seine Kraft verlieren. Phädrus hat wohl gegen diese Forderung, die man in Absicht auf die handelnden Wesen machen muss, hin und wieder gefehlt; z. B. B. 1. 17. B. 1. 4. B. 3. 15. Richtiger ist der Charakter getroffen B. 1. 23. B. 3. 7.

Da die Menschen der Vorwelt der todten Natur durch die Gottheiten, die sie ihr überall beigesellten, Leben ertheilten; da sie Aehnlichkeiten der thierischen Handlungsart mit der menschlichen wahrnahmen; da sie überhaupt so ganz in der Natur und unter den Thieren lebten, mithin damit einen vertrautern Umgang pflegten; da sie durch die Töne der Thiere ihre erste Sprache mit bildeten und durch die Thiere zuerst ihre

Empfindungen und Begriffe, indem sie sich derselben symbolisch und hieroglyphisch*) bedienten, im Allgemeinen deutlich machten und ausdruckten: so war es dem Gange, den die Natur die Menschen zu ihrer Ausbildung führte, ganz angemessen, die todte wie die lebendige Natur reden und lehren zu lassen, oder die Fabel früh zu erfinden. Sie ist auch daher eine der frühsten Erfindungen des menschlichen Verstandes. Im Buche der Richter, das, nach Eichhorn (Einleit. ins A. T. 1 Th. s. 458.), vor David aufgezeichnet wurde, suchte Jothan, K. 9. V. 7—20, ein erlittenes Unrecht durch eine Fabel in das gehörige Licht zu stellen. Schon vor Aesop versuchte, wie wir oben durch Quinctilian bewiesen haben, Hesiodus die Fabel. Er erzählt (900 J. vor Christ.) in seinen Werken und Tagen V. 202 eine Fabel vom Habicht und der Nachtigall. Jener führt diese mit sich in die Luft und lacht, als der Stärkere, über ihre Kunst, die sie von ihm nicht befreien werde. Aesop hat sich aber vor allen andern durch sein Talent, Fabeln zu erzählen, ausgezeichnet; daher er unter den Griechen vorzüglich als der erste Fabeldichter, wo nicht der Zeit, doch dem Range und Werthe nach, genannt wird. Ihm folgte unter den Römern unser Phädrus.

---

*) Vergl. Diodor von Sicilien B. 3. K. 4. erzählt: daß die Formen der Hieroglyphen allerlei Thieren glichen. Ein Habicht bedeute alles, was schnell sei, weil er fast der schnellste Vogel ist; der Krokodil sei das Bild der Bosheit (B. 1. 25. im Phäd.) u. s. w.

2) Nachricht von Phädrus Leben.

So wie es oft der Fall ist, dass sich Männer in reifern Jahren durch Schriften und Thaten Verdienste erwarben, deren Geburt und Jugendgeschichte ein Dunkel einhüllet; so trifft dies auch bei Phädrus zu. Er soll von Geburt ein Thracier gewesen sein. Die Beweise für diese Meinung soll er selbst geben. B. 3. Prol. 17 — 19 und 54 — 57. Auch Strabo, B. 10 p. 536. der Bas. Ausg. 1571, welcher den Berg Pieria nach Thracien verlegt. Richtiger war er wohl ein Macedonier. Es ist wahr, dass der Berg Pieria in den ältesten Zeiten zu Thracien gehörte, davon redet auch Strabo nur; allein es ist eben so richtig, dass er späterhin, wie dies Strabo selbst verbürgt, B. 9. p. 472. Bas. 1571., zu Macedonien gerechnet wurde. Dieses Zeugniss wird von Pausanias B. 9. 29, von Plinius B. 4. 10, von Mela B. 2. 3 bestätiget. Phädrus war also aus Macedonien; daher er sich selbst B. 3. Prol. 54 — 57 einen Nachbar Griechenlandes nennt. Die Worte B. 3. Prol. 17

Ego quem Pierio mater enixa est iugo

sind eigentlich zu nehmen. S. das Lexic.

Die Aeltern und die Zeit der Geburt unsers Dichters sind nicht zu bestimmen. Man hilft sich also mit gelehrten Muthmaßungen. Sueton erzählt im dritten Kap. des Leb. d. Augusts, dass der Vater dieses Kaisers die Besser und Thracier geschlagen habe. Daraus wird der Schluss gezogen, dass Phädrus um diese Zeit nach Rom gekommen sei. Allein die Besser waren räuberische Völker auf dem Hämus, der nordöstlich

weit von Pietia lag; und da Phädrus noch unter Caligula lebte, trifft die Zeit schlecht zu: wollte man ja durch Siege der Römer in Thracien, — welches aber unrichtig ist, da zu Strabo's Zeiten, mithin unter August, Macedonien und Thracien genauer bestimmt waren, — Phädrus nach Rom versetzen; so müste man das J. R. 738 oder 743 annehmen, in welchen ebenfalls Besser und andere Thracier besiegt wurden.— Dies passte wenigstens besser zu der Lebenszeit unsers Phädrus.

Nicht allein obige Zeugnisse, sondern auch Phädrus Sprache lassen eher glauben, dass er aus Macedonien abstammte, worin die Römer schon eine Zeitlang herrschten, wo es mithin möglich war, dass man die Lat. Sprache lernen konnte. — Nur das ist gewiss, dass Phädrus in seiner Jugend nach Rom gebracht wurde, wo ihm August die Freiheit gab. B. 4. 25, 33 — 34. Vergl. Lexic. Daher findet man in den Handschriften: Phaedrus Augusti Libertus. Der junge Leser merke dabei, dass libertus ein Freigelassner mit Beziehung auf den Herrn, der die Freiheit gab, libertinus aber ein Freigelassner in Rücksicht des Standes überhaupt, heisst. Der Unterschied, dass jenes Wort einen Freigelassnen, dies die Kinder desselben anzeige, ist falsch. — Phädrus sagt B. 3. 10, 39 selbst, dass er unter dem August gelebt habe; welche Stelle man weniger richtig auf Tiber zieht.

Unter Octav. Cäs. Augustus lebte Phädrus in glücklichen Umständen; allein nicht unter dessen Nachfolger Tiber. Der allgemeine Feind der Guten, Sejan, war auch sein Feind. B. 3. Prol. 40—43.

Diese Feindschaft scheint wohl der Grund und die Veranlassung zu den Fabeln unsers Dichters gewesen zu sein. Prolog. III, 34 — 40. Vielleicht hatte auch Phädrus durch solche Fabeln, als B. 1. 2, wo die Wasserschlange wohl auf Tiber, und B. 1. 6 auf Sejan konnte gedeutet werden, beide gegen sich aufgebracht. Der letztere konnte wenigstens, wenn er sich in der 6sten F. getroffen fühlte (vergl. Tacit. An. IV, 39. 40 und K. 3. 8 und 9 — 11.), aus der 2ten dem Phädrus Tibers Ungnade leicht erwecken.

Es scheint aber unserm guten Phädrus, wie allen Freunden der Wahrheit, gegangen zu sein; er hatte mehre Feinde: denn das Leben eines strengen und nach Grundsätzen handelnden Mannes ist ein steter und redender Vorwurf und Tadel — und daher auch eine kränkende Beleidigung — für schlechte Menschen. Vergl. B. 4. 25. 29 — 36. Er bittet den Eutychus, dass er ihm gegen diese Feinde Beistand leisten möge. Er gesteht aufrichtig, Prol. 3. 49, 50, dass er keine Personen, sondern nur das Laster züchtige. Ein solcher Mann fand noch immer seinen Eutychus oder Particulo, Prol. 5, 17. 18, welche sich seiner annahmen, und gegen schadenfrohe Beleidiger, wie gegen witzige Spötter vertheidigten. B. 4. 20 Prol. B. 3, 59, 60.

Nach der Meinung der Gelehrten soll Phädrus unter August, Tiber, Caligula und selbst noch unter Claudius gelebt haben. Nach Augusts Tode (767. J. R.) blieb Tiber noch zwölf J. in Rom, und begab sich alsdann nach Capreä, einer Insel, südlich von Rom im Neapolitanischen, wo er in Wollust und Unthätigkeit lebte. Phädrus soll also nach dem J. Ch. 26. die

beiden ersten Bücher seiner Fabeln bekannt gemacht haben, worin Tiber und Sejan bezeichnet scheinen. Er zog sich dadurch wohl Leiden zu, das ihn vorsichtiger machte. Allein auch dagegen kann B. 2, 5. Zweifel erregen. — Erst unter Claudius, unter dessen Regierung seine Freunde Eutychus, Particulo und Philetus (s. Joseph. Antiquitt. Jud. XIX, 4.) lebten, erschienen daher wohl zuerst das 3te und nachher das 4te und 5te Buch. Redet Phädrus Prol. III. nur von Gedichten (libellis) überhaupt, so möchte es schwer auszumachen sein, in welcher Ordnung, der Zeit nach, sie auf einander folgen.

Wann Phädrus gestorben sei, lässt sich nicht bestimmt angeben. Wahrscheinlich wurde er alt. Vergl. B. 5. 10. Venator et Canis. Jedoch lebte er nicht nach Claudius. August starb im J. R. 767; die Regierung Tibers währte 23, des Caligula etwa 4, des Claudius 14 Jahre; dies sind 41 Jahre: folglich lebte unser Dichter noch an 30 J. nach August. Er muss also, da er alt geworden ist (B. 5. 10), schon unter August ein ziemliches Alter erreicht haben.

Man hat Zweifel erregt über die Zeit, aus welcher diese Fabeln sein sollen; besonders that dies der gelehrte Christ. Er hat zu beweisen gesucht, dass die Fabeln sämmtlich dem Nikolaus Perottus, einem Gelehrten des 15ten Jahrh. aus Sassoferato, vom Jahr 1458 an Erzbischof von Manfredonia beizulegen wären. Allein mit Recht führt man dagegen an: dass Martial, der unter Titus und Domitian schrieb, ihn B. 3. Epigr. 20 nennt und unter dem Ausdrucke improbi Phaedri iocos ihn anführt. Auch Avian, der

wahrscheinlich unter den Antoninen lebte, nennt in der Vorrede zu seinen Fabeln die fünf Bücher des Phädrus. Romulus, der im 13ten Jahrh. n. Chr. lebte, und Phädrus Fabeln in Prosa fast aufgelöset hat, wie auch Vincentius Bellovacensis (aus Bellovacum, Beauvais), der 1256 oder 1264 starb, und in seinem speculo doctrinali 29 Aesopische Fabeln anführt, wovon Lessing sagt, dass sie zur Verbesserung des Textes unsers Dichters gebraucht werden könnten, reden laut gegen Christ und gegen die Meinung, dass Phädrus von Perottus, der weit später lebte, zusammengesetzt und verfertigt sei. Hiervon mögen uns auch seine Schriften überzeugen.

3) Kurze Würdigung der Sprache und des Styls unsers Dichters.

Auch innere Gründe, die wir aus der Sprache und dem Style des Phädrus hernehmen, reden laut dafür, dass Phädrus ein Schriftsteller aus dem Alterthume und ein echter Lateiner, wie sie unter August und Tiber lebten, gewesen sein müsse.

Spätere Schriftsteller sind weitschweifig in der Erzählungsart und in den Sachen. Phädrus verräth zuerst eine edle Kürze, wobei die Deutlichkeit keines Weges leidet. Diese zeigt er in Worten und in Sachen. Man sehe B. 4, 19. V. 12 u. ff. Vulpis et Draco. B. 3. 7. 17—27 Canis et Lupus. Er lässt hier das dixit, inquit, ait weg, ohne undeutlich zu werden. Schleppend würde er erzählt haben, wenn er diese Wörter gehäuft hätte. Er setzt keine Beiwörter, die überflüssig sind, sondern wählt

den Ausdruck, der so recht die Gedanken erschöpft und ausmahlt. Z. B. B. 5. 1, gressus delicatus et languidus. B. 4, 4 (5) 4. filia formosa et oculis venans viros. B. 3, 8. 13 dulcis caritas. B. 5, 7. 36. nivea fascia. B. 3, 6. 7. frena spumantia. 8, frivola insolentia. 11, vanae minae. B. 2, 6. 5 cornea domus. B. 2, 4. 12 setosa sus. B. 1, 29. 11 ignavus sanguis. B. 1, 29. 9 generosus sanguis. Auch in Sachen; er hat vom Anfange bis zu Ende der Erzählungen nichts Ueberflüßiges, vom Zwecke Abweichendes; sondern jeder Ausdruck ist für die Darstellung des Gedankens und für die Deutlichkeit unentbehrlich. B. 5, 10. besonders 6. 7. 8. B. 2, 7, 6 — 8. B. 4, 16. 4. Oft ist er freilich — für unsere Zeiten wenigstens — zu kurz, als B. 3, 1. 7. B. 5, 10. 10.

Zweitens beweiset Phädrus so wohl bei einzelnen Wörtern aus der Eigenthümlichkeit, der eigentlichen Bedeutung, worin er sie braucht, als aus Redensarten, daſs seine Sprache auf echtlateinischem Boden genährt und gebildet ist. So braucht er die Wörter persona B. 1. 7, perorare B. 1. 10, 7. familia B. 2. 8, 26. vexare B. 4. 16, 3. trivium B. 1. 27, 11. convicium B. 3. 16, 3. in ihrer eigentlichen Bedeutung, woraus man die abgeleiteten leicht erklären, und überhaupt in den Geist der Sprache eindringen kann. Auch Redensarten, womit die Römer gewisse Gewohnheiten, Sitten, Gebräuche bezeichneten, bürgen im Phädrus für die Zeit und für das Land einer echtlateinischen Sprache. Z. B. So ist der Ausdruck simius sedet B. 1. 10, 6 vom Richter gebräuchlich, und hat hier in einer spaßhaften

Sache die größte Kraft des risum movendi. Die Ausdrücke nota B. 1. 4, 11. procurare ostentum B. 3. 3 (4) 16. opus approbare B. 4. 24, 11. pertinere B. 3. 3 (4) 7. ictus B. 1. 21, 6. praeda B. 1. 5, 11. corripere von Schlangen B. 1. 2, 25. excitare B. 2. 8, 1. feliciter B. 5. 1, 4. in commune B. 5. 6, 3 zeugen für die Echtheit unsers Schriftstellers. Es sind Wörter, deren sich sein Zeitalter bediente.

Ein Beweis der Gewandtheit und der tiefen Kenntniß so wohl der Sprache als auch der Kunst und Wissenschaft unsers Dichters und seiner Zeit ist auch drittens die Mannigfaltigkeit seines Ausdrucks. Z. B. B. 1. 24, 4. 6. 9 rugosam inflavit pellem — intendit cutem maiori nisu — dum vult validius inflare sese. B. 3. 3, 8, 11. 16. avertere — expiare — procurare ostentum. B. 1. 19, 3, 6. 8. rogavit — preces admovit — flagitare validius coepit. Die Jungen nennt er bald fetum, bald progeniem, natos, tenerum gregem, porcellos suos, prolem, bald catulos. B. 2. 4. 3. 9. 12. 13. 14. 18. 21. 22. B. 1, 8. 4. 6 os devoratum — malum. B. 1, 8. 4. 6. Die Thiere benennt er sehr charakteristisch; z. B. den Wolf latro, B. 1. 1, 4. den Frosch stagni incola, B. 1. 6, 6; das Schaf bidens, B. 1. 17. 8; das Lamm laniger, B. 1. 1, 6; den Esel auritulus, B. 1. 11. 6. naturae dedecus B. 1. 21, 11; das Pferd sonipes. B. 4. 3, (4) 3; den Hund latrans, B. 4. 8, (9), 10; den Storch peregrina volucris, B. 4. 12, (13,) 4; die Cicade garrula, B. 3. 16, 10. Diese Mannigfaltigkeit zeigt er auch am Schlusse der Fabeln; z. B. Hoc illis di-

ctum est, B. 1, 7. Hoc pertinere ad illos vere dixerim, B. 1, 14. Hoc argumento se describi sentiat, B. 4, 7. (8.) 2. Hoc scriptum est tibi, B. 4. 22, 3. Hoc illis narro, B. 12, 8. Hoc in se dictum debent illi agnoscere, B. 1. 22. 10.

Viertens kann man jene edle Einfalt der Alten, deren Wirkung nur durch wenige Umstände, durch das Wesentliche der Handlung sich zeigt, ohne sehr viel Zufälliges beizumischen, dem Phädrus nicht absprechen. B. 1. F. 1. Das A te decurrit 8, und equidem natus non eram 11 und das Pater hercule tuus — maledixit mihi kann nicht simpler gesagt werden B. 1. 8 und fast jede Fabel. Auch dies Verdienst, wo das semper ad exitum festinat von den Dichtern beachtet ward, charakterisirt Phädrus mit Recht als einen Schriftsteller des Alterthums.

Eben so verhält es sich auch fünftens mit der Eleganz, der sich Phädrus zu bedienen weiß. Man sehe z. B. 1, 3. 28. 15. B. 2, 7. B. 3, 10, 13. B. 4, 2, 8 u. a. auf Erfindung und Wahl des Stoffs der Fabeln, auf die moralische Kraft B. 1. 1, 3, 4, 9, 24 u. a., auf die natürliche ungezwungene Art der Erzählung B. 3, 7. B. 4, 19. B. 4, 23., der Beschreibungen B. 1. 5, 22. B. 2, 5. B. 4. 19, 16. B. 2. 8, die Stellung der Wörter und auf den Ausdruck; so verräth Phädrus einen Schmuck, den man nur an Schriftstellern des Alterthums zu erblicken pflegt. Denn so wie die Zeiten ihre Moden und Schönheiten in der äußern Tracht haben, eben so verhält es sich auch mit der Hülle, womit Schriftsteller ihre Gedanken auszuschmücken, und worin sie solche mitzutheilen pfle-

gen. Fabeln, als B. 1, 18. B. 3, 3 und 11. B. 4, 17, lassen sich ebenfalls mit dem Geschmacke der Zeit, wie Horaz 8te Epode und andre solche Auswüchse, freilich nicht hierher rechnen, aber doch entschuldigen. Sie haben in ihrer Art, nur nicht nach unsern Zeiten, allerdings auch ihre Schönheit. —

Sechstens, um das Eigenthümliche der Zeiten unsers Phädrus kurz zusammen zu nehmen, achte man auf seine Syntax. Im Lexicon findet man die Stellen nach Bröders Grammatik angeführt und zugleich durch Schriftsteller aus dem goldenen Zeitalter verbürgt. — Wir wollen hier nur noch Manches ausheben. Echtlateinisch sind die Wortfügungen B. 1. 4, 6 et quem tenebat ore demisit cibum. B. 3. 7, 33 et quod fastidit quisque pulmentarium. B. 1. 5, 5 hi cum cepissent cervum vasti corporis. B. 1. 24, 10 rapto iacuit corpore. B. 1. 30, 10 et proculcatas obteret duro pede. B. 2. 1, 8 quae debetur pars tuae modestiae, audacter tolle. B. 2. 8, 26. quem convocata iubet occidi familia. B. 1. 1, 10 ante hos sex menses. B. 3. 19, 4 invenit ubi accenderet. Er stellt die pronomina possessiva hinter und schließt damit die Periode. B. 1. 10, 7 uterque — suam. B. 1. 12, 4 et — effigiem suam. B. 1. 19, 19 Si — turbae meae. — Er fängt die Rede mit den casibus obliquis an; B. 1. 9, 1 Sibi non cavere. — B. 1. 11, 1 virtutis expers. — Er macht den imperativus prohibitivus mit noli: B. 2. 3, 4. B. 1. 22. (23) 8. Er verwandelt zierlich das adiectivum ins substantivum: B. 1. 8, 8. B. 1. 13, 6. —

Das abstractum steht oft loco concreti: B. 1. 5, 11. improbitas B. 2. 4, 26. credulitas B. 2. 7, 13 hominum tenuitas, B. 1. 4, 5. aviditas, B. 3. 5, 9. impudens audacia. Die Partikeln weiß er mit Kraft und Schönheit zu gebrauchen; B. 2. 5, 5 tamen und Prol 2. 12 ita, unter der Bedingung; quin etiam B. 5. 1, 7. vel B. 5. 3, 10; enimvero B. 2. 5, 21; nempe B. 2. 2, 20; quamvis B. 2. 2, 2 statt etiamsi und valde. — So zeigt Sprache und Styl, daſs Phädrus ein echter Lateiner sei. —

Man vergl. hier Walchs dissert. de stylo Phaedri vor seiner Ausgabe dieses Dichters und Schwabe dissertat. de eo, quod pulcrum est in Phaedro, p. 263. T. I. der Ausg. desselben vom Phädrus.

4) Kurze Erörterung der Metrik unsers Dichters.

Phädrus hat seine Fabeln in sechsfüßigen Jamben geschrieben. Ein jambischer Vers heißt ein solcher, worin vorzüglich der jambische Fuß vorkommt. Dieser Fuß, oder dies Versglied, besteht aus einer kurzen und langen Sylbe; (Bröder 876) man bezeichnet ihn (Bröder 845) also ◡ –. Die Wörter gĕlēbt, bĕtāgt sind im Deutschen, wie quŏd ār — bŏrī im Lateinischen, jambische Füße oder Versglieder. In jambischen Versen kommen aber in der Lateinischen Sprache noch andere Versglieder, oder Füße, vor, am Ende ein Pyrrhichius, d. i. ein Fuß, der aus zwei kurzen Sylben besteht (◡ ◡ Bröder 876.), z. B. mŏvĕt im Prolog V. 3.; im Deutschen die beiden letzten Sylben in fa — stĕtĕ. Phädrus hat im sechsten Versgliede

einen Pyrrhichius oder Jambus, nie einen andern Fuß. In den ersten fünf Gliedern steht auch ein Spondeus, der zwei lange Sylben hat und also – – bezeichnet wird. (Bröder 876.) Im Deutschen ist Gottfried, im Lateinischen die ersten beiden Sylben in Aesopus, ein solcher Fuß. Phädrus bedient sich auch des Pyrrhichius in den ersten fünf Gliedern; allein die zweite Sylbe wird alsdann immer dadurch lang, daſs das folgende Wort sich mit einem Consonanten anfängt, z. B. B. I. 2, 13 Pătĕr; Pătēr Deorum; welches positio heißt. (Bröder 846. II.) Ferner bedient sich Phädrus noch folgender dreisylbiger Füße; eines Tribrachys, der aus drei kurzen Sylben besteht (⏑ ⏑ ⏑ Bröder 877.); eines Daktylus, dessen erste Sylbe lang ist, aber die letztern beiden kurz (– ⏑ ⏑ 877.), und eines Anapästs (⏑ ⏑ – 877.), der zwei kurze und eine lange Sylbe hat; z. B. hŏmĭnĕ; mātĕrĭ-a; consĭlĭō. Diese dreisylbigen Füße hat Phädrus ebenfalls in den ersten fünf Gliedern seines Verses. Die Form eines Verses, wie ihn Phädrus hat, wäre demnach diese:

Erstes	zweites	drittes	viertes	fünftes	sechst. Glied.
⏑ ⏑	⏑ ⏑	⏑ ⏑	⏑ ⏑	⏑ ⏑	
⏑ –	⏑ –	⏑ –	⏑ –	⏑ –	⏑ ⏑
– –	– –	– –	– –	– –	
⏑ ⏑ ⏑	⏑ ⏑ ⏑	⏑ ⏑ ⏑	⏑ ⏑ ⏑	⏑ ⏑ ⏑	
– ⏑ ⏑	– ⏑ ⏑	– ⏑ ⏑	– ⏑ ⏑	– ⏑ ⏑	⏑ –
⏑ ⏑ –	⏑ ⏑ –	⏑ ⏑ –	⏑ ⏑ –	⏑ ⏑ –	

Dieser sechs Glieder wegen nennt sie Phädrus versus (iambicos) senarios, Prol. II. Cicero nennt solche Verse auch senariolos, Tusc. Q. V, 23. und senarios, Or. 55. Weil die Griechen bei den jambischen (trochaischen und anapästischen) Versen zwei

Glieder auf ein metrum rechnesen; so heißt ein versus senarius auch trimeter, weil er drei (so sollte 906 im Bröder stehen,) metra hat.

Mißt man einen Vers nach seinen Gliedern ab, oder scandirt ihn (881), so erfährt man, aus was für Füßen er besteht. Z. B.

Aēsō—pūs āu—ctōr ‖ quām—mātĕrĭ—ām rēp—pĕrĭt.

Hier sehe ich, daß der erste, dritte und fünfte Fuß aus Spondeen besteht, der zweite ein Jambus, der vierte ein Daktylus und der letzte ein Pyrrhichius ist. Zugleich wird klar, daß hier vier Einschnitte, bei Aeso—pus, auctor, materi—am und rep—perit deßwegen gemacht sind, die man Cäsuren (889) nennt, d. h. man trennte, theilte Wörter, um die Glieder des Verses herauszubringen. Bei einigen Versarten ist die Cäsur unveränderlich, hier aber nicht; denn im zweiten V. des Prologs sind nur drei Einschnitte:

Hanc ego poli—vi ‖ ver—sibus sena—riis.

Im dritten Verse ist nur einer:

Duplex libel—li ‖ dos est quod risum movet:

folglich haben die jambischen Verse veränderliche Cäsuren. Dabei merkt man, wo nach auctor polivi und libelli zwei gerade Striche gemacht sind, den Haupteinschnitt oder den Hauptruhepunkt im Verse. Dieser pflegt im sechsfüßigen jambischen Verse immer nach der ersten Sylbe des dritten Fußes zu sein. Man nennt dies caesura semiquinaria (πενθημιμερής; τὸ πενθημιμερὲς μέτρον Versmaß, das aus $2\frac{1}{2}$ Fuß besteht). Seltner ist hier die caesura semiseptenaria (ἑφθημιμερὲς μέτρον, Versmaß von sieben Hälften, oder $3\frac{1}{2}$ Fuß; z. B. Prol. 6: Quod ar—bŏrēs—lŏ-

quan—tur ‖ non—tantum—ferae. B. I. F. 2, 1.
Athe—nae quum—flore—rent ‖ ae—quis le—gibus.

Der versus iambicus trimeter wurde von den Alten, nach Verschiedenheit der Dichtungsart, verschiedentlich gebildet. Daher theilten ihn die Grammatiker ein:

1) in den eigentlich jambischen, der fast beständig nur zweisylbige Füße und zwar meistens reine Jamben hat; z. B. Catull. c. IV.: Phăsē—lŭs Il—lĕ quēm—vĭdē—tĭs, hōs—pĭtēs. Oder Horat. Epod. XVI.: Sŭīs—ĕt ip—să Rō ‖ mă vī ‖ rĭbŭs ‖ rŭĭt. Diese Einförmigkeit scheint die Schönheit und Anmuth des Verses eben nicht zu befördern. Horaz brauchte ihn daher mit dem Hexameter;—

2) in den tragischen, worin meistens Jamben mit Spondeen abwechseln und seltner dreisylbige Füße vorkommen;

3) in den komischen, worin dreisylbige Füße häufig vorkommen. Cicero redet sehr richtig davon Or. 55: Comicorum senarii propter similitudinem sermonis sic saepe sunt adiecti, ut nonnumquam vix in his numerus et versus intelligi possit. Von Plautus und Terentius gilt dies freilich mehr, als von Phädrus;

4) in den satyrischen, der in Rücksicht seines Maßes das Mittel zwischen dem tragischen und komischen hält.

Die Wahrheit, daß die Komiker und Fabelschreiber sich einer großen Freiheit in Rücksicht der Versglieder erlaubten, wodurch sie sich der Sprache des gewöhnlichen Lebens sehr näherten, mag hier folgende Tabelle verbürgen.

Versglieder:	1	2	3
Jambus	◡ – repulsus, L. I. 1, 9. Athenae, L. I. 2, 1.	◡ – ar-bores, Prol. I, 6.	◡ – loquan-tur, Prol. I, 6.
Spondeus	– – Aeso-pus Prol. I, 1. L. I, 1. 3, 5, 7, 10, 11.	– – prudenti Prol. I, 4. L. I, 1. 2, 10.	– – pruden-ti vitam, Prol. I, 4.
Pyrrhichius	◡ ◡ Pater, L. I. 2, 13. Vergl. S. 23.	◡ ◡ viva quod, L. III. 16, 18. was bei	◡ ◡ abstuleris et L. I. 8, 12. dem Pyr.
Tribrachys	◡ ◡ ◡ caput ita L. I. 30, 11.	◡ ◡ ◡ portat onus L. III. 15, 5.	◡ ◡ ◡ agnus equidem, L. I. 1, 11.
Dactylus	– ◡ ◡ Hanc ego Prol. I, 2.	– ◡ ◡ quis preti- L. III. 12.	– ◡ ◡ i cupidus 4.
Anapäst.	◡ ◡ – Pater herc. L. I. 1, 11.	◡ ◡ – insidiosum, L. II. 4, 8.	◡ ◡ – petebat adeo, lies: ădō. L. I. 4, 7.

4	5	6
⏑ – clamitantem L. I. 9, 7.	⏑ – contumelia L. I. 2, 21.	⏑ – ferae, Prol. I, 6. ⏑ ⏑ monet, ibid.
– – vitam consilio Prol. I, 4.	– – opinum, L. I. 9, 6.	⏑ – fabulis, Prol. I, 7. ⏑ ⏑ rapit, L. I. 9, 6.
⏑ ⏑ occupat, L. I. 2, 5. rhichius etc.	⏑ ⏑ perdidisse quod L. I. 10, 9. immert ist.	⏑ ⏑ petis, L. I. 10, 9. ⏑ – negas, ibid. 10.
⏑ ⏑ ⏑ meminerit, Prol. I, 7. L. I. 4, 7.	⏑ ⏑ ⏑ potente soci- Lib. I. 5,	⏑ – etas. 1.
– ⏑ ⏑ inquit maledixit, L. I. 1, 12.	– ⏑ ⏑ autem volu - Prol. I, 5.	⏑ – ⏑ ⏑ erit, simul. L. I. 11, 4.
⏑ ⏑ – celsa resid. L. I. 13, 5.	⏑ ⏑ – consilium, L. I. 9, 1. L. I. 1, 7. quereris; propositum. L. I. 5, 2.	⏑ – ⏑ ⏑ dare, L. I. 9, 1.

5) Brauchbare Ausgaben, Hülfsmittel und Uebersetzungen für die Jugend.

Die erste Ausgabe ist von P. Pithoeus zu Troyes 1596 auf 79 Seiten in 12, bei Joh. Odotius besorgt.

Phaedri Aug. Lib. Fabulae Aesopiae. P. Syri Sententiae. Dionysii Catonis Disticha de moribus. Curante I. P. Millero. Berol. 1753. 8.

Phaedri Aug. Lib. Fab. Aesop. L. V. Ed. Jo. Mich. Heusinger. Isenaci, 1772. 8. Ed. III. 1800. 8.

Phaedri Fabulae. Ex Edit. Iac. Baden. Hafn. 1777. 8. und 1784. 8.

Phaedri Aug. Lib. Fabulae Aes. Mit Anmerk. und Wörterbuche von C. H. Jakob. Halle 1785. gr. 8. und von Lange 1799. 8. Ist vorzüglich gut.

Phaedri Fabulae Aesopiae mit einem deutsch-lat. Wörterb. von J. G. Müchler. Berl. 1786. 8.

Phaedri Aug. Lib. Fabb. Aesop. Halae. Imp. Orphanot. 1787. 12.

Phädrus Aesop. Fabeln übers. und mit erklärend. Anmerk. begleitet von J. Dav. Büchling. Halle 1796. 8.

Phädrus in Deutschen Reimen. Mit Anmerk. und einer Vorbereitung zu seiner Lectüre. Von Xaver Weinzierl. München 1797. 8.

Die Stereotyp-Ausgabe bei Didot, Paris 1799. 12.

Phaedri Fabb. Aesop. Zum Behuf der Schulen und der eigenen Lectüre herausgegeben und mit deutschen Anmerk. auch mit einem Wörterbuche begleitet von Albert Christian Meinecke. Lemgo 1801. 8.

Phaedri Aug. Lib. Fabb. Aesop. L. V. Mit grammat. und erklär. Anmerkungen. Leipz. 1802. gr. 8. (von Christian Heinrich Paufler.)

Phaedri Aug. Lib. Fabb. Aesop. L. V. Duo volumina. Brunsvig. 1806.; von Johann Gottlob Sam. Schwabe. Dieser Ausgabe verdankt meine Arbeit sehr viel.

Phäders Aesop. Fabeln deutsch in reimfreien Jamben übers. von J. G. Gericke. 2te Ausg. 1788. 8.

Phäders Aesop. Fabeln metrisch aus dem Lat. übers. von Joh. Paul Sattler 1798. 8. Diese wird allen vorgezogen.

Lexicon Phaedrianum. Zweibrücken 1743. 8. Ein anderes Frankf. 1764. 8.

Oertels Wörterbuch über Phädri Fabeln. Nürnberg, 1798. 8.

Wörterbuch zu Phädri Fabeln, von Meinecke. 1801.

LIBER PRIMUS.

PROLOGUS.

Aesōpūs, ī, ein Zeitgenoss von Solon, aus Kotyäum in Großphrygien, an der Grenze von Bithynien, lebte und blühte vor Ch. G. 560. Er suchte die Menschen durch Fabeln mit sich, mit ihren guten und bösen Neigungen, bekannt zu machen. Phädrus nahm den Stoff zu seinen Fabeln aus den Griechischen Mythen des Aesops her.

auctŏr, ōrĭs, m. et f. Urheber, Erzähler, Lehrer, Vorgänger, Gewährsmann.

mātĕrĭă, der Stoff, Materie. 154.

rĕpĕrĭo, rĕpĕrī, rĕpertum, īrĕ, ausdenken, erdenken, ersinnen. 936. II. Diplasiasmus. 864. 1. b.

pŏlĭo, īvī, ītum, īrĕ, poliren, glatt machen, putzen, schmücken, ausbilden, Reiz geben. 864. 1. b.

versūs, ūs, m. Vers.

sēnārĭūs, a, um, aus sechs Dingen bestehend; versus senarius, ein Vers, der aus sechs Füßen oder Gliedern besteht. 905. Ueber Fuß und Vers 845, 876, 881, 887. Hörstel's Prosodie.

duplex, ĭcĭs, doppelt, zwiefach.

lĭbellus, ī. Büchelchen, Schrift.

dōs, ōtĭs, f. Mitgift, Nutzen. (Mitgift des Büchleins.)

quŏd, weil.
rīsŭs, ūs, m. das Lachen.
mŏvĕo, mōvī, mōtum, ērĕ, bewegen, erregen, machen. 864. 1. b.
prūdens, entis, klug, vorsichtig (aus providens).
vīta, das Leben — (der Mensch; die Welt).
consĭlĭum, ĭī, Rath.
mŏnĕo, ŭī, ĭtum, ēre, erinnern, warnen. — Das Leben durch weisen Rath warnt, — weisen Rath für's Leben giebt.
călumnĭŏr, ātŭs, ārī, chikaniren, tadeln, übel deuten, Vorwürfe machen.
sī, wenn. 570.
vŏlo, vŏlŭī, velle, wollen.
arbŏr, ŏrĭs, f. Baum.
lŏquŏr, cūtŭs, lŏquī, reden.
nōn, nicht.
tantum, nur.
fĕrŭs, ă, um, wild. (fera sc. bestia und ferum sc. animal, wildes Thier.) 678.
fingo, nxī, ctum, ĕre, erdichten.
iŏcŏr, ātŭs, ārī, scherzen.
mĕmĭnī, mĕmĭnissĕ, ich erinnere mich. 93. 631.
fābŭlă, (fārī, reden. 93, IX.) Erzählung.

F A B U L A I.

Lŭpŭs, ī, m. Wolf.
ăgnŭs, ī, m. Lamm.
ăd, zu.
rīvŭs, ī, m. Bach. (Scandire: ad ri-vŭm- 882.)
ĕt, und.

vĕnĭo, vēnī, ventum, īre, kommen.
sĭtĭs, ĭs, f. Durst.
compello, pŭlī, ulsum, ĕre, antreiben. 126. 422.
sŭpĕrŭs, a, um, oben. 44. 679.
sto, stĕtī, stātum, āre, stehen. 856. 1. 3.
longē, weit. 862. c.
infĕrŭs, a, um, (und infer,) unten. 44. 679.
tunc, darauf, zu der Zeit.
faux, aucis, f. der Schlund. h. l. Fressgier.
imprŏbŭs, a, um, gottlos, groß, heillos.
lătrō, ōnĭs, m. Räuber, Mörder.
incĭto, āvī, ātum, ārĕ, anreizen. 422. der von heilloser, großer Fresssucht gereizte, entflammte Räuber.
iurgĭum, ĭī, Zank, Streit.
caussa, Grund, Ursache, Gelegenheit.
infĕro, tŭlī, inlātum (illātum), ferre, hineintragen, wohin bringen, vorbringen. (brachte vor, suchte Gel. z. Z.) 856. 1. und 87.
cūr, warum. 868. a.
inquam, ich sage. 92. II.
turbŭlentŭs, a, um, trübe.
făcĭo, fēcī, factum, ĕrĕ, machen. 855.
mihi von ĕgō. 864. 2. c. 130.
iste, a, ŭd, derselbe, dies., dass. sc. aquam, dies Wasser hier.
bĭbo, bĭbī, bĭbĭtum, ĕre, trinken. 856. 1.
lānĭgĕr, a, um, Wolle tragend. sc. agnus 678. e. Wolleträger.
contrā, hingegen, wiederum. 861. 1. d.
tĭmĕo, ŭī, ēre, fürchten; sc. lupum.

quī, wie.
possum, pŏtŭī, posse, können. 86.
quaesŏ, ich bitte. 93. VIII.
quĕrŏr, questŭs, quĕrī, klagen, sich beklagen.
ā, von. 119. ăb. tē. 860. I. II.
dēcurro, currī, ursum, ĕre, herunter laufen.
ăd, 860. II.
mĕus, a, um, mein. 848.
haustŭs, ūs, m. das Schöpfen, das Trinken; so viel als ad me bibentem zu meinem Munde.
lĭquŏr, ōrĭs, m. Flüssigkeit, das rieselnde Wasser.
rĕpello, pŭlī, ulsum, ĕre, zurücktreiben, abfertigen, abweisen.
vērĭtās, ātis, f. Wahrheit. 869.
vīs, īs, f. Kraft. (vim, vi; pl. vires, ium selten vīs). 860. II. 871. b.
antĕ, vor. 112. 863. 2. f.
hōs, 872. a. (es sind gerade sechs Monate.)
mensĭs, ĭs, m. der Monat. 103. III. b. 2. 870. XV.
mălĕ, böse, übel.
ăit. 92. 873. XX.
dīco, īxī, ctum, ere, sagen.
respondĕo, dī, sum, ēre, antworten. 865. 2. b.
ĕquĭdem, wenigstens, wahrhaftig, ich für meine Person.
nascor, nātus, nasci, geboren werden.
ĕram, esse.
pătĕr, tris, m. 847. c.
hercŭlĕ, wahrhaftig, beim Herkules.
tŭŭs, dein. 848.
atquĕ und ĭtă. ătqu' ĭtă. 883. r. 861. 1. d.

corrĭpĭo, pŭī, reptum, ĕre, ergreifen.
lăcĕro, āvī, ātum, ārĕ, zerreißen. 605.
Iniūstŭs, ungerecht. 846. II.
nēx, nĕcĭs, f. Tod. 445.
proptĕr, wegen. 112. 868.
scrībo, psi, ptum, schreiben.
hŏmō, ĭnĭs, m. et f. Mensch, Leute.
fictis, Prol. 7.
innŏcens, entĭs, unschuldig.
opprĭmo, essī, essum, ĕre, unterdrücken.

FABULA II.

Rāna, Frosch. 861. 2.
rex, rēgĭs, m. König.
pĕto, īvī, ĭī, ītum, ĕre, fordern, bitten, wornach streben.
Ăthēnāe, arum, Hauptst. in Attika. Cekrops, der noch vor 1550 v. Ch. G. aus Aegypten kam, baute die Burg (Cekropia). S. Leben, Thaten und Meinungen 1ster Th. S. 124 ff. Nach 300 J. kam Theseus zur Regierung. S. Leb., That. u. M. S. 225. 1. Th. Nach Kodrus (etwa vor Chr. 1060 J.) erhielt Athen Archonten, die 750 J. v. Chr. nicht mehr, so lange sie lebten, sondern nur auf 10 Jahr ihr Amt bekleideten. Drako (vor Chr. 622) und Solon (vor Chr. 593) suchten dem Staate durch Gesetze Festigkeit zu geben. Leb., That, und Meinung. 2 Th. S. 63 ff. Besonders zerrütteten drey Parteien Athen. Megakles stand an der Spitze der Paralier, d. i. derer, die am Meere wohnten; Lykurg war das Haupt der Pe-

dier, d. i. derer, die das platte Land besaßen; die Hyperakrier, die Gebirger leitete Pisistratus, der sich auch (vor Chr. 578.) zum Herrn von Athen machte. Lykurg und Megakles (conspiratae partes factionum) vertrieben Pisistratus wieder (etwa 558 J. v. Chr.), der aber nach fünf Jahren wieder durch Megakles zurückkam, dessen Tochter er zu heiraten versprach. Dies erfüllte Pisistratus nicht völlig; er ward daher wieder von den andern beiden Häuptern vertrieben und nun bemächtigte sich Pisistratus erst nach zehn Jahren (etwa 546 v. Chr.) der völligen Oberherrschaft von Athen. S. Leb., That. und Meinung. 2 Th. S. 99 ff.

cum, da. Vergl. V. 16 und 21 mit 882.

flōrĕo, ŭī, ēre, blühen. 352. (im Wohlstande, Ansehn sein.)

aequŭs, a, um, billig, nachgiebig. 846. ae ist kein Diphthongus; jedoch lang wie η im Griech. und unser ä oder Ae. 847. b.

lex, lēgĭs, f. Gesetz. Arme und Reiche waren gleichen Gesetzen unterworfen; daher aequus hier unparteiisch, gleich. 846. II.

prŏcāx, ācis, (von prĕcŏr, wovon auch procus ein Freier, der um ein Mädchen anhält, wirbt, bittet,) sehr begehrlich, heftig, ungestüm fordernd, immer weiter gehend, zügellos. 846. II.

lībertās, ātis, f. Freiheit. 869.

cīvĭtās, ātis, f. Staat; oft statt: Bürger.

miscĕo, cŭī, xtum, stum, ēre, mischen, verwirren, in Unordnung bringen.

frēnum, i. pl. frēnă und frēnī, Zügel. que 860. I.

solvo, solvī, sŏlūtum, ĕre, auflösen.

pristĭnus, a, um, alt, vorig, ehemalig. (quod prius fuit.)

lĭcentĭa, Freiheit, Dreistigkeit, Frechheit. Hier der nominat.

hinc, von hier, hierauf.

conspīro, āvi, ātum, āre, eigentl. zusammen blasen. Daher sich vereinigen, sich verschwören, zusammen rotten.

pars, partĭs, f. Theil, Partei (dies geht auf Megakles und Lykurg).

factĭō, ōnĭs, das Thun, Machen, Macht, (Mächte. Diese waren die Pedier, Paralier und Hyperakrier, welche Lykurg, Megakles und Pisistratus leiteten. —) Da Parteien der Hauptmächte sich vereinigt hätten oder vereinigt waren.

arx, arcĭs, f. Burg, Schloss.

tўrannus, i. Tyrann. (Hier Subjectsnominativ; denn er hatte vorher sich durch List zum Tyrannen gemacht. — Durch die andern beiden Mächte ward er wieder vertrieben; allein als tyrannus occupat. —

occŭpo, āvī, ātum, āre, einnehmen.

Pīsīstrătŭs, Πεισίστρατος. S. Athenae v. 1.

tristĭs, ĕ, traurig.

servĭtŭs, ūtĭs, f. Sklaverei. 873. a.

flĕo, flēvī, ētum, ēre, weinen, beweinen.

Attĭcŭs, i, der in der Provinz Attika wohnt; denn Pisistratus unterwarf sich mit der Hauptstadt Athen die Provinz. nōn. 860. II.

quĭă, weil. 861. 1. d.

crūdēlĭs, ĕ, grausam. sĕd. 860. II.

quŏnĭam, weil.
grăvĭs, ĕ, schwer, beschwerlich, hart. 271.
insuētŭs, a, um (lies: insŭētŭs) ungewohnt.
ŏnŭs, ĕrĭs, n. Last.
coēpī, isse, anfangen. 93.
quĕror. Fab. I, 7. tālĭs, e, ein solcher.
tum, darauf, damals.
rĕfĕro, tŭli, lātum, rre, wieder bringen, zurückbringen, erzählen.
vāgŏr, ātus, ārī, herumschweifen. Construirt mit Ablat., mit per, in (das man hier ergänzen kann) und circa.
līber, era, um, frei.
pălūs, ūdĭs, f. Sumpf.
clāmŏr, ōris, m. Geschrei. pĕto. S. Ueberschrift. lies: pĕtĭēr' ā. 881. 1. 860. I.
Jūpĭtĕr, Jŏvĭs. Sohn des Saturnus und der Ops; der Vater der Götter und Menschen.
quī, quae, quŏd. cŭiŭs, cŭī oder cuī.
dissolvo, solvi, sŏlūtum, ĕre, auflösen. dissŏlūtŭs aufgelöset, zügellos.
mōs, ōrĭs, m. Sitte. 860. II. vī, Fab. I, 9. mit Nachdruck.
compesco, cŭī, ĕre, einschränken, zügeln.
pater. Fab. I, 11. dĕŭs, i. m. Gott.
rīdĕo, sī, sum, ēre, lachen.
atqu' illis. 881. 1.
do, dĕdī, dătum, āre, geben. 856. 1. 2. Nur dā! gieb! ist lang von dăre.
parvŭs, a, um, klein.
tĭgillum, i, Stange von tignum, i. und tignus, i, Balken. Um die Erzählung noch spashafter zu

machen, setzt Phädrus zum deminutivo noch ein parvus.

mitto, mīsi, missum, ĕre, schicken. 855. II. st. dēmittere, herabschicken, wie B. 5. F. VII, 23.

sŭbĭtō, plötzlich; nicht zu mola!

văduum, i. seichter Ort; regirt von

mōtŭs, ūs, m. Bewegung.

sŏnŭs, i, m. Ton, Schall. 669. motu sonoro, rauschende, plätschernde Bewegung.

terreo, ŭi, ĭtum, ēre, in Schrecken setzen.

păvĭdus, a, ŭm, bang, furchtsam, ängstlich.

gĕnŭs, ĕrĭs, n. Geschlecht. Andre lesen vădīs, von terruit in vadis, das, wie im Griechischen, oft fehlt. 118. II. — 826.

hoc, auf pavidum genus.

mergo, si, sum, ĕre, eintauchen, versenken; wohl statt demergere.

lĭmŭs, i. m. Schlamm, Koth.

lătĕo, ŭi, ĭtum, verborgen sein. Andere lesen iaceret und ziehen hoc auf tigillum; welches nicht nöthig ist. Am besten zieht man hoc auf genus. iăcĕo, ui, ĭtum, ēre, liegen. Scandire limo q'iă-cērēt. 886.

dĭūtĭŭs, länger, zu lange, allzu lange. 214 oder 213. C. Wer lateret liest muss dĭūtĭŭs scandiren.

fortĕ, von ungefähr. 863. f.

ūnŭs, ă, um, einer.

tăcĭtē, in der Stille. 862. I. c. Dies malt die Furchtsamkeit der Frösche.

prōfĕro, tŭli, lātum, rre, hervorbringen, hervorheben.

ē, aus. stagnum, i, See, Teich.

căpŭt, ĭtĭs, n. Kopf. Et. 860. II.
explōro, āvi, ātum, āre, ausforschen, genau besehen.
cunctus, a, um, ganz; (vielleicht aus con iunctus?) sämmtlich.
ēvŏco, āvi, ātum, āre, hervorrufen; so. e limo.
tĭmŏr, ōris, m. Furcht.
pōno, pŏsŭi, pŏsĭtum, ĕre, legen; st. deponere, ablegen, wie V. 14.
certātim, wetteifernd, um die Wette.
ădnăto, āvi, ātum, āre, herzuschwimmen. Scandire: certāt' ădnātānt. 882.
Lignum, i. n. Holz; (V. 14. tigillum) verächtlich.
sŭprā, über. 112. 861. d.
turba, Haufen, Schwarm.
pĕtŭlans, muthwillig, ausgelassen.
insĭlĭo, ŭi, ultum, īre, (sĭlīvi, sĭlĭi), in, auf etwas springen, mit in und ohne in cum accus. und mit einem dat.
Quŏd. 860. II. 846. 11. Scandire: quŏd c' inq. 882.
inquĭno, āvi, ātum, āre, beschmutzen; von cunnio, īre, i. e. stercus facere.
omnī. 864. 1. (omnis generis, mit jeglicher.)
contŭmēlĭa, Schmach, Mishandlung, Frevel.
ălĭŭs, a, ud. 866. IX.
rŏgo, āvi, ātum, āre, bitten. Accusat. h. l. von misēr' ād. 882. 846. II. rogantes, i. e. (ut) qui rogarent alium regem. 324. Griech. Construct. Vergl. Röm. 15, 25. διακονῶν. Ebr. 13, 13. φέροντες. Apostelg. 10, 17. διερωτήσαντες.

Xenoph. Memorab. Socrat. I, 1. 6. μαντευομένους ἔπεμπε.

inūtĭlĭs, ĕ, unnütz, unbrauchbar.

quŏnĭ' ĕsset. 882.

sum, fŭī, esse. fŭĕrăt dătŭs. V. 13. 846. II. plusq. coniug. periphrasticae. Das esset zeigt an, daß er es noch war; allein das fuerat, daß die Handlung des Gebens schon vollendet war.

tum, ferner, hierauf.

mīsĭt. V. 13 dĕdĭt. Vergl. V. 14. missum.

hȳdrus, oder os, i, m. und hydra, Wasserschlange. 847. c.

dens, entis. m. Zahn. Pl. Zähne.

asper, a, um, rauh, scharf. (Plinius N. G. B. 11, 37 nennt die Zähne der Wasserschlange serratos von serra, Säge. asperare braucht Tacit. Annal. 15, 54. statt acuere.) daher unbarmherzig.

corripere. Fab. I, 13. coepit. V. 8. 595.

singŭlŭs, a, um, einzeln, einer nach dem andern; jeder.

frustrā, vergebens. 861. d. nex. Fab. I, 13.

fŭgĭtāre, Flucht ergreifen, vor etwas zu entgehen suchen.

ĭners, ertĭs, (ars) ungeschickt, unthätig (wehrlos).

vox, vōcis, f. Stimme.

praeclūdo, si, sum, ĕre, verschließen.

mĕtŭs, ūs, m. Furcht.

furtim, heimlich, verstolner Weise. Scandire: furt' ĭgĭtŭr, daher.

Mercŭrĭŭs, ĭī, Sohn Jupiters und der Maja, der Tochter des Atlas. Er war der Götterbote, der Gott der Kaufleute, Redner, Diebe.

mandātum, i, Auftrag. 424. 881. 1.
ad. 846. II.
adflīgo, xi, ctum, ĕre (oder affligo), anschlagen an etwas, zu Boden schlagen, unglücklich machen, niederschlagen.
at. 860. II. 187.
tunc, darauf. Fab. I, 3. contrā. Fab. I, 6.
quĭă, weil. 861. II. d.
nōlo aus non vŏlo. 849.
bŏnus, gut; hier: vestrum bonum, euer Gut, Glück.
mălus, a, um, böse; hier: Unglück.
perfĕro, tŭli, lātum, erre, (mehr als V. 29 das bloße ferre,) ertragen. Das per entspricht unserm ver, z. B. in vermehren, verehren. 863. e.
quŏquĕ, auch. quoqu'ō. 860. 1.
cīvis, is, m. et f. Bürger. ait. Fab. I, 10.
sustĭnĕo, ŭi, tentum, ēre, aufhalten, ertragen, dulden. 863. e. sustĭnētĕ, nur vom sing. der 2ten Coniug. gilt es, daß das e lang ist. Z. B. Horat. III. C. 1. făvētĕ linguis.
mājŏr, iŭs, größer. 43. 3. 846. II.
nē, damit nicht. nĕ als Fragwort. 860. 1.
vĕnĭo, vēni, ventum, īre, kommen. 143. Vergl. Horaz B. 4. Ode 15, wo die glückliche Regierung Augusts geschildert wird, wo es V. 9 von ihm heißt: (er) hielt — Im Zaum die Frechheit (licentiae evaganti frena iniecit), die nicht Gesetz, nicht Recht — Erkennt. Lebte Phädrus unter August, so erhält diese Fabel, in Rücksicht auf die Römer und die Zeiten unsers Dichters, eigenes Interesse,

und beweiset, dass Phädrus, wie Horaz, Freunde der Ruhe und des Friedens, mithin der Menschen, waren.

FABULA III.

Grăcŭlŭs, i. m. Mandelkrähe. Coracias garrula; garrulus Argoratensis, Grünkrähe, Goldkrähe, Blaukrähe, Blauracke, ein hellblauer Häher, der auf dem Rücken bräunlich, und auf den blauen Fittigen schwarz gesprengt ist. Dieser schöne Vogel konnte zum Stolze verleitet werden. —

sŭperbŭs, a, um, stolz, herrisch, übermüthig.

pāvo, onis, der Pfau. nē. Fab. II, 31.

glōrĭŏr, ātus, ārī, sich rühmen. Mit de und in, aber auch mit dem Ablat. ohne praepos. üblich.

lĭbĕt, lĭbŭĭt, (lĭbĭtum est) ēre, es beliebt, ist gefällig. sc. cuidam.

ălĭēnus, a, um, fremd.

bŏnīs. Vergl. F. II, 29. und 871. lang, a.

sŭōque. 865. 1. a. 860. 1.

pŏtĭŭs. Comparat. adv. vielmehr, lieber.

hăbĭtŭs, ŭs. m. Stand, Lage.

vīta, Leben.

dēgo, ēgi, ĕre, zubringen, vitam, leben.

Aesŏpus. Prolog. V. 1.

exemplum, i, Beispiel, Fabel. 846. II.

prōdo, dĭdī, ĭtum, ĕre, hervorgeben, bekannt machen, erzählen. 852. F. II. V. 13.

tŭmĕo, ŭi, ēre, geschwollen sein, strotzen, aufgeblähet sein. (sich blähend.)

ĭnānis, e, leer, eitel. (da nichts hinter war.)

superbia, Stolz, Hochmuth.
penna, Feder. 869.
dēcĭdo, cĭdi, ĕre, herabfallen, abfallen, ausfallen.
(cădo, cĕcĭdi, casum.)
tollo, sustŭli, sublātum, tollĕre, aufheben, nehmen.
sēque. 860. 1. Scandire: sēq' ēxorn.
exorno, āvi, ātum, āre.
dĕindĕ hier dĕindĕ, darauf.
contemno, msi, mtum, ĕre, verachten. 414.
formōsus, a, um, schön.
immiscĕo, miscŭi, xtum, 'stum, ēre, hineinmischen. 276.
grex, grĕgis. m. (auch f.) Heerde, Schar.
illi. sc. pavones. Lies: Ill' imp.
impŭdens, entis, unverschämt. 882.
ērĭpio, ŭi, eptum, ĕre, entreißen.
ăvis, ĭs, f. Vogel.
fŭgo, āvi, ātum, āre, in die Flucht jagen, vertreiben.
rostrum, i, n. Schnabel.
mălĕ, arg, böse. 862. c.
mulco, āvi, ātum, are (mulcto, multo) strafen.
rĕdĕo, ĭi, ĭtum, īre, zurückgehen. 856. 2.
moerĕo, ŭi, ēre, trauren. coepit. F. II, 8.
prŏprius, a, um, ihr, eigen. gĕnŭs. F. II, 15.
a. 860. 1. quō. 865. 1. 1. repello. F. I, 9.
tristis, e. F. II, 6. sustineo. F. II, 31.
nŏta, Merkmal, Strafe. Die Censoren machten notam bei dem Namen dessen, der sich schlecht aufführte; daher nŏta, Schande, Schmach. 945.
Seite 471. nŏta, nōta, die Bekannte, bekannt.
tum. Fab. II, 24. quid' ex 882. quidam, ein gewisser.

prĭŏr, prĭūs, eher; adv. hier. 44. Fr.
despĭcĭo, spexi, ctum, ĕre, verachten.
contentus, a, um, zufrieden.
si. 860. I.
sēdēs, ĭs, f. Sitz, Wohnsitz; auch der Steiß; Hintere; Gesäß. Dies passt bei der Mantelkrähe, die um ein Pfau zu scheinen, hinten die schönen Federn desselben angebracht hatte. V. 14 redet auch von Naturgaben.
Et, quŏd. 860. II. 873. XX.
nātūra, Natur. vŏlŭisses.
pătĭŏr, passus, păti, leiden.
nĕc, nicht. 659. 866. VIII.
expĕrĭor, pertus, īri, erfahren.
contŭmēlia. F. II. V. 21.
rĕpulsa, abschlägige Antwort; Fortjagung, Vertreibung.
sentĭo, si, sum, tīre, merken, empfinden.
călămĭtās, atis, Unglück. 667. i. e. tu calamitosus non sentires.

FABULA IV.

Cănĭs, is. m. (auch f.) Hund.
flŭvĭŭs, ĭi. m. Fluss.
căro, carnĭs. f. Fleisch.
fĕro, tŭli, lātum, rre, tragen. 856. I.
āmitto, mīsi, ssum, ĕre, verlieren.
mĕrĭtō, mit Recht. 865. 1, b.
prŏprĭum, das Eigene, Eigenthum. 678. e. Fab. II, 29.
ălĭēnus, a, um, fremd.

appĕto, ii, itum, ĕre, wornach streben, greifen, trachten.

pĕr, durch. 112. 860. II.

flūmĕn, ĭnĭs, n. Fluss. dum, indem.

năto, schwimme. Fab. II, 19. Construire: Canis (über) per flumen carnem dum ferret, natans in spec. lymph. vid. sim. suum: denn wenn er dadurch schwamm, so trübte er das Wasser. Man unterscheide also: Canis per flumen, carnem dum ferret, natans, Lympharum in speculo vidit simulacrum suum. natans ist der accus. zu simulacr.

lympha, Wasser. 882. in. 860. II.

spĕcŭlum, i, Spiegel (im Wasserspiegel).

vĭdĕo, vīdi, sum, ēre, sehen. 855.

sĭmŭlăcrum, i, Bild.

ălĭŭs. Fab. II, 22. praeda, Beute. 882. ab, 860. II.

pŭtō, āvī, ātum, āre, glauben. Scandire: aliamque prae-dăm ăb ă-lio-ferri-putans. Im dritten Gliede ist keine Elision. Andre lesen deferri oder perferri, andre schieben nach alio cănĕ ein, andre für ălĭō, ălĭĕrō, andre ferrier. 937.

eripere. F. III, 8. vērum, aber.

dēcĭpĭo, ēpi, ēptum, ĕre, betrügen. sc. est.

ăvĭdĭtās, atis. f. Begierde, Gier; wie F. III, 16. calamitas, i. e. avidus deceptus est et d.

tĕnĕo, ŭi, entum, ēre, halten.

ōs, ōrĭs. n. der Mund.

dĭmitto, mīsi, ssum, ĕre, loslassen, fallen lassen, verlieren.

cĭbŭs, i, m. Speise. nĕc zu pŏtuĭt gezogen. 659.
pĕto. F. II.
ădĕō, am besten, zu pĕtēbat; wornach er sich so sehr bemühte: zu attingere nec adeo potuit, selbst nicht, nec ideo.
attingo, tĕgi, tactum, ĕre, berühren. Soll attĭngĕrĕ nicht im sechsten Gliede ein Dactylus sein, so muss man adeo in adō oder potuit in zwey Sylben zusammenziehen 885; oder adeo attingere potuit, oder potuit adeo lesen, wo alsdann eine 882 Elision Statt findet, oder tangere, oder: nec quem petebat eo (sc. ore) potuit attingere.

FABULA V.

Vacca, die Kuh. căpella, Ziege.
ŏvĭs, is. f. Schaf. lĕo, Löwe.
nunquam, nie. fĭdēlĭs, ĕ, treu, fest.
pŏtens, entis, mächtig. sŏcĭĕtās, atis, Gesellschaft, Verbindung, Bündniss.
testor, testatus sum, āri, bezeugen (daher protestari, öffentlich bezeugen, in echter lateinischer Sprache, nicht, protestiren, heißt). fābella, Fabel, Erzählung.
prōpŏsĭtum, i, Satz. 424 (prōpōno).
pătĭor. F. III. 14. 235. īniūria, Beleidigung; patiens iniuriae, geduldig Unrecht leidende, das mit Geduld Unrecht ertragende. 846. II. sŏcĭŭs, ĭi, Genoss. Besser stände hier wohl sociae, weils auf lauter feminina geht. 131. Am besten man tilgt nach iniuriae das Comma und übersetzt: und das Schaf, das die Schmach, das Unrecht von seinem

Genossen geduldig erträgt, war mit dem Löwen in den Wäldern; denn als Jagdgefährten passte das Kleeblatt zum Löwen nicht.

saltŭs, ūs, Wald. căpĭo, cēpi, captum, ĕre. fangen. 855. Man lese auch: Hic cum cepisset Leo. Die übrigen Thiere sind von Natur keine Raubthiere — Jäger. Inzwischen auch bei cepissent kann man ja was der Löwe that, auf die, welche um ihn waren, mit anwenden. Jedoch wählt auch Phädrus wohl nicht natürliche Charaktere. Vergl. F. XVII. cervus, i, Hirsch.

vastus, a, um, gross. corpŭs, ŏris. n. von großem Körperbaue. 241. sīc, also. 866. VIII.

lŏquŏr. Prolog. 6. pars. F. II, 4.

facio. F. I, 5. 429 durch postquam, oder 435 simul ac, oder nach 438 aufgelöset: nachdem, oder sobald als, — oder nach gemachten Theilen. prīmus. 44. 5. tollo. F. III, 5. nōmĭnări, genannt werden, nach Griech. Sprachgebrauche so viel als sein. Ich lese und scandire: ĕgō-prīmām-tōllō-quĭă nō-mĭnōr-Lĕō. Oder ego pri-mam tol-lo quoni-am no-minor-Leo. Oder: Ego pri-mam tol-lo no-minor-quĭă-Leo.

sĕcundus (von sequor, der Folgende), Zweite.

fortis, ĕ, stark. trĭbŭo, ŭi, ūtum, ĕre, beilegen. mihi. 864. 2. c.

tum. F. II, 24. plūs, ūrĭs. n. mehr, hier adv. 43. 3.

vălĕo, ŭi, ĭtum, ēre, gelten, vermögen, Einfluss, Ansehen haben. sĕquŏr, sĕcūtus, sĕquī, folgen (wird mir zu Theile werden). Mălum. F. II, 30.

881. II. afficio, ēci, ectum, ĕre (adficio), hinzu thun, erweisen, anthun, wiederfahren lassen (schlimm wird es dem gehen, wird übel wegkommen). quis, 571. tango, tĕtigi, tactum, ĕre, berühren. tōtus, a, um, ganz. 38. praeda. F. IV, 4. sōlus, a, um, allein. 38. imprŏbĭtās, ātis, f. Gottlosigkeit, Kühnheit, Unverschämtheit, Gierigkeit. F. I, 3.
aufĕro, abstŭli, ablātum, auferre, wegnehmen.

FABULA VI.

Sōl, ĭs. m. Sonne. Hier Sol.
vīcīnus, a, um, benachbart; auch als Substantiva: Nachbar, Nachbarinn. 678.
fūr, ūris, m. Dieb. 860. II. 868 a.
cĕlĕbĕr, bris, ĕ und celebris, e, berühmt, zahlreich, volkreich, feierlich.
videre. F. IV, 3. nuptiae, arum, Hochzeit, Beilager. continŭo, sogleich.
narrāre, erzählen. incipio, ēpi, eptum, ĕre, anfangen. Ūxŏr, ōris. f. Frau.
quondam, einst. vŏlo. Prolog. 5. clāmor. F. II, 11. tollo. F. III, 5. ad. 860. II.
sīdus, ĕris. n. Gestirn (Himmel hier).
convīcium, ii, (convocium,) das Geschrei mehrerer, lärmendes Geschrei; Froschgequack.
permŏveo. Prolog. 3. 853. in Bewegung setzen, aufbringen, verdrießlich machen.
quaero, sīvi, sītum, ere, fragen.
quĕrēla, Klage. quīdam, quaedam, quŏddam, (quīddam), ein gewisser.

stagnum, i. F. II, 17. incŏla, Inwohner, Bewohner. (Sumpfbewohner.) nūnc, jetzt. ūnus, sc. sol. F. II. exūro, ussi, ustum, ĕre, verbrennen, austrocknen. lăcus, ūs, See, Teich, Sumpf. cōgo, cŏēgi, cŏactum, ĕre (aus con und ago, zusammen treiben), zwingen. 849. 848.

mĭsĕr, ĕra, um, elend. ārĭdus, a, um, trocken. sēdēs, F. III, 13. ēmŏrĭor, ĕrĭs, mortuus, mŏri, sterben.

quisnam (quīnam), quaenam, quidnam (quŏdnam), wer denn. fŭtūrum, s. esse. 67. 882.

sī. 860. I. crĕo, āvi, atum, are, erzeugen.

līberī, orum, Kinder. (līber, ĕri, Sohn.)

FABULA VII.

Vulpes oder is, is. f. Fuchs.

persōna, ae, Maske, die den ganzen Kopf einhüllte (per, sonare).

trăgĭcus, a, um, tragisch, tragödisch.

fortĕ. F. II, 17. videre, F. IV, 3. Ō. 860. I. quantus, a, um st. quam magnus, wie groß, hier: ansehnlich. spĕcĭēs, ĭēī, Gestalt. 848. 4.

cĕrĕbrum, i, Gehirn, Verstand; hier: cerĕbrum. hăbĕo, ŭi, ĭtum, ēre, haben. dīco, ixi, ctum, sagen. hŏnŏr, ōrĭs, m. Ehre. glōrĭa, Ruhm. trĭbuo. F. V, 8.

sensus, ūs, Sinn, Empfindung. commūnis, e, gemeinschaftlich; sensus communis, der gesunde Menschenverstand. abstulit, F. V, 11.

FABULA VIII.

Lupus, F. I. grūs, is. f. et m. Kranich. prĕtium, ii, Werth, Lohn. mĕrĭtum, i, Verdienst. 424. ab. 860. II. imprŏbus, F. I, 3.
dēsīdĕrāre, verlangen, fordern. bĭs, zweimal, doppelt. 860. II. peccāre, sündigen, fehlen; (begeht einen doppelten Fehler). prīmum, zuerst. quŏnĭam, weil. indignus, a, um, unwürdig. 846. II. adiŭvo, iūvī, ūtum (selten avi, atum) helfen, unterstützen. impūnĕ, ungestraft, ohne Schaden, Gefahr. ăbĕo, ĭī, ĭtum, īre, weggehen. 881. dĕindĕ, darauf. quĭă, 861. d. iam non, nicht mehr.
ōs, ossis. n. Knochen. dĕvŏrāre, verschlingen, verschlucken; ein verschlungenes Bein. faux. F. I, 3. haerĕo, aesi, sum, ēre, an, in etwas hangen, stecken, stecken bleiben, nicht fort können. lŭpŭs, F. I. dŏlŏr, ōris. m. Schmerz. vinco, vīci, victum, ĕre, besiegen; victus, unterlag. coepit. F. II, 8. singŭlus. F. II, 25. inlĭcĭo, exi, ectum, ĕre, anlocken, an sich ziehen. ut. 860. II, 873. XX. 189. extrăho, xi, ctum, ĕre, herausziehen. mălum. F. II, 30. tandem, endlich. persuādĕo, si, sum, ēre, (auch persŭādeo. 886.) überreden. iūsiūrandum, iūrisiurandi, Eid. gŭla, Kehle, Rachen. crēdo, dĭdi, ĭtum, ĕre, glauben, anvertrauen. collum, i, Hals. longĭtūdo, inis. f. Länge. (den langgestreckten Hals. 669.). pĕrīcŭlōsus, a, um, gefahrvoll, gefährlich. facio. F. I, 5. mĕdĭcīna, sc. ars, Arzneikunde; sc. res, Arzneimittel,

Heilung, Kur; hier faci med., Kur, Operation vornehmen. pro, für. 860. I. 119. quō. 865. L. a. 943. es ist nicht nöthig qua zu lesen, um es auf medicina zu ziehen. păciscor, pactus, păcisci, Vertrag machen, verabreden, sich ausbedingen. flāgitārĕ, fordern. praemĭum, ii, Lohn, Arztlohn. ingrātus, a, um, undankbar. inquĭt. Fab. I, 648. ŏs. Fab. IV, 6. căpŭt. F. II, 17. incŏlŭmĭs, ĕ, unbeschädigt. 881. aufero. F. V, 11. mercēs, ēdis, f. Lohn, Belohnung. V. 6, V. 10, V. 1. Der Ausdruck, um den Leser nicht zu ermüden und die Ohren zu beleidigen, immer verschieden! postulāre, fordern.

FABULA IX.

Sĭbĭ. 864. 2. c. nōn. 860. II. căvĕo, cāvi, cautum, ēre, sich hüten, in Acht nehmen, für sich sorgen, sich berathen. 881. ălĭŭs. 38. consĭlĭum, ii, Rath. dărĕ. F. II, 13. stultus, a, um, thöricht. 882. paucus, a, um, wenig. versus. Prolog. ostendo, di, sum und tum, ĕre, zeigen, darthun. opprĭmo. F. I, 15. ăquĭla, Adler, des Adlers. flētus, ūs, das Weinen, Jammern. ēdo, dĭdi, dĭtum, ĕre, hervorbringen. grăvĭs. F. II, 7. flet. ed. gr. der jämmerlich schrie. lĕpŭs, ŏrĭs, m. Hase (lĕpor, ōris, Artigkeit, Witz). 882. ōbiūrgāre, tadeln, Vorwürfe machen. 846. II. passĕr, ĕris. m. Sperling. ŭbĭ. 864. 2. c. pernīcĭtās, atis, f. Schnelligkeit. (wo bleibt deine bekannte Geschwindigkeit.)

nōtus. F. III, 11. inquĭt. F. I. illĕ, ă, ŭd, 565. ĭtă, 861. d. cessāre, zögern, verweilen, sich aufhalten. pēs, ĕdĭs, m. Fuß. 870. dum, indem. 493. lŏquŏr. Prolog. accĭpĭtĕr, pĭtris, m. Habicht. 847. c. nĕc. st. non. 665. 775. ŏpīnus, a, um, der etwas wähnet, vermuthet. B. 5. F. VII, 8. nec opinans, 679. nec opinus, i. e. inopinato, unvermuthet, wider Vermuthen. răpĭo, ŭi, raptum, ĕre, rauben, entführen, fortschleppen. questŭs, ūs, Klage. vānus, a, um, eitel, vergeblich. clāmĭtāre, schreien (indem er vergebliche Klagen ausstieß). interfĭcĭo, ēci, ectum, ĕre, tödten. sēmĭănĭmŭs, a, um und semianimĭs, ĕ, halblebendig, halbtodt. Nun mache man nach semianimus ein Colon, sc. dixit. mors, tis. f. Tod. sōlātĭŭm, Trost; (ich lese en solatia! der halbtodte Hase sprach: ha! das ist Trost im Tode!) Nur ist es sehr ungewöhnlich, dass ob caesuram die Sylbe is in mortis hier lang gebraucht ist; ich möchte daher en mortis solatia! oder L. semianimus mortis in solatio sc. dixit lesen; oder statt in, ait, (S. Walch's Ausg. S. 85.) und solatio als dat. 264, so ist das vierte Glied ein Spondeus, dann fällt das Colon nach semianimis weg. mŏdŏ, so eben, vor kurzem. sēcūrus, a, um, sorglos, sicher. 679. 681. irrīdēre, verlachen. F. II, 13. mălum. F. II, 30. sĭmĭlĭs, ĕ, ähnlich, gleich (doch par mehr). quĕrēla. F. VI, 6. fātum, i, Schicksal, Loos; eigentlich Ausspruch, Ausspruch eines Gottes. deplōrāre, beweinen, beklagen.

FABULA X.

Lupus. F. I. vulpis. F. VII. iūdex, ĭcĭs. m. Richter. sīmĭŭs, ii. m. der Affe. 443. quīcunque, quaecunque, quōdcunque, jeder welcher, wer. turpis, e, schändlich. fraus, dĭs. f. Betrug. 863. b. sĕmĕl, einmal. innōtesco, ŭi, escĕre, bekannt werden. ĕtiamsī, wenn auch. vērus, wahr. 678. dīco, xi, ctum, ĕre, sagen. āmittĕre. F. IV. fĭdes, ĕi. f. Treue. attestŏr, atus, āri, bezeugen. Fab. V. brĕvĭs, ĕ, kurz. Aesopus; fābŭla. Prolog. argŭō, ŭi, ūtum, ĕre, darthun, anzeigen, verrathen, beschuldigen. furtum, i, Diebstahl. crīmĕn, ĭnĭs. n. Laster, Verbrechen. 254. 255. nĕgāre, leugnen. se. 183. 881. 1. culpa, Schuld. proxĭmus, a, um. 44. 5. der Nächste; culpae prox. schuldig. 271. 7. tunc. F. II, 28. intĕr, unter, zwischen. 112. sĕdĕo, sēdi, sessum, ēre, sitzen. ŭtĕrque, ŭtraque, ŭtrumque, der eine und der andre, beide. caussa, Sache, Klage. perōrāre, erörtern, die Rede zu Ende bringen, endigen. Cornel. Epam. 6. ferre. F. II, 29. 223. sententĭa, Meinung, Spruch, Ausspruch (fällen). video. F. VII. perdĕre, do, dĭdi, ĭtum, verlieren. quŏd. 152. peto. F. IV. te, auf den Fuchs. 860. I. crēdo. F. VIII. surrĭpĭo, rĭpŭi, reptum, ĕre, entwenden, stehlen, heimlich wegnehmen. pulcrē, schön, fein. 862. c.

FABULA XI.

Asĭnus, i. Esel. vēnŏr, ātus, āri, jagen. virtūs, ūtis. f. Tugend. 873. a. expers, rtis, untheilhaft, beraubt. 233. 4. Wer ohne Tugend, muthlos, feig ist. verbum, i, Wort. jactāre, werfen, verlauten lassen, zeigen, sich rühmen, erheben. glōria. F. VII. ignōtus, der jemand nicht kennt, unbekannt. fallo, fĕfelli, falsum, ĕre, täuschen, betriegen. nōtus. F. IX. dērīsus, ūs, Spott. cŏmĕs, ĭtĭs, m. Gefährte, Begleiter. 870. a. 443. leo. F. V. contĕgo, xi, ctum, ĕre, bedecken, verbergen. frŭtex, ĭcis, f. Gesträuch. 881, 668. g. die Figur heißt enallage. 942. 1. Der Löwe machte ihn durch das Bedecken den Thieren unkenntlich; denn er war, gleich einem Pfingstkönig, fruticibus contectus. admŏnēre, erinnern, Lehre geben; Prolog. moneo. sĭmŭl, zugleich, dabei. 866. X. ut, hier wohl am besten wie; denn dem dummen Esel musste auch die Art deutlich gemacht werden. insŭētus, a, um, ungewohnt, ungewöhnlich. 886. vox. F. II. terreo. Fab. II. fĕrus, a, um, wild (von fĕro, trage, stürze mich auf jemand, wie dies die wilden Thiere thun). 805. Es fehlen die Substantiva animal (ferum), bestia (fera); die auch dabei stehen. Cornel. Dat. 3. fŭgĭo, fūgi, ĭtum, ĕre, fliehen; sc. feras. ipse ziehe ich auf den Esel; denn der war V. 1 expers virtutis, konnte also nur Flüchtlinge aufnehmen, anfallen, wenn er nicht gleich verrathen werden sollte. excĭpĭo, ēpi, eptum, ĕre. 881. 1. aufnehmen, auffangen, sich

woran machen. Versteht man hier voce, so sieht man die fugientes noch besser davon laufen, das Schauspiel ist noch reizender und das ignotos fallit sehr schön dargestellt. hīc (heic) hier. aurītŭlus, i, der Langohr. clāmor. F. II. tollere. F. VI, 4. sŭbĭtō, plötzlich. tōtus, ganz. vis. F. I. nŏvus, a, um, neu. turbāre, verwirren, beunruhigen, über einander herjagen. bestia, Bestie, Thier. mīrācŭlum, i, Wunder (man zieht es auf die Stimme; ich möchte es auf das contectus frutice beziehen; denn er war dadurch höher und dicker geworden). dum. F. IV. păvĕo, vi, ēre, sehr erschrecken über etwas, sich ängstigen. Partic. ängstlich, voller Furcht und Bangigkeit — über Hals über Kopf. 414. exĭtŭs, ūs, Ausgang. pĕto. Fab. II. afflīgo, terrae allīdo, zu Boden werfen. F. II. horrendus, a, um, furchtbar, schrecklich. impĕtŭs, ūs. m. Angriff, Anfall. postquam, nachdem. caedēs, ĭs, Mord. fessus, müde, abgemattet. ēvŏcāre (e fruticeto aus dem Dickicht) hervorrufen. Dies Wort beweiset fast, daſs V. 6 excipere auch bloſs von der Stimme des Esels zu verstehen sey. iŭbĕo, iŭssi, ssum, ēre, befehlen. 196. prĕmo (F. I. opprimo), hier so viel als comprĭmo vocem, i. e. ich schweige. tunc. F. II. ille. Vergl. 565. insŏlens, hochmuthig, unbescheiden, stolz. quālĭs, ĕ, welcherlei, was für einer. vĭdēri. F. VII. ŏpĕrā, Dienst, Mühe. vox. Fab. II. meae. 848. insignĭs, e, ausgezeichnet, vortrefflich. sīc, also. 866. VIII. st. tam insignis inquit. F. I. nĭsĭ, wenn nicht. 864. 2. b. nosco,

nōvi, nōtum, scĕre, kennen lernen; perf. habe kennen gelernt, d. i. ich kenne. genus. F. III. similis. F. IX. Einige lesen fŭĭssem, vom alten fŭō. 60. Not. 2.

FABULA XII.

Cervus. F. V. fons, tis. m. Quelle. laudāre, loben. 642. 3. ūtĭlĭs, ĕ, nützlich. 205. 206. contemnĕre. F. III. 475. 871. b. saepĕ, oft. 882. invĕnĭo, vēni, ventum, īre, finden. exsĕro, ŭi, ertum, ĕre, hervorstrecken, entblößen, zeigen. 183. narrātĭo, Erzählung. bibo. F. I. resto, stĭti, āre, zurückbleiben, bleiben; oder von rĕsisto, stĭti, stĭtum, ĕre, stehen bleiben, Halt machen, stille stehen. liquor. Fab. I. videre. F. VII. effĭgĭēs, ēi, Bild. 848. 4. ĭbĭ, daselbst. 864. 2. c. rāmōsŭs, a, um, zackigt. mīrŏr, ātus, āri, bewundern. cornū, u. Horn. 866. crūs, crūrĭs. n. der Schenkel. nĭmĭus, a, um, zu groß, zu viel. tĕnŭĭtās, Feinheit. 669. allzu feine, allzu dünne Läufe. vĭtŭpĕrāre, tadeln, herabwürdigen. Venari. F. XI. sŭbĭtō, plötzlich. vox. F. II. conterreo, ŭi, ĭtum, ēre, erschrecken, schrecken. campŭs, i, Feld, Ebene. fugio. F. XI. coepit. F. II. cursŭs, ūs, Lauf. lĕvĭs, e, leicht, flüchtig. canis. F. IV. ēlūdo, si, sum, ĕre, verspotten, zum Besten haben. sylva, Wald. tum. F. II. 882. excipere. F. XI. ferum. F. XI. rĕtĭnĕo, tĭnŭi, entum, ēre, zurückhalten; sc. a fruticibus, ramis. 113. 2. impĕdĭo, īvi, ītum,

ire, verhindern. lăcĕrāre, zerreißen. coepit. F. II, 8. morsŭs, ūs, Biß. saevŭs, a, um, wild, wüthend, grimmig. tunc. F. II. mŏrĭor, mortŭŭs, mŏri, sterben. 414. ēdere. F. III. dicor. 223. infēlix, īcis, unglücklich. 332. dēmum, endlich, erst; nunc demum, jetzt erst, zu spät. intellĭgo, exi, ctum, ĕre, einsehen. prōsum, fŭi, desse (das d ist des Wohlklangs wegen im Infinit. eingeschoben) nützlich sein. despĭcĭo, exi, ctum, ĕre, verachten. quantum, wie viel. 237. luctus, ūs, Trauer.

FABULA XIII.

Vulpĭs. F. VII. corvŭs, i, Rabe. se. 186. gaudĕo, gāvīsus, ēre, sich freuen; (wer sich gern loben hört). 57. verbum. F. XI. sŭbdŏlus, a, um, hinterlistig, betriegerisch; verba subdola, Schmeicheleien. sērus, a, um, spät. poena, Strafe; dare (F. II.) poenas, Strafe leiden. turpĭs, ĕ, F. X. poenĭtentĭa, Reue. 445. dē, von. 119. st. ex. 773. fĕnestra, Fenster. răpĕre. Fab. IX. căseus, ei, Käse. cŏmĕdo, ēdi, ēsum, estum, ĕre, essen, aufessen, verzehren. 89. celsus, a, um, hoch (um den Käse sicher zu verzehren). rĕsĭdĕo, ēdī, sessum, ēre, sitzen; hier so viel als sĕdeo. (rĕsīdo, ich setze mich nieder.) arbŏr, ŏrĭs, f. Baum; sc. in. vĭdēre. F. VII. deĭndĕ. F. VIII. (andre haben dĕhinc und occoepit). sic. F. XI. loqui. Fab. V. qui. 687. f. nĭtŏr, ōris, Glanz. quantum. 237. Fab. XII. dĕcŏr, ōris. m. Anstand, Schönheit; (dĕ-

cŭs, ŏris. n. Zierde, Ehre, Schönheit). corpus. F. V. 881. vultus, ūs, Gesicht. gĕro, gessi, stum, ĕre, führen; hier: haben. 871. b. vox. F. II. 882. nullus. 38. prĭor, i. q. pulcrior, praestantior (würde dir kein Vogel den Vorzug streitig machen). Fab. III. ālĕs, ĭtis. m. und f. Vogel. 870. a. fŏrĕt. 93. V. āt. 860. II. 796. ille, vergl. Fab. XI. ostendere. F. IX. 882. ēmittĕre, fallen lassen! F. IV. amittere, welches auch hier einige lesen. ōre. F. IV. cĕlĕrĭtĕr, schnell. dŏlōsus, a, um, tückisch, listig. ăvĭdus, a, um, gierig. răpĕre. F. IX. dens, ntis. Fab. II. tum dēmŭm, nun erst, nun endlich. Fab. XII, 13. ingĕmo, ŭi, ĕre, worüber, bei etwas seufzen. dēcĭpĭo, ēpi, eptum, ĕre, betriegen. stŭpŏr, ōris, Dummheit; i. e. corvus stupidus, der dumme betrogene Rabe. Fab. III. calamitas! hāc, rēs, rĕi. f. Sache. 862. I. a. prŏbāre, beweisen. ingĕnĭum, ii, was angeboren (ingenitum) ist, Naturgabe, Talent, Kopf. quantum, wie viel. vălēre. F. V. 168. 3. es sollte valeat heißen. Der dreizehnte und vierzehnte Vers ist überflüssig, weil V. 1 und 2 die Lehre schon angegeben ist. virtus. 881. F. XI. 206 mehr als. Suet. Galb. 19. praevălēre, mehr gelten. săpĭentĭa, Weisheit; der Nominat. hier.

FABULA XIV.

Sūtŏr, ōris, Schuster. mĕdicus, Arzt. mălus. Fab. II. verdorben, ungeschickt. ĭnŏpĭa, Mangel.

861. 1. a. dēperdo. F. X. perdo, verlieren, um etwas kommen, verderben, zu Grunde richten; (der ganz herunter gekommen, in Armuth versunken war, in der tiefsten Armuth steckte). 392. medicinam facere. F. VIII, 9. machte den Arzt, practicirte. ignōtus. F. XI. coepit. F. II. lŏcus, ī. pl. i. et ca. Ort. ign. loc., wo ihn niemand kannte. vendĭtāre, feil bieten, verkaufen wollen, verkaufen. falsus, a, um, falsch, erdichtet. 881. 445. 113. 2. unter, mit falschem Namen, was nämlich kein Gegengift war. antĭdŏtum, Gegengift, Gegenmittel. nōmĕn, ĭnĭs, Name. verbōsus, a, um, wortreich. adquīro, sīvi, sītum, ĕre, erwerben. fāma, Gerücht, Ruf, Namen. strŏpha, oder ē, ēs, das Drehen, Wenden, Wendung, Ausflucht. hīc, hier; nämlich ignoto loco. F. VI, 6. darauf; als er schon berühmt war. cum. F. II, 21. hier keine Elision. jăcēre. F. II, 16. sc. in lecto. morbŭs, i, Krankheit. confĭcĭo, ēci, ctum, ĕre, zusammen machen, tödten, aufreiben, zerstören. grăvĭs. F. II. urbs, ĭs. f. Stadt. experior. F. III. 373. grātia. 225. scўphŭs, i, Becher, Weinglas. posco, pŏposci, poscĭtum, ĕre, fordern. 605. fundo, fūdi, fūsum, ĕre, ausgießen. 435. dĕĭn, dein. Fab. VIII und XIX. sĭmŭlārĕ, vorgeben, sich stellen. miscēre. F. II. se. 183. toxicum, ci, Gift. bibo. F. I. iŭbēre. Fab. XI. pōno. Fab. II. st. prŏpono. praemium. F. VIII. timor. F. II. 113. 2. mors. F. IX. 108. vor confĭtĕor, fessus, tēri, gestehen. ars, tĭs. f. Kunst. ullus. 38. mĕ-

dĭcus, a, um, medicinisch; art. med. Arzneikunst. se. 183. prūdentia, Prolog. Erfahrung, Einsicht. vērum. F. IV. stŭpŏr. F. XIII. vulgŭs, i. m. und n. Volk. 669. făcĭo. F. VIII. nōbĭlĭs, ĕ, berühmt; (sei er in Ruf gekommen). advŏcāre, berufen, zusammen rufen. 435. concĭo, ōnĭs. f. Versammlung. ēdo. F. IV. quantus. F. VII. pŭtāre. F. IV. esse. 243. vos. 182. dēmentia, Unverstand; i. e. quam dementes vos esse putatis. qui. 158. dŭbĭtāre, zweifeln, Bedenken tragen, Anstand nehmen. crēdo. F. VIII. cuī, 152. calcĕare, oder calcĭāre, beschuhen. 410. 449. 3. nēmŏ, inis, m. et f. niemand. committo, mīsi, ssum, ĕre, anvertrauen. pēs. F. IX. pertĭnĕo, ŭi, entum, ēre, gehören. 881. vērē, im Ernst. 795. 6. 862. 1. c. dīco. 611. stultĭtĭa, hier Ablat. st. ex quorum stultitia oder per quorum stultitiam est quaestus impudentiae i. e. impudentibus. quaestŭs, ūs, Gewinn, Erwerbsquelle. impŭdentia, Unverschämtheit, Schamlosigkeit; abstractum pro concreto, wie F. V, 11. Fab. III, 16. 667. derer Dummheit sich unverschämte Leute zu Nutze machen. Oder stultitia nominat. derer Einfalt eine Erwerbsquelle (quaestŭs, 130) für den Schamlosen (108) ist.

FABULA XV.

Sĕnex, nĭs, eigentl. adiect. alt. pastŏr, ōris, Hirt. in. F. IX, 8. principātŭs, ūs, Oberherrschaft, Regierung. commūtāre, vertauschen. 385. Bei

dem Wechsel der Regierung. cĭvis, is, m. und f. Bürger, Bürgerinn; hierher ziehe man pauperes. Andre constr. principatu civium, weil hier nicht sowohl vom Reiche, als von der Oberherrschaft der Bürger in einem freien Staate die Rede sei. nĭhil. 848. 866. X. 224. praeter. 112. dŏminus, i, Herr. 642. nōmen. mūtāre, ändern. paupĕr, is. adiect. arm. ĭd. 866. IX. esse. 183. vērum. F. II, 29. malum. 678. parvus. F. II, 14. indĭcāre, anzeigen. ăsellŭs, i, Eselchen. 882. prātum, i, Wiese. tĭmĭdus, a, um, ängstlich. pasco, pāvi, pastum, ĕre, weiden, nähren. hostĭs, ĭs. m. und f. Fremder, (man denke an die Spanier in Amerika als Fremde: — sie misbrauchten ihre Geisteskraft gegen Unverständige, Schwache. —) Feind. clāmor. F. II. sŭbĭtus, a, um, plötzlich. terreo. F. II, 15. 390. suādĕo, si, sum, ēre, rathen. 275. fŭgĭo. F. XI. st. fugam, nach Art der Griechen. nē. 143. 860. căpĭo. F. V. es geht auf den Alten und Esel; ne caperentur. at. F. I. ille. F. XIII, 9. lentus, a, um, langsam. quaeso. F. I. num. 162. bīni, ae, a, je zwei. clītellae, arum, Saumsattel. impōnere, auflegen. 182. F. II. pōno. victŏr, ōris, Sieger. pŭtāre. F. IV. passt schön zu lentus. nĕgāre. F. X. 790. ergō, also. 865. 2. c. rēfert. 259. (F. II, 9.) impersonal. weil re lang ist, wohl aus rēs fert mea — patris. 260. cuī. F. XIV. servĭo, vīvi, vītum, īre, dienen, Sklav sein. dum, da doch, indem doch. 469. portāre, tragen.

FABULA XVI.

Cervus. F. V. ovis. F. V. fraudātŏr, ōris, Betrieger. nōmĕn. F. XIV. lŏcāre, wohin stellen, vermiethen, verdingen, anwenden. nomen locare, Geld borgen, oder, den Namen in das Schuldbuch des Creditors eintragen lassen. Daher nomen solvere, richtig machen, bezahlen. sponsus, ūs, Bürgschaft. 667. Gutsagen. imprŏbus. F. I. 445. 881. Andre lesen: fraudator hominem cum vocat sponsum improbum. sponsum vŏcāre, i. e. iubere aliquem fidem pro se interponere et cavere, rogare aliquem ut pro nobis spondeat — rem expedire, i. e. debitum solvere; melius: negotium, quod sub manu est, ita administrare, ut postea nullae lites et inde damna creditori, aut debitori oriantur. Der will die Sache nicht abmachen, hinlängliche Sicherheit stellen, (die Schuld abtragen). expĕdĭo, īvi, ītum, īre, Füße los machen, von Schwierigkeit befreien, entwickeln, aufs Reine bringen. sĕd. 860. II. mălă. F. II, 29. vĭdēre. F. VII. 881. Andre lesen: malum dăre, i. e. damno afficere, Nachtheil stiften, verursachen. expĕtere (F. II.), ausersehen, wünschen, verlangen, wornach streben. rŏgāre, bitten. 324. mŏdĭus, ii, Maß; kaum zwey Metzen Dresdner Maß. Cornel. Attic. 2. trĭtĭcum, i, Weizen (Getreide). lupus. Fab. I. sponsŏr, ōris, Bürge. 445. illa. 564. praemĕtŭo, ŭi, ĕre, vorher fürchten; mit dem dat. 276. hier genitiv. 236. metuens viri, Horaz in einer Ode und Sat.

2, 110. B. 2. dŏlus, i, Betrug. Andre lesen dŏlum. (die List ahnend.) răpere. Fab. IX. atque. 881. ăbire. F. VIII. adsuēsco, vi, tum, ĕre, sich gewöhnen; Perf. ich habe mich gewöhnt, bin gewohnt. 123. tu, sc. cerve, adsuevisti. conspectŭs, ūs, Blick, Anblick, Gesicht oder Augen. fugere. F. XI. vēlox, ōcĭs, schnell. impĕtus. F. XI. Sprung, Lauf. ŭbĭ. 864. 2. c. wo. rĕquīro, sīvi, sītum, ĕre, wieder fragen, wieder suchen, aufsuchen, nachfragen. dĭēs, ēi, Tag, Termin, Zahlungstermin, Zahltag; sc. solutionis. advĕnīre (F. I. venire), ankommen. fut. exact. 486. 4.

FABULA XVII.

Ovĭs, cănĭs, lŭpus. F. XVI und IV. sŏlĕo, sŏlĭtus, ēre, pflegen. 123. mendax, ācis, lügenhaft. lŭo, ŭi, lŭĭtum, lūtum, ĕre, waschen, reinigen, büßen; poenas luere (wie F. XIII. 2. dare), Strafe leiden, leiden. mălĕfĭcĭum, Bosheit; kann als adiect. zu mendaces gehören, oder noch besser der genit. st. maleficii, von poenas regiert, sein 939. călumnĭātŏr, ōris, Verleumder, Chicaneur; diese Rolle passt für den Hund, der als der Treue, Redliche, gewöhnlich auftritt, nicht gut. S. auch F. V. ăb. 860. II. petere, gerichtlich fordern, Ansprüche machen. sc. iudicio. F. II. commendāre, anvertrauen, aufzuheben geben. Andre lesen: commŏdāre, zurecht machen, einrichten, gefällig sein, leihen. pānĭs, is. m. Brot. se. 183. contendo, di, tum, ĕre,

ausdehnen, spannen, streiten, behaupten. cĭtāre, in Bewegung setzen, vorladen, vor Gericht fordern. testĭs, ĭs. m. und f. Zeuge, Zeuginn; (als vorgeladner Zeuge). mŏdŏ, nur, bloß. 865. 2. c. dēbĕo, ŭi, ĭtum, ēre, schuldig sein; debere sc. ovem, deberi sc. ab ove. 201. dĭco, sage aus. F. X. vērum, sondern. 882. affirmāre, behaupten, bekräftigen. 183. damnāre, verurtheilen. falsus. F. XIV. testĭmōnium, Zeugniss. quŏd. 152. solvĕre, F. II. bezahlen; (weil man sich dadurch von der Schuld losmachte, lösete). 407. post. 112. bĭdens, ntis (sc. ovis), Schaf; quae circa bimatum (us, ūs, Alter von zwey Jahren) duos dentes eminentiores habet. iăcēre. F. II. 420. 882. fŏvĕa, Grube, Wolfsgrube. prospĭcio, exi, ctum, ĕre, herabblicken, von oben herunter sehen. Virgil, Aen. 4. 409. 410. F. IV, L. II. mercēs, ēdĭs. f. Lohn (Strafe). fraus. F. X. 107. sŭpĕri, sc. dii; man schreibe Superi. Wir sagen: der Höchste. Die Heiden: die Höchsten, weil sie mehrere Götter, deren Aufenthalt man in der Höhe (daher Sternendienst) dachte, verehrten. dătŭr. F. II, 93. IX. — Denkt man daran, dass die Treuen des Nero, besonders Sejan, falsche Angeber und Kläger waren, so möchte hier der falsche Hund noch zu entschuldigen sein.

FABULA XVIII.

Mŭlĭer, ieris, Weib, Frau. partŭrĭo, īvi, ĭtum, ire, gebären. nēmo. F. XIV. lĭbentĕr, gern.

rĕcŏlo, ŭi, cultum, ĕre, wieder bewohnen, eigentl. wieder, von neuem bearbeiten; weil man, wo man sein Feld baute, auch wohnte. laedo, si, sum, ĕre, verletzen, qui sc. locus, i. e. quo quis laesus est. insto, stĭti, stĭtum, ăre, bevorstehen, sehr nahe seyn. partus, ūs, Geburt. ăgo, ēgi, actum, ăgĕre, führen, treiben, wegtreiben, endigen; h. l. pro exactis, i. e. finitis. 438. mensĭs, ĭs. m. der Monat. hŭmŭs, i. f. Boden, Erde. 176. 5. fehlt humus. iăcēre. F. II. flēbĭlĭs, e, kläglich. gĕmĭtus, ūs, Seufzer. cĭo, cīvi, cĭtum, cīre, erregen, (auch cĭēo, cīvi, cĭtum, ēre,) hervorbringen, ausstoßen. 414. vĭr. hortor, ātus, ari, ermahnen. 828. b. lectus, i, (auch us, ūs, Plaut. u. um, i,) Bett. 113. 2. rĕcĭpĭo, ēpi, ptum, ĕre, wieder nehmen. se (h. l. corpus), sich zurück begeben, sich wieder erholen. ŏnŭs. Fab. II. mātūrus, a, um, reif. mĕlĭŭs, besser. adv. quo. 142. dēpōnĕre, ablegen. F. II. pono. mĭnĭmē, keines Weges. 881. confīdo, sus, dĕre, vertrauen. 287. virtuti; firmitate. malum. F. II, 29. fīnĭo, nīvi, ītum, īre, endigen; quo sc. loco. 118. 11. concĭpĭo, ēpi, ptum, ĕre, zusammen fassen; bekommen, empfangen. 881. ĭnĭtĭum, Anfang. Plutarch erzählt diese Geschichte coniug. praecept. p. 143. (Edit. Francof. 1620. F.)

FABULA XIX.

Hăbēre. F. XII. enthalten. insĭdĭae, arum, Nachstellungen. hŏmo, ĭnĭs. blandĭtĭae, arum, Schmeicheleien. quas ut 638. vĭtare, vermeiden. sŭbiĭcĭo, ēci, ctum, ĕre, unterwerfen, untersetzen, beifügen. moneo. Prolog. 190. rŏgāre, bitten. F. II. altĕr, a, um; ĭus, andere. 38. fētus, ūs (foetus), Gebären, Hecken, Frucht, Brut. 882. ēiŭs. 846. II. tŭgŭrĭum. Festus: sic a tecto appellantur domicilia rusticorum sordida (quasi tegarium von tĕgo, bedecke), Hütte. deponere. F. XVIII, deponere liceret. făcĭlĕ, leicht. 881. impĕtrāre, erlangen. deīn. F. VIII. XIII, 5. rĕposco (pŏposci), ĕre, wiederfordern; sc. alteri cani. 393. lŏcus. F. XIV. prex, ĕcis, Bitte, das Bitten. admŏvēre (prol. moveo), hinzu bewegen, (von Maschinen; daher soll auf die Mühe, die sich der Bittende gab, hingedeutet werden.) prec. adm., legte er sich aufs Bitten. exōrāre, erbitten. brĕvĭs, kurz. dum. 493. 2. firmus, stark. cătŭlus, (Lib. II, 4. 24. von Katzen); junger Hund. Pl. Jungen. dūco, xi, ctum, ĕre, führen, mitnehmen; (die Mutter ging voran und ducebat catulos.) quŏquĕ, auch. consūmo, msi, mtum, ĕre, anwenden, verwenden, zubringen. 429. flāgĭtāre, bitten, anhalten, worauf bestehen. Man merke den immer verstärkten Ausdruck V. 3. rogo, V. 6. preces admovere, exorare, V. 8. flāgĭtāre. vălĭdĭŭs, stärker, heftiger. cŭbīlĕ, is. n. Lager. mihi. 881. tur-

ba, Haufen. pār, pāris, gleich, gewachsen. 268. 2. 860. I. cēdo, cessi, ssum, ĕre, weichen. lŏco, sc. ex, es fehlt aber häufig dabei — dann will ich Platz machen.

FABULA XX.

Fămēlĭcŭs, a, um, hungerig. stultus. F. XIII. consĭlĭum, Rath. mŏdō. 881. effectus, ūs, Wirkung. cărĕo, ŭi, ĭtum, ēre, Mangel leiden. 346. eff. car. bleibt ohne Ausführung. pernĭcĭēs, ēi, Verderben. 848. 4. quŏquĕ, auch. mortālĭs, e, sterblich. 677. dēvŏcāre, i. e. cito vocare, herabrufen, wegziehen, wohin locken, ad pern. dev. ins Verderben stürzen. cŏrĭum, ii, abgezogene Haut. dēprĭmo (F. I.), niederdrücken, versenken. 882. 392. flŭvĭŭs, Fluss. vĭdēre. F. VII. comedo. F. XIII. extrăho, xi, ctum, ĕre, herausziehen. făcĭlĭŭs. F. XIX. ăqua. F. I. coepi. 881. 93. ēbĭbĕre. F. I. 856. I. rumpo, rūpi, ptum, ere, zerreißen; diarumpere, zerplatzen. priŭs, eher. pĕrĕo, ii, (ĭvi), ĭtum, īre, verderben. pĕtere. F. II. contingo, tĭgi, tactum, ĕre, berühren.

FABULA XXI.

Sĕnex. F. XV. ăpĕr, ăpri. m. Eber. quĭcunquĕ. F. X. āmitto. F. IV. dignĭtās, ātĭs. f. Würde, Ansehn. pristĭnus. F. II. ignāvus, a, um (nāvus. 941. gnāvus, navare mit Eifer verrichten, sich brav halten), schlaff, feige, träge.

F. XXIX, 11. ignavus sanguis, eine Memme, (Mämme). 871. ĕtiam. F. X. 774. iŏcŭs, i, Scherz, Spaß. cāsus, ūs, Fall, Unfall, Unglück. 866. grăvĭs, drückend. 864. 1. a. dēfĭcĭo, ēci, ctum, ĕre, wegmachen, d. i. vollenden, ermüden, schwächen; hier: schwach, entkräftet. (debilitatus senectute, vom Alter ausgemergelt.) dēsĕro, ŭi, ertum, ĕre, verlassen (seriem, Reihe, Glied), re und a re. 824. cūm iăcĕret. Fab. II. XIV. spīrĭtus, ūs, Athem, Hauch. extrēmus. 882. 44, 4. trăho, xi, ctum, ĕre, ziehen. 407. Vers 4. Indem der Löwe, — V. 3 — in den letzten Zügen lag. fulmĭnĕus, blitzend; oder von der Kraft und Wuth hergenommen, der Hauer, hauende Zahn. vēnĭt, perfect. F. VII. dens. Fab. XIII. vindĭcāre, rächen. ĭctus, ūs, Hieb, Stoß. vĕtus, ĕrĭs, alt. 882. ĭnĭūria, Beleidigung. infestus, feindselig, aufsätzig. (Vergl. φένω, πέφνω, morde und Fehde, Feind.) mŏx, bald. 846. II. confŏdĭo, fōdi, ssum, ĕre, durchboren, durchstechen. hostīlĭs, e, feindlich. F. XV. ăsĭnŭs. fĕrum. Fab. XII. impūnĕ. F. VIII. laedo. F. XVIII. calx, cĭs. f. (seltner m.) Ferse, (der hintere hervorstehende Theil des untern Fußes). frons, tis. f. Stirn. extĕro, trīvi, trītum, ĕre, austreiben, abreiben, zermalmen, zerstoßen. at. 860. II. 796. exspīrāre, i. q. moriens, sein Leben verhauchend; sc. dixit. indignē, unwillig. tŭli. 856. 1. indig. tul., ich nahm es übel, ich ward entrüstet. 186. 182. insultāre, verhöhnen, mishandeln; h. l. imperf. infinit. 881. dĕdĕcŭs,

ŏrĭs. n. Schande, Schandfleck, Auswurf. 667. quŏd. 494. ferre regirt tē. 860. I. certē, wenigstens, und nach cōgor gesetzt: certe bis videor. cōgo. F. VI. bĭs. F. VIII. vĭdēre. F. VII. mŏri. F. XII.

FABULA XXII.

Mustēla, mustella, das Wiesel, des Wiesels, oder die Wiesel. 881. hŏmĭnĕ. F. XVI. prendo, di, sum aus prĕhendo, ergreifen, fassen, erwischen. 938. 395. insto. F. XVIII. hier: gewiss, drohend. nex, nĕcis. f. Tod. effŭgĭo, ūgi, ĭtum, ĕre, entfliehen. 331. quaeso. F. I. parco, pĕperci (parsi), parcĭtum (parsum), parcĕre, schonen. 275. 881. 863. e. tĭbĭ. 264. mŏlestus, beschwerlich, lästig; das tibi kann hierher gezogen werden, oder zu purgāre, reinigen; es steht auch a. 354. 824. mūs, ūrĭs. m. Maus. Respondēre. F. I. caussā meā. 225. Nota. grātus, angenehm. 882. dare. F. II. vĕnĭa, Erlaubniss, Verzeihung. supplex, ĭcĭs, Flehender. quĭă. 861. d. lăbōrāre, sich Mühe geben. frŭŏr, ĭtus, ŭi, geniessen. 187. 347. rĕlĭquĭae, arum, Ueberbleibsel. rōdo, rōsi, rōsum, ĕre, benagen, zernagen. 478; die sie benagen wollen. sĭmul, zugleich. dēvŏrāre. F. VIII. Noli impŭtāre, 881. rechne mir nicht an, zu. 473. 525. b. vānus, eitel, leer. bĕnĕfĭcĭum, Wohlthat. ătqu'ĭtă. 881. 861. d. lŏcūtus. F. V. 407. imprŏbus, F. I. Unverschämte. lētum, i, Tod; leto dăre, (F. II.)

tödten. in se, i. e. ipsorum gratia, contra se. dīco. F. X. dēbēre. Fab. XVII. agnosco, nōvi, agnĭtum, scĕre, erkennen. 182. prīvātus, eigen, besonders; priv. ütilitas, Eigennuß. servīre, dienen. F. XV. mĕrĭtum. Fab. VIII. 882. ĭnānis. F. III. erlogenes Verdienst. iactare. F. XI. i. q. imputare, hoch anrechnen. imprūdens, einfältig, unvorsichtig. 678. 297. apud.

FABULA XXIII.

Fĭdēlis. F. V. rĕpentĕ, plötzlich, auf einmal. lĭbĕrālis, e, freigebig. 678. stultus. Fab. XIII. grātus. F. XXII. vĕrum, aber; (andre lesen: rĕrum, Lib. III. F. III, 1.; res, ei. F. XIII.) pĕrĭtus, a, um, erfahren. 232. 372. inrĭtus, a, um, vergeblich. tendo, tĕtendi, sum, tum, ĕre, spannen, ausspannen, legen. dŏlus, Schlinge, Netz. nocturnus, nächtlich; i. q. noctu. 679. fūr. F. VI. pānis. Fab. XVII. mitto, vorwerfen. F. II. ōbiicĕre, cĭo, ēci, ctum, vorwerfen. tentāre, versuchen. ăn. 867. d, 162. cĭbŭs, i, Speise. căpĕre. F. V. heus, ach! sī. 882. lingŭa, Zunge. praeclūdo. F. II., das Maul stopfen. lătrāre, bellen. nē. 143, 144. rēs, Vermögen. F. XIII. dominus. Fab. XV. multum, neutr. statt der adverb. sehr viel. fallo. F. XI. 871. b. nāmque. 635. 881. sŭbĭtus, plötzlich, — unerwartete — ungemeine. iŭbĕo. F. XIV. bĕnignĭtās, ātis, Freigebigkeit. vĭgĭlāre, wachen, wach-

sam sein. culpa. Fab. X., Schuld. 113. 2. lucrum, i, Gewinn.

FABULA XXIV.

Rumpĕre. F. XX. bōs, ŏvĭs. m. und f. Ochs, Rind. ĭnops, ŏpĭs. adj. arm. 677. pŏtens, mächtig. dum. 493. ĭmĭtāri, nachahmen. 331. pĕrĕo. Fab. XX. prātum, Wiese. quōndam, einst; (andre quōdam, auf Wiese; andre quaedam auf Frosch) rāna. conspicio, exi, ctum, ere, erblicken, bemerken. tango. Fab. V. 881. invĭdĭa (vĭdēre et in), Neid. tantus, so groß. 108. über. rūgōsus, runzelig (Runzeln habend). inflāre, aufblasen. pellĭs, ĭs. f. Haut. tum. XII. 9. nātus, geboren. 677. Sohn. nascor, nātus, nasci, geboren werden. interrŏgāre, fragen. Än. 162. bove. 205. lātus, a, um, breit; hier: größer. nĕgo. F. X. rursŭs, wiederum, noch einmal. intendo, di, tum und sum, ĕre, ausspannen, ausdehnen, noch mehr als inflo. cŭtis, is. f. Haut. māiŏr, ōris. 43. 3. nīsus, us, Anstrengung. 881. sĭmĭlĭs, ähnlich, gleich. 864. 1. a. quaero. Fab. VI. mŏdō von mŏdŭs, Art. 865. 1. a. quis, i. q. uter. nŏvissĭmē, endlich. indignāri, unwillig werden. 390. vălĭdĭŭs. F. XIX. iăcēre, F. II. besonders von todten Körpern. Curt. V. 1.: iacentia totis campis cadavera. Tacit. Ann. VI. immensa strages iacuit (lag mit zerplatztem Körper da).

FABULA XXV.

Crŏcŏdīlŭs, i, der Krokodil. consilium. Prolog. qui. 152. dăre. F. II. prāvus, schädlich, schlecht. cautus (căvĕo, cāvi, cautum, ēre, sich hüten;) vorsichtig, behutsam. hŏmĭnĭbus. F. XVI. perdĕre. F. X. ŏpĕră, Mühe. dērīdeo, si, sum, ēre, verlachen, auslachen. turpĭter, schändlich, zu ihrer Schande. 795. curro, cŭcurri, cursum, ĕre, laufen. bibere. F. I. in Nilo, i. e. ex N. Senec. Thyest. 451. in amne; Griech. ἐν—πίνειν; Franz. boire dans un verre. Nīlus, i, Nil. flūmĕn, ĭnĭs, Fluss. ā. cŏrcŏdīlīs. 941. metathesis, damit die erste Sylbe lang würde positione. 846. II. nē. 765. răpĕre. F. XVI. trādo, dĭdi, dĭtum, ĕre, übergeben, überliefern, erzählen. 852. 183. ĭgĭtŭr, daher, also. quam pro quantum, ad quam rationem. lĭbet. F. III. lambo, bi, itum, ĕre, lecken. V. 3. bibere. 881. ōtium, ii, Ruhe, Muße; st ōtiōsē: per otium. Liv. XXVII, 2. accēdo, ēssi, ssum, ĕre, herzu treten, sich nähern. pōtāre, trinken. lēnĭtĕr, langsam. dŏlus, List. vĕrĕor, ĭtus, ĕri, ich besorge. 525. 881. mehercule. F. I, 12. i. e. ita me Hercules iuvet! Scandire: mĕ—er—cŭlĕ. 938. nisī. 864. 2. b. 881. scĭo, scīvi, scītum, scīre, wissen. 182. căro, rnis. f. Fleisch. cŭpĭdus, begierig. 231. 1.

FABULA XXVI.

Cĭcōnĭa, Storch. nŏceo, nocŭi, cĭtum, ēre, schaden. 364. quĭs. 570. vērō. 865. 1. b. laedo. F. XVIII. multare. F. III. similis. F. XI. iūs, iūrĭs, n. Recht. fābella. admŏneo. F. XI. dĭcĭtur. 223. prior. 679. invĭtāre, einladen. 881. pătĕna, antique pro pătĭna (păteo), flaches Geschirr. 861. 1. lĭquĭdŭs, flüssig, dünn. pōno. F. II. st. appōno. 942. 1. 122. sorbĭtĭo, das Trinken, Schlürfen; Trank, Brühe. nullus. 38. mŏdus. F. XXIV. gustāre, kosten. 881. ēsŭrĭo, īvi (ii), ītum, īre, hungrig sein. quae. 531. cum. 487. rĕvŏcāre, wieder einladen, zu Gaste bitten. intrītus (tĕro, trīvi, trītum, ĕre), eingerieben, eingebrockt. plēnus, voll. lăgēna, lăgōna, Flasche, Legel. pŏsŭĭt. Fab. II. hŭĭc. 276. rostrum, i, Schnabel. 882. insĕro, (F. XXI.) ich stecke hinein. 399. sătĭāre, sättigen. torquĕo, torsi, tortum, quēre, quälen, eigentl. drehen, verdrehen (von der Folter hergenommen.). 697. Man lese: et torquet conv. 881. oder statt et, at; denn torquetque ist gegen das Metrum. convīva, Gast. m. und f. 102. I. und 103. I. fămēs, ĭs. f. Hunger. frustrā, vergeblich. 861. d. collum, i, Hals. lambo. F. XXV. pĕrēgrīnus, fremd. (h. l. pĕrĕgrīnus) 859. vŏlŭcris, von vŏlŭcĕr, cris, e. 847. c. fliegend; geflügelt. 677. pereg. vol., Zugvogel, Wandervogel. sic. 860. II. lŏcūtus. Prolog.

accĭpĭo, ēpi, eptum, ĕre (sc. audītū), hören, (oder relatione) erzählen lassen. quĭsque, ein jeder. 881. dēbēre. F. XVII. aequŭs, billig, gelassen, ruhig. 847. b. 881. ănĭmŭs, Seele; aeq. anim., gelassen, Gleichmuth.

FABULA XXVII.

Thēsaurus, i, Schatz. vultŭrĭus, ii, Geier. rēs, ei. f. Sache. F. XIII, 13. sc. narrata, i. e. fabula, narratio. ăvārus, geldsüchtig (avidus auri), habsüchtig. convĕnĭens, passend, heilsam, nützlich (convĕnĭo, ēni, entum, zusammenkommen, — quem, einen sprechen, übereinstimmen, passen, sich schicken). conveniens esse potest, i. q. convĕnit. wie B. 3. F. VII, 8. praestare potes, i. e. praestas. convĕnĭt. 277. cum dat. cum re 283. mit in und ad. et sc. illis conveniens (264) esse potest. qui h., scandire: q'hŭ — mĭ — lēs. 870. humilĭs, e, niedrig. nāti. F. I. 407. hum. nati, i. e. pauperes, wegen lŏcŭplēs, ētis, reich. dīci. 219. nach Art der Griech. st. esse. Vergl. F. V, 7. stŭdĕo, ŭi, ēre, sich bemühen, begehren. hūmānus, menschlich. 881. ēffŏdĭo, fōdi, fossum, ĕre, ausgraben. 399. ŏs, ssis. F. VIII. 860. II. invĕnĭt. Fab. XII. vĭŏlāre, verletzen. quĭă. 861. d. mānēs, ĭum. 10. Anm. 1. auch dii manes, die Seelen der Verstorbenen, Gebeine und Asche der Verstorbenen; jeder Mensch erhielt bei der Geburt zwei genios; bei den Verstorbenen hießen sie nicht genii, sondern manes, Schutz-

geister. So hier; denn sie bewachten die Gebeine. (μώω, verlange, suche; a mobilitate dicti manes) Festus: manes dii ab auguribus invocantur, quod ii per omnia aetheria terrenaque manare credebantur. Servius: manes sunt illo tempore animae quo de aliis recedentes corporibus, necdum in alia transierunt. Sunt autem noxiae et dicuntur κατ' ἀντίφρασιν. Nam manum bonum est. Sie heißen auch lĕmŭrēs, um, die Apuleius also (de Deo Socrat.) beschreibt: species daemonum est, animus humanus exutus et liber stipendiis vitae suae corpore abiuratis; hanc vetere Latina lingua reperio Lemurem dictitatum. Ex his ergo Lemuribus, (conf. λέω, λείω, λεαίνω, laevigo, mitigo, pp. mitigandi,) qui posteriorum suorum curam sortitus, pacato et quieto numine domum possidet, Lar dicitur familiaris. qui vero propter adversa vitae merita, nullis bonis sedibus in terra vagatione, seu quodam exilio punitur, inane terriculamentum bonis hominibus, ceterum noxium malis, hunc plerique Larvam perhibent. Cum vero incertum est, quae cuique eorum sortito evenerit, utrum Lar sit, an Larva; nomine Manium Deum (lies manem D.) nuncupant, et honoris gratia Dei vocabulum additum est. — ĭnĭĭcio, ēci, ctum, ĕre, hineinwerfen, einflößen, beibringen. 881. sc. à Diis iratis, es wurde in ihm rege; fesselte sie ihn. Die Redensart ist von lictor hergenommen, (Liv. I. 26 qui iniiciebat laqueum). dīvĭtĭae, arum, 10. Reichthum. 108. cŭpĭ-

dĭtās, Begierde. ut. 480. II, 1. poenās pendĕre, Strafe leiden. pendo, pĕpendi, pensum, ĕre, wägen, abwägen, schätzen; — wie poenas dăre. Fab. XIII. so p. pendĕre, sie einem (für jemand) abwägen, bezahlen, also: leiden. sanctus (von sancire, unverletzlich machen), unverletzlich. sanctae religioni ist so viel als locis religione sanctis: damit er Strafe litte, weil er sich an die Gräber, welche die Religion verbot zu verletzen rc. religio ist also res religiosa, locus religiosus, sepulcrum. ĭtăq' aūrum. 881. dum. 491. custōdīre, ĭo, īvi, ītum, bewachen. oblīviscor, lītus, līvisci, vergessen. (Merke oblĭtus, beschmiert, von lino, livi, levi, lĭtum, ĕre, schmieren, überziehen.) 856. 2. fămes, is, Hunger. 881. consūmo. F. XIX. sŭpĕr quem. 112. sc. canem. sto, stĕti, stătum, 856. 1. 3. āre stehen. fertur. 223. lŏcūtus. Prolog. mĕrĭtō, mit Recht. iăcĕo. F. II u. XXIII. qui. 158. concŭpisco, pīvi, ĭi, ītum, ĕre, verlangen, begehren. rēgālĭs, ĕ, königlich. ops, ŏpĭs. f. nur is, em, e gebräuchlich. Pl. ŏpēs, um, Schätze. trĭvĭum von trĭvĭus, a, um, aus drei (oder mehr) Wegen bestehend, (wohl spatium,) trivium, Dreiweg, Kreuzweg. Die Alten opferten hier gewissen Göttern. Oft so viel als Straße. Iustin. XXI, 5. Dionys unterrichtete pueros in trivio. Das in fehlt hier nach Griech. Art sich auszudrücken. concĭpĕre, ĭo, ēpi, ptum, empfangen. Du Sprößling der Straße. ēdŭcāre, erziehen (ēdūco, führe heraus). stercŭs, ŏrĭs. n, Koth. ed. stercore, Mistfinke.

FABULA XXVIII.

Quamvīs, sehr. sublīmīs, ĕ, hoch. 677. die auch noch so Hohen. dēbēre. F. XVII. mĕtŭo, ŭi, ūtum, ĕre, fürchten. vindicta, Rache. dŏcĭlīs, e, gelehrig, geschickt. quia. 861. d. pătĕo, ŭi, ēre, offen stehen. (Das Supin. passum wird von einigen hierbei, von andern bei pando, di, pansum, passum angegeben.) sōlertia, (solus, ars) Geschicklichkeit. 667. verschlagne Leute, offne Köpfe finden Gelegenheit zur Rache. vulpīnus. 859. vulpīni cătŭli, junge Füchse. F. XIX, 7. tollo. F. V. nīdus, i, Nest; es fehlt in wie F. XXVII, 11. pōnere. F. II. 122. pullus, i, junges Thier von pullus, a, um st. puellus oder puerulus, jung. h. l. 677. esca, Speise. 882. carpo, psi, ptum, ĕre, pflücken; flores; abbrechen, stückweise abbeißen, zerreißen; esc. carp. essen, vom natürlichen Tone beim Essen. Im Plattdeutschen ist dafür gnarpen. persĕquor, cūtus, verfolgen. 407. 331. māter. 847. c. ōrāre, bitten. 881. incĭpĭo. F. VI. ne. 144. N. 2. tantus, a, um, so groß. Vergl. 237. mĭsĕr, a, um, elend, unglücklich. luctus, ūs, Trauer. F. XII. 881. importāre, hinein tragen, — so großes Herzeleid machen möchte. sibi. 549. contemno. Fab. XII. tūtus, sicher. quippĕ. 881. i. q. quia. lŏcus. F. XIV. 113. 2. quia tuta erat loco, oder, nam t. e. loco. 785. āb. 860. II. āra, Altar. răpĕre. F. IX. ardĕo, si, sum, ēre, brennen. fax, ācis. f. Fackel, Brand; i. e. trunx et ramus ex

arboribus recisus, qui pice, aut alia materia solebant inungi, ut flammas concipere possint. tŏrus. 38. arbŏr, ŏris. f. circumdo. 852. 856. I. 2. umgeben. hostis, is. F. XV. dŏlor, Schmerz. damnum, i, Schaden. miscens pro miscēre volens, F. II. zubereiten, vom Weine hergenommen; — indem er den Feind aus dem Becher des Schmerzens mit dem Verluste der Seinigen tränkte. sanguis, uinis. m. Blut, Geschlecht. B. 12 sül. B. 13 nätri. ăquil' ūt. 881. pĕrīclum, pĕrīcŭlūm, Gefahr. 938. mors. F. IX. ēripĕre. F. IV. incŏlūmis. F. VIII. näti. F. XXIV. supplex, icis. F. XXII. 680. trādo. F. XXV.

FABULA XXIX.

Irrīdĕo. F. IX. plērumquĕ, gemeiniglich. stultus, thöricht. 677. rīsus, us, Lachen, Spaß. dum. 491. captāre, haschen nach etwas. lēvis, e, leicht, leichtfertig, leichtsinnig. grāvis, e, schwer, empfindlich. destringo, nxi, ctum, ĕre, abstreifen, abreiben, reiben, vom Bade, woselbst die Menschen strigili distringebantur, (vergl. Suet. Aug. 81.) abgerieben, gekratzt wurden, hergenommen; daher: mitnehmen. ălĭŭs. contŭmēlia, Schmach. destring. gr. cont., empfindlich beleidigen, kränkende Beleidigungen zufügen. nŏcīvus, a, um, schädlich. concĭtāre, erregen, verursachen. pĕrīcŭlum. F. XXVIII. ăpĕr. Fab. XXI. obvĭŭs, a, um, entgegen. salvē. 93. VI. 862. 2. e. 881. frāter. ille. 881. in-

dignŏr.. Fab. XXIV. rĕpŭdĭāre, zurückstoßen, verschmähen, verabschieden. offĭcĭum, ii, 882. Dienst, Gefälligkeit, Artigkeit, Höflichkeit. Aus der Art hergenommen, wie die Römer ihren Großen, besonders den Consuln, den Hof machten. Suet. Caes. 82. Aug. 37. quaero. F. VI. cūr, sic. 860. II. mentior, itus, iri, lügen. ment. velit pro: sic mentiatur. dēmittere, herabhängen lassen, (F. II. mitto,) fallen lassen. 427. pēnis, is. m. männliche Glied. sĭmĭlis. F. IX. nĕgare. 790. tĭbĭ h. l. 268. 2. me. 183. 881. certē, wenigstens. rostrum. F. XXVI. făcĕrĕ. F. I. gĕnĕrōsus, dignus genere et ortu, fortis, derb. 882. impĕtus, ūs. F. XI. reprĭmo (F. I. opprĭmo), zurückhalten, mäßigen. īra. 882. făcĭlis, vindicta. Fab. XXVIII. 881. inquĭno. Fab. II. nōlo. 849. ignāvus. Fab. XXI. i. q. invalidus, imbellis, statt ignavi sang. nach Art der Dichter.

FABULA XXX.

Mĕtuo. F. XXVIII. proelĭum, Treffen. hŭmĭlis, e. F. XXVII. lăbōro. F. XXI. sind in Gefahr, leiden. ŭbi. 864. 2. c. pŏtens. F. V. dissĭdeo, ēdi, ssum, von einander entfernt sitzen, getrennt, uneins sein. rāna. 881. pălus. F. II. 873. a. intueor, ŭitus, ēri, ansehen. 397. 398. N. 2. tauror' int. 882. heu. 860. insto. F. XVIII. pernĭcĭēs, ēi. Fab. XX. interrŏgāre. F. XXIV. 881. 427. dīco. F. X. princĭpātus, ūs, F. XV. Vorzug bei der Heerde.

decertāre, kämpfen, durch Kampf abmachen, ausmachen. grex. F. III. Longēque, weit, entfernt. 862. r. c. 881. vitam degere. F. III, stātio, ōnis, Aufenthalt (Hier redet der Frosch!) i. e. sedes, pascua. sēpărāre, trennen. 881. āc. 650. dīversus, unterschieden. pello, pĕpŭlī, pulsum, ĕre, vertreiben, mit dem Dat. und de, e. 407. nĕmŭs, ŏrĭs. n. Wald. profŭgĭo. (F. XVI.) entfliehen. sēcrētus, disiunctus, solitarius, geheim, verborgen, entlegen. lătĭbŭlum, Schlupfwinkel. prōculcāre, zertreten, niedertreten. obtĕro, (Fab. XXVI. intĕro) zermalmen. dūrus, hart. pēs. Fab. IX. căpŭt. ĭtă. 861. 1. d. 881. ăd. 860. II. fŭrŏr, ŏrĭs, Wuth. pertĭnĕo. F. XIV. V. 11, sensus: a pugna taurorum nostra pendet vita.

FABULA XXXI.

Milvus, milŭus. m. die Weihe, der Taubenfalk. 939. VIII. cŏlumba, Taube. committĕre. F. XIV. 16. zusammenlassen, vereinigen, sich überlassen, anvertrauen. hŏmĭnī. Fab. XXV. tūtor, ātus, āri, beschützen, vertheidigen. 410. imprŏbus. F. I. auxĭlĭum, ii, Hülfe. dum. 493. rĕquīro. F. XVI, 7. exĭtĭum, Untergang, Verderben. 882. invĕnĭo, ēni, entum, īre, finden. saepĕ, oft. fŭgĕre st. effŭgĕre, entfliehen. Fab. XI, 6. oder: vor dem Geier fliehen, 331. zu vermeiden suchen. cĕlĕrĭtās, ātis, Schnelligkeit. 113. 2. pennae, ihres Fittigs. 668. 942. 1. vītāre, vermeiden. nex. F. II. consĭlĭum, Rath.

raptŏr, ōris, Räuber. verto, ti, sum, těre, kehren, wenden. äd. 860. II. fallācia, Betrug, er dachte, sann auf eine List. gěnus. F. II. pavidum hier; inĕrmis, e, wehrlos, unbewaffnet, um genus zu charakterisiren. tālis, e, ein solcher. dēcĭpio, ēpi, ptum, ĕre, betrügen, hintergehen, anführen. dŏlus. F. XVI. quārē, warum, (qua re). sōlĭcĭtāre oder sollicitāre, in Bewegung setzen, (wohl sōlus und cĭto, gänzlich erregen,) reizen, beunruhigen. pŏtius, vielmehr. aevum, i, Lebenszeit, Leben, Zeit. dūco. Fab. XIX. 871. b. quam (Liv. IX, 14 potius — quam ut; Cic. Tusc. II. 22 potius — quam indicaret). rex, rēgis. creāre, erwählen. 321. me regem. 130. īco, īci, ictum, ĕre, schlagen, hauen, (F. XXI. 6) treffen, tödten. foedŭs, ĕris. n. Bündniss. icĕre foedus st. facere. Es wurde nämlich bey Abschliessung eines Bündnisses ein Schwein geschlachtet. Liv. I, 24. Virg. Aen. VIII, 641. 429. qui. 508. 690. äb. 860. II. 722. c. tūtus, sicher. praesto, stĭti, stĭtum, (selten avi, atum,) āre, leisten; 323. erhalten. īniūria, Beleidigung, Gewaltthätigkeit. 846. II. crēdo. F. XIV. credentes pro credŭlae. 407. trādo. F. XXV. milvius i. q. miluus. regnum. F. XXX. ădipiscor, ēptus, isci, erlangen, 400. nachdem er die Herrschaft bekommen. vescor, sci, geniessen, gebrauchen, sich bedienen. 347. Phädrus setzt den accusat. Auch Plin. X, 38 vescuntur ea, quae — VIII, 50. iecur vescantur. singulus. Fab. II, 25. eine nach der andern. exercĕo, ŭi,

cĭtum, ēre, über. impĕrĭum, Herrschaft, Regierung (führte, handhabte). saevus, grimmig, gierig (blutig). unguĭs, ĭs, die Klaue. rĕlĭquŭs, a, um, übrig. 847. b. de. 229. tunc. F. II. mĕrĭtō. F. IV. plecto, xi, xŭi, xum, tĕre, flechten, in einander fügen, strafen; gewöhnlich steht das passivum. — wir werden mit Recht gezüchtiget — uns geschieht schon Recht.

LIBER SECUNDUS.

PROLOGUS.

Exemplum, Beispiel, Erzählung, Fabel. L. I. F. 3, 3. contĭnĕō, ŭi, entum, ēre, zusammen halten, einschränken. Man kann construiren: genus mortalium continetur exemplis Aesōpi, wird durch Fabeln eingeschränkt, belehrt — oder: genus Aesopi cont. exemplis, die Art, (genus scribendi). Manier Aesops besteht in Beispielen; das Subst. st. des Adject. 669. (Vergl. I. 31, 6. inerme genus, die Tauben. I. 2 pavidum genus, Frösche). Genus Aesopi, st. genus Aesopicum, oder bei genus fehlt fabularum, scribendi, Prolog. III. 33. fabularum genus. Aesop unterrichtete in Fabeln; Phädrus aber bringt auch Geschichten bei: er sagt daher hier, wenn er auch

Aesops Art nicht immer beachte, so habe er doch den Zweck desselben (corrigatur error ut mortalium) stets vor Augen. Genus heißt auch die Nachkommenschaft, Kind; da Aesop (auctor) der Fabeln war, so kann Aesopi genus, Aesops Nachkommenschaft, recht gut: die Aesopische Fabel heißen. nĕc. 659. ălĭud. quisquam, quaequam, quodquam, quidquam, irgend jemand, irgend einer. Steht nec und neque voran, so heißts: und niemand, und nichts, niemand. 664. 792. 2. pĕr. 112. 113. 2. 785. quaero. L. I. 6. 5. man hat keinen andern Zweck bei der Fabel. corrĭgo, exi, ctum, ĕre, verbessern. L. I. 31, 8. mortalis, e, sterblich. 677. ĕrrŏr mort. 667. als dass fehlende Menschen. ăcuo, ŭi, ūtum, ĕre, schärfen, reizen, vergrößern, sich regen. dĭlĭgens, entis, sorgfältig, prüfend. industrĭa, Fleiß, Bemühung. 667. quicunque. L. I. 10. 574. 687. 789. 798. fŭĕrit. 699. 3. 610. Man merke jedoch, dass die Handlung als vollendet zu betrachten ist. ergŏ, also. 865. 2. narrare. L. I. 6. iocus. L. I. 21. i. e. fabula ficta ex Aesopio genere, s. historia vera. L. IV. 6, 2 iocorum genus. dum. 469. wenn nur. căpĕrĕ. L. I. 5. aurĭs, ĭs. f. Ohr. 882. (das Ohr ergötzt, sich angenehm hören lässt). servāre, beachten, treu bleiben, (entsprechen.) prŏpŏsĭtum, i, Vorsatz, Satz, Absicht, Zweck. res. L. I. 23 That, (Gehalt.) commendare. L. I. 17. 78. (recommendare ist unrichtig, commendare aber echt). auctor. Prolog. I. nōmen, Namen,

Firma. equidem. 882. L. I, 1. 792. cūra, Sorgfalt. mōs, ōris. m. Manier, Eigenheit. sĕnex. L. I, 15. Vergl. B. 3. 8, 14. naris emunctae senex. lĭbĕt. L. I, 3. interpōno, pŏsŭi, sĭtum, ĕre, einschieben. Cornel. Pelopid. 5. dictum, i, Erzählung. 424. sensus, ūs, Empfindung, (sc. internus) Geschmack. ut. 180. dēlectare, Vergnügen machen. vărĭĕtās, Abwechslung. bŏnus. pars, tis, Seite, (von der guten Seite) accĭpĕre. L. I, 26. 828. b. (gut auslegst, aufnehmen mögest.) ĭtă. L. I. 30, 11. Unter der Bedingung. 716. rependo, di, sum, ĕre, wieder wägen, dagegen wägen, erwiedern, vergelten. brĕvĭtās, Kürze (meiner Erzählungen). grātia, Gefälligkeit. (Dass du das, was ich einschiebe — worin ich vom Aesop abweiche, indem ich jedoch seinem Zwecke getreu bleibe — gut aufnimmst.) cūiūs, sc. gratiae. verbōsus. L. I, 13. commendātĭo, Empfehlung. ne. 143. attendo, di, tum, ĕre, aufmerken, anspannen sc. animum. cur. 860. II. cŭpĭdus, begehrlich. dēbēre. L. I, 17. 474. nĕgāre. L. I, 10. mŏdestus, blöde. ĕtĭam. 774. 3. ostatt adeo. offĕro, tŭli, lātum, ferre, anbieten. quŏd. 152. 860. II. pĕto. L. I, 4. 290.

FABULA I.

Iŭvencus, a, um, (st. iuvenicus, a, um) sc. equus, gallinae, bos h. l. junger Stier, Stier. 840. II. sŭpĕrvĕnīre. stDe. L. I. dēĭĭcĭo, ĕci, etum, ĕre, abwerfen, zu Boden werfen, erlegen,

[illegible]ten. 392. praedātor, Beutemacher, Räuber. intervĕnio, ēni, entum, īre, dazu kommen. (h. 1. perf.) postŭlāre. L. I. 8. 407. dăsem. 882. L. I. 2. nisi. 864. 2. c. 481. 482. sŏleo. L. I. 17. per te, eigenmächtig, selbst. sūmĕre (L. I. 29), nehmen. imprŏbus. L. I. 2 und 81. rejicio, ēci, ectum, ĕre, zurückwerfen, abfertigen, abweisen. fortē. L. I, 2. innoxiŭs, schuldlos, der niemanden schadet, (der Gegensatz praedator). viātŏr, ōris, Wanderer. dēdūcĕre, (L. I, 191) herabführen, wohin bringen, h. l. kam daselbst an. [illegible] L. I. 11. [illegible] L. I, 7. 429. refĕro, (L. I. 2) pĕ[illegible] (L. I, 14), zurückweiten, umkehren. liet: [illegible]. Vergl. Prol. I. reppĕrit. cui (auch [illegible]). placĭdus, ruhig. 680. non est quod timeas (L. I, 11) 499. i. e. non est quidquam propter quod. quae pars. 154. dēbēre. L. I. 17. mŏdestĭa, Bescheidenheit. audacter, dreist, [illegible]. [illegible]re. L. I, 5. dīvĭdo, isi, [illegible], ĕre, theilen. tergŭs, ŏris. n. Rücken, Fell bei Thieren, Haut; hier: Stier (pars pro toto, synecdoche). Sylva. L. I, 12. pĕto. L. I, [illegible]. hŏmĭni. 881. accessŭs, us, Zutritt, Zugang. dīrĕ exemplum. 882. prolog. 2. egrĕgĭŭs, vortrefflich. prorsŭs (proversus), vorwärts, gerade zu, allerdings, gewiss, gänzlich, äußerst. laudābĭlis, lobenswerth. vērum. 882 allein aber. [illegible] 667. L. I, 4. [illegible], ĭtis, reich. 870. pauper, ĕris. L. I, 15. pŭdŏr, ōris, Scham, Schamhaftigkeit.

[illegible]

FABULA II.

Anŭs, ūs. f. alte Frau. dīlĭgo, exi, ectum, ĕre, lieben. vĭr, īri. mĕdĭŭs. 788. i. e. inter iuvenilem et senilem. aetās, ātis. f. Alter, blos Jahre. 241. von mittlern Jahren, in seinen besten Jahren. item, also, so auch. pŭella, Mädchen. ae, fēmina, Frau. utcunque, auf alle Art, auf jeden Fall. spŏlĭāre, berauben, plündern. amare sc. sive, welches auch vor ămentur zu suppliren ist. nempĕ 881. disco, dĭdĭci, scere, lernen. 182. mŭlĭĕr, ĕris. f. Frau. rŭdĭs, e, roh; non rudis, schlau, verschmitzt. tĕnĕo. L. I, 4. fesseln, sc. amore. annŭs, i, Jahr. cēlāre, verbergen. 399. ēlĕgantĭa, Putz, Geschmack. animos st. animum. 940. 881. iŭvĕnĭs, is. m. et f. (eigentl. adi. jung) Jüngling — (von 20 — 40 Jahren,) junger Mensch; junges Frauenzimmer. căpĕre L. I. 5 hatte sein Herz gefesselt. ambĭ, ae, o, beide. 38. N. 2. vĭdēre. L. I, 11. pār, pārĭs, L. I, 19. sc. aetate; specie. illīs, sc. viro. 858. 2. căpĭllus, i, Haupthaar. hŏmĭnī st. ei, oder: Mann, wie Cic. pro leg. Manil. lĕgĕrĕ, ausreißen. coepi. 93. 881. invĭcem, wechselseitig, bald diese, bald jene. sc. 182. pŭtāre, glauben. fingĕre, Prolog. I. schmücken, frisiren, kräuseln. So Claudian. Epith. Honor. 99 und Tibull. I. V. 50. cūra. Prol. II. calvus, a, um, kahl, Kahlkopf. rĕpentĕ, auf einmal. fīo. 218. 848. 2. fundĭtŭs, von Grund aus, mit der Wurzel, ganz und gar, gänzlich. cānus, a, um,

grau weiß. niger, nigra, um, schwarz. 847. c. ēvello, (vulsi) velli, vulsum, ĕre, herausreißen, wegreißen.

FABULA III.

Lăcĕrāre. L. I. 1. 397. morsus, ūs. L. I. 12. vĕhĕmens, heftig, beißig, grimmig. tingo, nxi, nctum, ĕre, eintauchen, eintunken. 407. crŭŏr, ōris. m. Blut aus einer Wunde. (sanguis, aus den Adern). panis. L. I, 17. mittĕre. L. I, 2. mălĕfĭcŭs, Schadenstifter. adiect. sc. cani. 678. 667. aūdĭērat. 182. quŏd. 535. rĕmĕdium, Mittel. 108. vulnŭs, ĕris. n. Wunde (gegen, für). tunc. L. I, 2. sc. 860. II. sc. locutus est: nōli. 525. cārani. 119. plūres. 43. 3. făcĕrĕ. L. I. 8. nē. 144. vīvus, lebendig. 130. dĕvŏrāre. L. I. 8. cum. 486. scīre. scio, īvi, ītum, wissen. 610. Merke jedoch, daß die Handlung, welche das verbum ausdrückt, vergangen, vollendet sein muß. esse. 182. kann den dat. culpae regiren. tālis. L. I. 2. praemium. L. I. 4. kann den genit. culpae regiren. successŭs, ūs, der glückliche Erfolg, das Gelingen, Glück. imprŏbus. L. I, 1. zu successus. plūres. 43. 3. 226. 228. kann auch den genit. regiren. allĭcio, exi, ctum, ĕre, anlocken, an sich ziehen.

FABULA IV.

Fēlēs und īs, īs. f. Katze. ăpĕr. L. I. F. 21. ăquĭla in. 881. sublīmis, L. I. 28. quercŭs, ūs, Eiche. nīdus, i, Nest. făcĕre. L. I. 8. căverna, Höhle, nanciscor, nactus, cisci, antreffen. 407. mĕdĭus. L. II, 2. 788. părio, pĕpĕri, partum, ĕre, gebären, werfen. sūs, ĭs, m. et f. Schwein. nĕmŏrĭ cultrix, īcis. f. Waldbewohnerinn. fŏetus, ūs. L. I, 19. īmus. 788. 44. der Unterste; hier: hatte am Fuße (ad radices, ad imam quercus partem) desselben geworfen. pōno. L. I, 2. tum. L. I, 2. fortŭĭtus, a, um, ungefähr, durch Zufall entstanden; lies hier: fortŭītum f. contŭbernium, Zeltgenossenschaft, Zeltkameradschaft, die zehn Mann in einem Zelte verband, jedes Beisammenseyn; zufällige Nachbarschaft. fraus. L. I, 10. 881. scĕlestus, gottlos, frevelhaft. ēverto, ti, sum, ĕre, stören, trennen. mălĭtia, Bosheit. scando, di, sum, ĕre, klettern, st. asscendĕre, heraufklettern. vŏlŭcrĭs. L. I, 26. pernĭcĭes, ēi, Verderben. 848. 4. părāre, bereiten, erwerben, verschaffen. tibī. h. l. forsăn, vielleicht. mĭsĕrāe. L. I, 6. fodio, di, ssum, dĕre sc. rostro, (L. I, 27.) wühlen, umwühlen. quod vides. 797. 870. quŏtīdĭē, täglich; die zweite Sylbe ist auch lang. B. 3. F. 8, 14. 854. d. insĭdĭōsus, hinterlistig. 182. 881. ēvertĕre, (V. 5.) hier die eigentl. Bedeut. umkehren, umstürzen, umwerfen. plānus, eben. h. l. pro planitie. 678. e. făcĭlē, leicht. progĕnĭēs, ēi,

Geschlecht. 882. opprimo. L. I, 1. offundo, ūdi, usum, dĕre, entgegen gießen, begießen, überschütten, verbreiten. 881. 429. perturbāre, verwirren. dērĕpo, psi, ptum, ĕre, herab treiben, herunter schleichen. cŭbīle, L. I, 19. Lagerstatt. sētōsus, borstig. periclum. L. I, 28. 938. nāti von nascor. L. I, 1. Jungen. simŭl pro simul ac. 709. exĕo, ii, ĭtum, īre, ausgehen. pasco, pāvi, pastum, scĕre, weiden, füttern. 355. A. tĕnĕr, a, um, zart. parata est, 881. ist willens. răpĕre. L. I, 9. porcellus, i, Frischling. quŏquĕ, auch. complēo, ēvi, ētum, ēre, erfüllen. dŏlōsa sc. feles, die heimtückische. 677. tūtus. Lib. I, 28. condo, dĭdi, ĭtum, ĕre, wohin thun, verstecken; mit in cum accus. und dem bloßen ablat. căvus, a, um, hohl. 678. e. Höhle, in allen generibus. indĕ, von da. 881. ēvăgor, (L. I, 2.) herumschweifen, herausgehen. noctū, bei Nacht. suspensus, schwebend, i. e. lenis, tacitus, ut ambulans non posset audiri, von suspendo, di, sum, ĕre, aufhängen, in die Höhe bringen, hoch machen; mit leisen Tritten, indem sie auf den Zehen ging. — ŭbi. 864. 2. c. 720. 881. esca. L. I, 28. replĕo, ēvi, ētum, ēre, wieder erfüllen, ergänzen, voll machen, sättigen. prŏlēs, is. f. Kind, Geschlecht, Brut (aus prooles von olesco, wachse). pāvor, ōris, Angst. sĭmŭlāre, vorgeben, sich stellen. prospĭcĭo, exi, ctum, ĕre. L. I. 17, 8. (wo andre conspicere lesen.) tōtus. 306. 2. rŭīna, Umsturz, Sturz. mĕtŭo. L. I, 28. rāmus, i, Zweig. dēsīdeo,

ĕdi, essum, ēre, sitzen, müssig sitzen, lange an einem Orte. (dēsīdo, ēdi, essum, ĕre, sich nie verlassen.) răpīna, Raub. vītāre, vermeiden. prōdeo, ii, ĭtum, īre, ausgehen. fŏrās, aus, heraus, hinaus. quid multa sc. verba, kurz. ĭnĕdĭa, Hunger, Mangel an Nahrung. consūmĕre. L. I, 19. cătŭlus. L. I, 19. largus, a, um, reichlich. praebĕo, ŭi, ĭtum, ēre, darreichen; lies: praebuĕrunt. 886, 5. daps, dăpĭs. f. Speise; Pl. dăpēs, um, Speisen, Gastmal, Schmaus. bĭlinguĭs, Zweizüngler, Doppelzüngler. concinno, āvi, ātum, āre, zusammenfügen, zubereiten, machen, verursachen. măli. 237. dŏcŭmentum, Lehre, Probe, Warnung. stultus. L. I, 13. crēdŭlĭtas, Leichtgläubigkeit, i. e. stulte crēdŭli. 667.

FABULA V.

Caesăr, ăris. B. 7. Tibĕrius. ātriensĭs, (von ātrĭum, Vorhaus, Vorsal;) den Vorsal betreffend, da befindlich. sc. servus, ein ansehnlicher Diener, der die Aufsicht über den Vorsal, über die imagines, (Gemälde, Bildnisse, die in Vorsälen (atriis) in Schränken aufbewahrt, bei Festtagen öffentlich gezeigt und bei Leichenprocessionen mit vorgetragen wurden. Wer diese imagines hatte, muste aedilis, praetor oder consul gewesen sein; ein solcher hiess nobilis,) über kostbare Geräthe und das Tischgeschirr hatte; die Klienten machten hier ihre Aufwartung: über dies alles hatte der atriensis die Aufsicht, er war also Haushofmeister. ardĕlio, ōnis, ein

geschäftiger Müßiggänger. Rōma, die berühmte Stadt, die Romulus 753 J. vor Chr. G. an der Tiber, 4 deutsche Meilen, ehe sie bei Ostium ins Meer fließt, in Latium erbaute. Sie ward unter August in 14 Regionen getheilt, hatte 2 bis 2½ deutsche Meile im Umfange und 1 Million Inwohner. nātĭo, ōnis. f. (von nascor; L. I, 1.) i. q. genus (L. I. 30, 7.), Art von Menschen, Gattung. trĕpĭdē, eilfertig. concursāre, herumlaufen, rennen, hier und da hinlaufen. occŭpāre, sich bemächtigen — beschäftigen. 881. — ōtium, Muße. grātīs, umsonst (st. gratiis von gratia), ohne Lohn, Vergeltung. anhēlāre, keuchen, schwer Athem holen, schnauben. 392. multa. 678. e. 881. ăgo, ēgi, actum, ĕre, thun. 383. 3. nĭhĭl. 848. 224. sĭbī h. l. mŏlestus. L. I, 22. 881. (molest' ĕt ălĭ—īs.) ŏdĭōsus, verhasst. ēmendāre, verbessern. sī tămĕn, wenn anders. S. Prol. V. 12 ita. vē-rā fabellă. 113. 2. prĕtĭum, ii, Werth. 882. ŏpĕra. L. I, 11. 881. attendo. L. II. 1, 14. pĕtens. 292. 414. auf seiner Reise. Tĭbĕrĭus. Nĕāpolis. 24. 2. Mīsēnensis, Misenisch; Misenum, eine Stadt in Campanien, wobei der Berg Misenus liegt. August hatte hier, wie in Ravenna, zum Schutze Italiens, eine Flotte. — villa, Landgut. vĕnīre. L. I, 1. mons. m. Berg. 103. b. 4. summus. 44. 788. sc. in. pōno. Vergl. L. I, 28. Lūcullus (L. Licinius), jener reiche Römer, der vom Vell. Pat. II, 23. beschrieben wird, der sich durch den Krieg gegen Mithridates (680 — 688. R.) auszeichnete, in dem

er sich bereicherte. Er kaufte es von der Cornelia; zuvor besaß es Marius, mit welchem Sylla die bekannten Kriege führte, wodurch Roms Freiheit den ersten Stoß erhielt. mănus, ūs. f. Hand, Arbeiter. prospectāre, hervorsehen, von der Lage, wo zu liegen, sich erstrecken. Sĭcŭlum mare, der Theil des mittelländischen, der zwischen Sicilien und Italien liegt. prospĭcere., L. I, 17. die Aussicht auf etwas haben. Tuscum mare, s. inferum, spült an Etrurien, Latium und Campanien. Alticinctus oder alte cinctus, hoch aufgeschürzt, gegürtet. Nur Sklaven und die niedere Volksklasse schürzten sich auf bei ihrer Arbeit. cui. 273. tŭnĭca, Unterkleid, Weste. 881. ăb. 723. a parte humerorum. hŭmĕrus, Schulter. linteum, Leinwand. Pelusius, a, um, von Pelusium, einer Stadt in Aegypten am mittelländischen Meere, am Nil, wo die feinste Leinewand gemacht wurde. dēstringo, nxi, ctum, ĕre. L. I, 29. zusammen ziehen, anziehen, (glatt gestrichen war, damit keine Falten darin sein sollten). cirrus, i, Locke, gelocktes Haar, Fransen, Quäste. Man kann hier auch Locken verstehen. Vergl. B. 2, F. 2, 7 und 8. dēpendēo, ēre, herabhangen. perambŭlāre, 427. durchgehen, durchspatzieren. laetus, fröhlich, angenehm, fruchtbar (lachend). viridis, e, grünlich, grasgrün; pl. viridia, um, grüne Sachen im Garten, als: Bäume, Pflanzen, Gartengewächse, Kräuter, grüne Gänge, Alleen, Heckengänge, grüne Lustgänge. ālvĕŏlus, ein kleines Flußbette, Mulde, Gelte, Gießkanne. ligneus, hölzern. conspergo, si, sum,

ären, springen, bespringen. hŭmus, i. f. Boden 882. aestuāre, Hitze haben, heiß sein. cōmis, ĕ, artig. 881. offĭcium. L. I, 19. iactĭtāre, von iactare. L. I, 11., herausstreichen, sich viel worauf wissen. dērīdeo. L. I, 25. indĕ, darauf. nōtus. L. I, 11. flexus, ūs, Beugung, Krümmung, Umweg, Umweg. flexūs, Seitenwege. praecurro, cucurri oder curri, rsum, ĕre, voraus, vorher laufen. xystus, i. m. bedeckter Gang, Gallerie, Laubengang. sēdāre, machen, daß sich etwas setzt, den Staub löschen. agnoscĕre. L. I, 22. intellĭgĕre. L. I, 12. id, nemlich, daß Tiber ihn beachtete. ut, wie, indem. pŭtāre. 182. regiert id. nescīre, scio, īvi, ii, ītum, nicht wissen. (ne—scio). bŏni. 237. heus. L. I, 23. ĕnim vērō. 881. freilich, ganz gewiß — sogleich. adsĭlio, ilui, ultum, īre, heranspringen. dōnātio, Geschenk. ălăcer, cris, e, munter, lebhaft. 680. außer sich vor Freude. gaudium, ii, Freude. iŏcāri. Prol. I. 881. iocata est ist das praesens der unvollendeten Handlung; iocata fuit das praesens der vollendeten Handlung; denn die participia sind wie adiectiva zu betrachten. Bei beiden dient sum als Hülfsverbum. Die infinitivi iocatum esse, fuisse; iocaturum esse, fuisse beweisen dies. Die tempora müssen also stehen: iocor; iocabor; iocabor. Der coniunct. iocer, iocarer, iocer. certus, gewiß, (gewiß zu erwartend). maiestas, Majestät, Erhabenheit. 669. der erhabene Kaiser, i. e. dux tantae maiestatis oder tanta maiestate. ŏpĕra, Mühe. nēquid-

quam, vergeblich, umsonst. pĕrĕo. L. I, 24. multo maioris. 250. 251. ălăpă, Ohrfeige, Maulschelle. vēnĕo, īvi, ii, ĭtum, īre, st. venum (von venus, ūs) eo, zum Verkaufe gehen, daher verkauft, verauctionirt, verpachtet werden, bin feil. Die Sklaven erhielten die Freiheit mit einer Ohrfeige. Eine Ohrfeige wird bei mir theurer verkauft, d. i. so leicht gebe ich keinem die Freiheit. mecum i. e. bei mir. B. 4. F. 21, 14.

FABULA VI.

Cornix, īcis. f. Krähe. testūdo, inis. f. Schildkröte. contrā. 861. d. pŏtens. L. I, 5. nēmo. 881. 671. mūnio, ivi, ītum, ire, befestigen. sătĭs, hinlänglich, genug. vērō. 881. accēdo, essi, ssum, ĕre, hinzutreten, kommen. 609. consĭlĭātor, ōris, Rathgeber. mălĕfĭcŭs. L. II, 3. vīs. L. I, 1. nēquĭtĭa, Bosheit, Arglist. quisquis, quaequae, quodquod (adiect.) und quidquid (subst.), wer nur, was da nur. oppugnāre, bestürmen. rŭo, rŭi, rŭtum, ĕre, zu Boden stürzen. 856. 2. ăquĭl' īn. sublīmis. Lib. II, 4. 678. tŏllo. Lib. I, 5. quum scandire wie B. I. 2, 16. q' abd. 882. abdo, dĭdi, dĭtum, ĕre, verbergen. cornĕus, a, um, hörnern, hornartig. cornea dŏmus, Schalenhaus. nec ullus. 659. 38. pactum. L. I, 8. laedo. L. I, 18. condĕre. L. II, 4. 405. quia condita erat. vĕnit, (L. I, 1.) war gekommen, d. i. war da in dem: propter vŏlans, zur Seite, neben ihm fliegend, in seiner Nähe.

757. i, (aus propiter, prope) liegt die Beschreibung der Art, wie die Krähe da war. Liest man vĕnit, so schildert der Dichter ihr Kommen durch die Luft; das Erstere ist also keine Tautologie! ŏpīmus, a, um, fett. sānē, wahrhaftig. răpĕre. L. I, 9. unguĭs. m. L. I, 31. Sed nĭsĭ. monstrāre, zeigen. quĭd. 160. A. făcĭendum. 365. grăvis, schwer. lassāre, abmatten. lassabit se. testudo. 871. b. pondŭs, ĕrĭs. n. Gewicht. prōmittere, mīsi, ssum, ĕre, versprechen. pars. L. I, 5. 435. suādeo. L. I, 15. 191. scŏpŭlus, i, Fels. altus, hoch. ăb. 860. II. astrum, i, Stern, Sternbild. dūrus, hart. 882. inlīdo, si, sum, ĕre, anschlagen, anstoßen, zerstoßen, zerschmettern. cortĕx, ĭcis. (f. und seltner m.) Rinde, Schale. commĭnŭo, ŭi, ūtum, ĕre, zermalmen, in kleine Stücken zerschlagen. făcĭlē zu vescatur. L. I, 31. 347. sei ihm der Genuſs des Fleisches (im Gegensatze der harten Schale) leicht. indūco, xi, ctum, ĕre, wohin führen, verleiten, bewegen, überreden. mŏnĭtum. 424. Prolog. I. pāreo, ŭi, ēre, folgen. sĭmŭl, zugleich. măgistra, Lehrerinn. 121. largē, reichlich. dīvĭdere. L. II, 1. dăpem. L. II, 4. tūtus. L. I, 28. fŭĕrat mūnŭs, ĕrĭs, Geschenk, Gabe. impār, ărĭs, ungleich, nicht gewachsen, quia impar erat. 268, 2. 423. occīdo, cīdi, āsum, ĕre, umkommen, sterben. nĕce. L. I, 1.

FABULA VII.

Mūlus, i, Maulesel. lătro. L. I, 1. grăvāre, beschweren, belästigen. sarcĭna, Bürde, Bündel, Last. ibant ... ūnus — alter oft statt alter — alter. fĕro. L. I, 2. fiscus, i, jedes Gefäß, Korb. tŭmĕo. L. I, 3. trotzend. 390. hordĕum, die Gerste. ŏnĕrĕ, ŏnŭs, Last. dives. L. II, 1. reich beladen. celsus. L. I, 13. cervix, īcis. f. Nacken. ēmĭnĕo, ŭi, ēre, hervorragen. (trug hoch den Kopf empor, warf den erhabnen Nacken in die Luft.) clārus, hell. tintinnabŭlum, Glocke, Glöckchen, Schelle. collum. L. I, 26. iacto. L. I, 11. zu ibat eminens, iactans. cŏmĕs, ĭtĭs. m. Gefährte, Begleiter. 870. quiētus, ruhig. sĕquor. L. I, 5. grădus, ūs, Schritt. plăcĭdus, still, sanft. sŭbĭtō, plötzlich. 865. 1. b. insĭdĭae. L. I, 19. advŏlāre, herzufliegen, hervorstürzen. caedĕs, is. L. I, 11. ferrum, Schwert, Degen, Stahl. trŭsĭtare, stoßen, verwunden (von trudo, si, sum, ĕre). dīrĭpĭo, ŭi, reptum, ĕre, rauben, plündern. nummus, nūmus, Münze, Pl. Geld. neglĭgo, xi, ctum, ĕre, vernachlässigen, nicht der Aufmerksamkeit werth halten. vīlis, e, gering, schlecht. 881. 847. a. spŏlĭāre. L. II, 2. ĭgĭtŭr, daher. cāsus, ūs. L. I, 21. Unfall, Geschick. flĕo. L. I, 2. ĕquĭdem. 792. contemno. L. I, 3. 201. N. gaudeo. L. I, 13. 186. 865. 2. b. āmitto. L. I, 4. laedo. L. I, 18. vulnus. L. II, 3. argūmentum, Geschichte, Beispiel, Fabel. tĕnŭĭtas hom.

669. tenues, pauperes. periclŭm. L. I, 28. ŏpes. L. I, 27. obnoxĭus, ausgesetzt, preis gegeben; unterworfen.

FABULA VIII.

Nĕmŏrōsus, waldig. excĭtāre, aufscheuchen, aufschrecken sc. a canibus., lătĭbŭlum. L. I, 30. vēnātor, ōris, Jäger. fŭgĕre. L. I, 11. insto, nex, L. I, 22. caecus (a caedendo), blind. tĭmor, Furcht. proxĭmus. L. I, 10. villa, pĕto. L. II, 5. opportūnus, gelegen. 679. 681. būbīlis, e, die Rinder betreffend; sc. stabulum, Ochsenstall. condo. L. II, 4. heic, hic, hier. lătĕre. L. I, 2. quisnam und quinam, quaenam quodnam, quĭdnam i. q. quis, quae, quid. nam heißt hier doch, denn. infēlix, īcis. L. I, 12. ultrō, von selbst. 865. 1. b. qui. 504. ut tu. cupro. L. I, 45. 871. b. tectum, i, Dach st. Haus. spīrĭtus, ūs. L. I, 21. committo. L. I, 14 st. crēdere. st. 860, II. 796. supplex. L. I, 22. parco. L. I, 22. occāsĭo, Gelegenheit. ērumpo, ūpi, ptum, ĕre, herausstürzen, entwischen. dătă. L. I, 2. 435. spătium, Raum. excĭpĭo. L. I, 11. vĭcĭs, ĭs. f. vicem, vice, (Nominat. kommt nicht vor.) Wechsel, Abwechslung; der Wechsel der Nacht nahm den Raum des Tages auf; die Nacht wechselte mit dem Tage ab, d. i. es ward Nacht. frons, dis. f. Laub, grünes Futter. bubulcus, i, Ochsenknecht, Rinderhirt. nĕc ĭdĕō, dessen ungeachtet nicht. nec. 659. cunt. 848.

īre. sŭbinde, darauf, hierauf, bald hernach. rĕdĕo. L. I, 3. rusticus, a, um; das Land, Feld betreffend. 677. Landmann, Gesinde. nemo. 671. 881. ănĭmadverto, ti, sum, ĕre, bemerken. transeo, ii, ĭtum, īre, vorübergehen. ĕtiam, sogar. 774. villĭcus, a, um, auf dem Landgute, Vorwerke befindlich, sc. servus, homo, Verwalter. nec — quidquam. 659. sentĭo, si, sum, īre, merken. gaudens. 414. L. I, 13. fĕrus. L. I, 12. bōs, ŏvĭs. 22. 27. bŏbus, būbus. quiētus. L. II, 7. grātia. L. I, 14. ăgere. L. II, 5. (Dank sagen, Dank abstatten.) hospĭtĭum, Gastfreundschaft. praesto. L. I, 31. leisten, erzeigen. adversus, a, um, zugekehrt, widrig, ungünstig. respondĕre. L. I, 1. salvus, gesund, gerettet. cŭpĭo, īvi, ii, ītum, ĕre, begehren, wünschen. 193. quĭdem, zwar wohl, gern. hăbēre. L. I, 7. vĕnĕrĭt. 617. L. I, 1. verto, ti, sum, ere, kehren, drehen; pass. schweben, sein. ā st. post. 721. quĭă. 861. d. corrumpo, ūpi, ptum, ĕre, verderben sc. macie, mager, abgezehrt. 182. nūper, jüngst, neulich. accēdo. L. II, 6. praesēpĕ, is. n. Krippe. părum. 262. strāmentum, Stroh. dēsum, dēfŭi, dēesse, fehlen. 278. tollo. L. I, 5. ărānĕum sc. textum, Spinnengewebe. 678. quantum. 237. lăbor. scrūtāre, durchsuchen. singŭlus. L. I, 2. alius. 881. L. II, 6. conspĭcor, ātus, āri, erblicken, gewahr werden. convŏcāre, zusammen rufen. iŭbēre. L. I, 11. occīdo, īdi, īsum, ĕre, tödten. signĭfĭcāre, anzeigen. plūrimum. 678. a. 43. c.

EPILOGUS.

Epĭlŏgŭs, i, Schluſs der Rede, Nachſchrift. ingĕnĭum. 881. L. I, 13. (dem witzigen Aeſop.) 669. stătŭa, Bildſäule, (stătŭo, ich ſtelle hin) Statüe. Aus der Griech. Anthologie (III, p. 45 und 46. Edit. Jacobs T. IV, p. 16.) lernen wir, daſs der Bildhauer Lyſippus aus Sicyon der Verfertiger dieſer Bildſäule war; er lebte unter Alexander dem Großen. pōno. L. I, 2. servŭs, (sĕro, sĕrŭi, sertum, zuſammen fügen, binden; daher eigentl. ein Gebundener,) Sklav, i. e. licet foret servŭs. collŏcāre, aufſtellen. 122. 3. băsĭs, ĭs. f. Poſtement, Fußgeſtell. aeternus, a, um, ewig, ewig dauernd. pătēre. L. I, 28. scīre, ĭo, īvi, ītum, wiſſen. cunctis, etiam servis, peregrinis barbaris. trĭbuo. L. I, 7. 182. quŏnĭam occŭpo. L. I, 2. occupaverat. 938. iſt mir zuvor gekommen, nemlich: Fabeln zu ſchreiben. ălter i. e. Aesopus. sōlus, allein. 38. stŭdĕo. L. I, 27. quod superfuit; dies war mir noch übrig gelaſſen. haec. 559. invĭdĭa, Eiferſucht, Neid. B. I. 24, 3. aemŭlātio, Nacheiferung. quodsi, wenn. 837. făvĕo, fāvi, fautum, ēre, gewogen ſein, Beifall geben. plus. 43. 3. hăbēbit. L. I, 7. 498. oppōno, ich ſtelle entgegen. Lătium — Graecia ſt. Latini, Graeci. lĭvor, ōris. m. bläuliche Farbe, Misgunſt, Neid (ſt. invidi. 667). obtrectāre, verkleinern, cui und quem. cūra, Eifer. ērĭpĭo. L. I, 28. conscĭentia, Bewuſstſein. stŭdĭum. 882. B. 12. cura, B. 8. lăbor. Schrift, Fabeln. aurĭs, ĭs. f. Ohr sc. lectoris, s. ana-

gnostae (von es, ae), des Vorlesers. Nep. Artic. 13, 14. sentire. Lib. I, 3. arte fictae fab., dass meine Fabeln nach den Regeln der Kunst gemacht. fingo, Prol. I. quĕrēla, Klage submŏvēre, (Prol. I. mŏvĕo) entfernen (so setzt mein Glück mich über alle Klagen weg). fēlīcĭtas, Glück. sin autem, wenn aber. doctus lăbor, gelehrte Arbeit, vorhin arte fictae fabulae. illis occurrit, denen in die Hände fällt. occurro, cŭcurri, cursum, ĕre, entgegen gehen, aufstoßen. sĭnister, a, um, link, zur linken Seite befindlich, verkehrt, böse. lux, lūcĭs. f. Licht. in luc. efferre, hervorbringen. nec quidquam supple: qui nec q. possunt. carpere, L. I, 28. tadeln, durchziehn. fātālis, e, was von fatum kommt, unvermeidlich. 881. exĭtĭum, Verderben, Untergang. cŏr, dis. n. Herz. dūrātus, abgehärtet, stark — (gestählter Brust). fĕram. L. I, 2. dōnĕc, bis. 493. fortūnă, Glück. (φορέω, ich trage: also wie cāsus gebildet.) crĭmen, ĭnĭs. n. Chikane. pudet. 256.

Explĭcĭt sc. liber, das Buch ist zu Ende; vielleicht st. explĭcĭtus, i. e. finitus est liber, welches explicit abgekürzt geschrieben ward; von explĭco, avi, atum und ui, ĭtus, are, entfalten, ausführen, zu Stande bringen.

LIBER TERTIUS.

PROLOGUS AD EUTYCHUM.

Libellus, Büchelchen, Gedicht, wie Cic. pro Archia 10. Stat. Sylv. Praef. lĕgĕre. L. II, 2. dēsīdĕrāre, 869. verlangen, sich wornach sehnen. văcāre, frei, leer, ledig sein, Muße haben wozu. 870. 329. 295. 346. 354. ŏportet, uit, ēre. 94. 590. nĕgōtium, Geschäfft. vt. 187. b. lĭber, (lĭber, Buch!) era, um, frei. sc. a negotiis, sentīre, L. I, 3. vīs. Prolog. I. carmen, Gedicht, Fabel. vērum. 882. 635. inquit sc. aliquis. (inquis sc. lector s. Eutyche). tanti. 250. ingĕnĭum, dichterisches Talent, oder Werk, Arbeit, die Producte deines Genies. mōmentum, Ausschlag, Einfluss, Punct, Theil, Kleinigkeit. 882. ut. 188. hōra, Stunde, Zeit. pĕrĕo. L. I, 20. offĭcĭum, Dienst, Beschäfftigung. ergō, also. causa est tangi st. tangendi. 370. 1. Nach Art der Griechen τὸ tangi m. t. non causa est; wo τὸ tangi der Subjectsnominativ ist. 701. tangere. L. I, 5. manibus st. a manibus, nach Griech. Sprachgebrauch.

296. occŭpare. L. I, 2. (i. e. non vacivis.) convĕnīre. L. I, 29 (was für die Ohren des Geschäfftmannes sich nicht schickt.) fortassĕ, vielleicht. ălĭquĭs, ă, quid. Pl. ălĭqui, ae, a. 54. 3. fĕriae, arum, Tage, woran die Geschäffte ruhen, (st. fesiae, dies festi,) Ferien. solvo. Lib. I, 2. pectŭs, ŏrĭs. n. Brust. 431. vŏcāre. L. I, 16. 633. quaeso. 93. VIII. pŏtĭŭs. Lib. I, 31. es steht, wenn von zwey Sachen die eine vorgezogen, gewählt werden soll. vīlis, L. II, 7. nēnia, Lied, das bei einer Leiche zur Ehre des Verstorbenen zur Flöte gesungen ward, Leichengedicht — schlechtes Lied, Posse, schlechte Fabeln, Kindereien. impendo, di, sum, daran wenden. 869. cūra. Prolog. II. quam. 188. d. res dŏmestica, Privatsache, häusliches Geschäfft. reddere ămīcis tempora, seinen Freunden die Zeit schenken, widmen. reddo, dĭdi, ĭtum, ĕre, wieder zurückgeben, zukommen lassen, widmen. 869. uxor, ōris. L. I, 6. văcāre ux., der Gemalinn leben, mit ihr plaudern. 295. rĕlaxāre, erweitern, erleichtern, aufheitern. 870. ōtium (L. I, 25.) dăre corpori, den Leib pflegen. adsuētus. L. I, 16. 939. VIII. fortĭŭs, mit mehren Kräften, stärker. praesto. L. I, 31. 870. vicem. L. II, 8. was vor der körperlichen und geistigen Erholung voraus ging. negotia. V. 2. officia. V. 5. um mit neuen Kräften den gewöhnlichen Berufsgeschäfften (deinem Wechsel, deiner Pflicht) obliegen zu können — dass er neugestärkt vorstehen kann dem Amtsgeschäfft. mūtare. L. I, 15. 364. prŏpŏsĭtum. L. I, 5. Plan. vītae

gĕnus, Lebensart (er versteht negotia, officia). intrāre, hineingehen, betreten. Mūsae, man hatte neun Musen, Töchter Jupiters und der Mnemosyne, über welche Apoll die Oberaufsicht hatte; sie hießen: Thālīa, Urānĭa, Melpŏmĕnē, Polyhymnĭa, Erăto, Callĭŏpē, Clīo, Euterpē und Terpsĭchŏrē; man merke sie durch das Wort tumpeccet, welches den ersten Buchstaben von jeder Muse enthält. līmen, ĭnĭs, Schwelle (Heiligthum der M.). cōgĭtāre, denken, sich einfallen lassen. ĕgŏ h. l. Man ziehe hierher V. 23. recipior. Pīĕrĭŭs, Pierisch; der mons Pierius war den Musen heilig; sie hießen daher auch Pĭĕrĭdĕs (870. c.); er lag auf der Grenze von Macedonien und Thessalien, und Mnemosyne gebar auf demselben dem Jupiter die 9 Musen. mātĕr, ēnītor, nixus, nīsus, nīti, sich bemühen heraus zu kommen, etwas heraus zu bringen, zur Welt bringen. jŭgum, Anhöhe, Gipfel des Berges. Einige wollen hier nicht in suppliren, sondern den Dativ verstehen, welchen die Mutter für den Pierischen Gipfel geboren hat, d. i. der ich angebornes Dichtertalent besitze, zum Dichter geboren bin; denn wäre er auf (in) diesem Berge geboren, wie passte V. 20 paene? Allein das paene wird durch V. 54 erklärt. S. Leben des Phädr. Einleit. tŏnāre, donnern. sanctus. Lib. I, 27. hehr. Mnēmŏsўnē, es (Griech. eigentl. die Erinnerung, das Gedächtniss, Andenken), die Mutter der Musen; (denn bevor die Schreibekunst erfunden war, muste das Gedächtniss dem Dichter als Mittel der Aufbewahrung und Verbreitung seiner Gedichte dienen. Sĕcundās,

fruchtbar. nŏvĭēs, neunmal. părio. L. II, 4. artium (L. I, 14.) chŏrus, das Chor der Musen, welche nemlich die Lehrerinnen der Künste sind. quamvīs. 468. nascor. L. I, 1. paenĕ, fast. 846. II. schŏla, Schule, hier ists Griechenland. in ipsa schola i. q. inter literas, oder liberalibus disciplinis innatus. hăbĕo. L. I, 7. habendi sc. divitias. 370. 1. 881. pĕnĭtus, gänzlich, bis aufs Innerste. ērādo, si, sum, ĕre, wegschaben, vertilgen, ausrotten. laude multa i. e. multorum. vitam. 882. incumbo, cŭbui, ubĭtum, ĕre, sich auf, an etwas legen, stemmen, sich befleissigen. fastīdĭōsē, voller Ekel, mit Ekel, Verdruss. coetus, ūs, Gesellschaft, Dichterzunft. sc. poëtarum. rĕcĭpĭo. L. I, 18. Quid crēdis (L. I, 8.) illi (881) accĭdĕre, wie meinst du, wird es dem ergehen — der für ein Loos haben. accĭdo, ĭdi, (asum,) ere, hinfallen, sich zutragen, widerfahren, begeben. ŏpēs. L. I, 27. exaggĕrāre, erhöhen (agger, ris. m. Damm, Erhöhung;) anhäufen, vermehren, vergrössern. quaero. L. I, 6. vĭgĭlĭa, das Wachen, Wachsamkeit, grosse Sorgfalt (omni vig. in durchgewachten Nächten). doctus labor, gelehrter Fleiss. Epilog. II. dulcis, e, süss. praepōno, sui, sĭtum, ĕre, vorsetzen, vorziehen. 407. lŭcrum. L. I, 23. quodcunque. L. I, 10. Sĭnon, ein Betrüger, dessen sich die Griechen bedienten, die Trojaner zu bewegen, dass sie glaubten, die Griechen wären abgezogen und hätten das heilige Pferd der Pallas zurück gelassen; indem dieser vor den König Priamus geführt wurde, sagt er: (nach

Virgil Aen. II, 77.) ich will dir die reine Wahrheit sagen, fuerit quodcunque was auch mein Loos sein wird (ihr Trojaner möget nun glauben, oder mich für einen Spion halten). Phädrus sagt also hier, indem er wohl hörte, dass seine Fabeln Eindruck machten, manchen beleidigten: er wolle dennoch also fortarbeiten. Dardănĭa, Troja, von Dardanus, einem Trojanischen Könige. perdūco, xi, ctum, ĕre, hinführen fŏrĕt. 93. V. exărāre, auspflügen, b. ackern, schreiben. 865. 2. b. (weil in wächsern Tafeln mit dem Griffel auch gleichsam gepflügt ward —) stўlus, i, Schreibgriffel, nach Aes. Manier, im Geiste Aes. hŏnŏr, honōris. L. I. 7. 881. mĕrĭtum. L. I, 8. das honori et meritis dedicans ist Styl, der bei Inschriften üblich war. dēdĭcāre, anzeigen, bejahen; durch feierliche Worte Gotte übergeben, weihen, widmen, bestimmen. 399. illum sc. tertium librum quem. 638. A. lĕgĕs. 849. V. 870. Schon diese Quantität lĕgo, lĕgebam, lĕgam und in lēgi, lēgeram, lēgero lehrt, dass die erstern drei tempora wie die andern worin gemeinschaftlich übereinkommen müssen; da dies nun die Zeit nicht sein kann: denn ein praesens, perfectum (dies ist lĕgebam: denn ein imperfectum tempus ist das futurum!) und futurum sind unterschieden; so ist es die logische richtige Abtheilung, welche von der Handlung, die durch ein Zeitwort ausgedrückt wird, hergenommen ist, nemlich die ersteren drei tempora bezeichnen das Unvollendete, die andern drei das Vollendete derselben. Bei lĕgo, lĕgebam und lĕgam ist das Lesen (die Handlung) noch

unvollendet (actio infecta); allein bei legi, lēgeram, lēgero ist das Lesen geschehen (actio perfecta). Mehr davon in meinem grammat. Lat. Lesebuche. laetor, atus, āri, sich freuen, ergötzen (laeto, āre, erfreuen; z. B. oculos. laetāri ist also passivum, froh gemacht werden, sich freuen). 868. sin autem minus, wo aber nicht. certē, wenigstens. hăbēre. 498. oblectāre, ergötzen, amüsiren. postĕri, die Nachkommen, Nachwelt. 44. făbŭlārum gĕnŭs i. e. fabulae. invĕnīre. L. I, 12. brĕvī pro breviter, in aller Kürze, kurz. dŏcēre, aus einander setzen. 865. 2. b. servĭtūs, ūtis. f. Sklaverei. 873. obnoxius. L. II. 7. servĭtūs obn. st. servus obnoxius, der furchtsame Sklav. 667. quĭă quae. 152. audeo, sus, ēre, wagen. adfectŭs, ūs, Gefühl, Empfindung, Gedanke. proprĭus, eigenthümlich, sein eigen. transfĕro, übertragen, einkleiden; s. fĕro Lib. I, 4. călumnia, Prolog. I. L. I, 17. Chikane. fictis. Prol. I. ēlūdĕre. L. I, 12. iŏcŭs, i. L. I. 21. sēmĭta ĕgo. 881. Fußsteig. fēcī. L. I, 1. vĭa, Landstraße, Weg (worauf gegangen und gefahren werden kann). cōgĭtāre st. excogitare plura. 43. 3. rĕlinquĕre, līqui, ctum, hinterlassen. călămĭtas. L. I, 3. dēlĭgo, ēgi, ctum, ĕre, auswählen. 406. quaedam, manches (von Aesop), ob ich gleich manches zu meinem Unglück auswählte, bearbeitete. (polivi Prolog.) quod si. 837, 881. accūsātor, Ankläger. ălĭus. Sēiānus, der böse Leiter Tibers, den Tiber auch nach hinrichten ließ. Tacitus. An. 5, 9. alius ac Seianus. 759. 760. Griech. Construction, denn

da heißt auch καὶ als. Viger. Ed. Zeunii p. 522. Hort. 93. V. testis. L. I, 17. index. L. I, 10. dēnĭquĕ, endlich. dignus, a, um, würdig. fătĕor, fassus, fatēri. 183. mălum. L. I, 2. 338. dŏlor. L. I. 8. dēlēnio, delinĕo, ivi, itum, ire, besänftigen, lindern. rĕmĕdĭŭs. L. II, 3. sc. fabulis scribendis. suspĭcĭo, Verdacht, Argwohn. Vergl. L. III, 10. 36. quis. 571. errāre, auf falsche Gedanken kommen, irren. răpĭo. L. I, 13. ad se, mit Gewalt auf sich ziehen, deuten. commūnis, e, gemeinschaftlich, was alle trifft. 272. stultē, auf eine thörichte Art. nūdāre, aufdecken, verrathen. conscientia. Epilog. II. vĕlim. 472. huīc. 297. 3. excūsāre, entschuldigen. 201. nĭhĭlŏmĭnŭs, nichts desto weniger, um nichts weniger. nĕquĕ. 659. 881. ĕnim nŏtāre, vergleiche L. I, 3. nŏta, tadeln, Bemerkungen machen. singŭlŭs. L. I, 2. mens, ntis. f. Gesinnung, Absicht, Vorsatz. vĕrum. 635. 882. mōs, rĭs. m. Sitte. ostendĕre. L. I, 13. darstellen. prŏfĭtĕor, fessus, ēri, öffentlich erklären, versprechen. dīcet. 615. fors st. fortĕ. grăvĭs. L. I, 21. Phryx. Aesopus. Prolog. L. pŏtŭit. si. 881. Ănăcharsis, ein Scytha von Geburt, der aus Asien nach Griechenland kam, wo er in Athen besonders den Solon hörte und liebte. aeternus. Epil. II. fāma. L. I, 14. ewigen Namen. condĕre. L. II, 4. machen; zusammen geben, erwerben, sichern. ingĕnĭum, Talent. ĕgŏ. literata Graecia, gelehrte Griechenland. pro-

piŏr. 44. 5. 271. 7. cur. 160. 869. II. somnus, i. m. Schlaf. 881. iners. L. I, 2. somnus iners i. e. ignavia, Faulheit, Todtenschlaf. 667. als ein fauler, träger Schläfer. dē, ĕgo. L. I, 21. zu befördern unterlassen, aus der Acht schlagen. dĕcŭs, ŏris, Zierde, Schönheit, Ehre. patriae i. e. Thraciae. Thrēissa, (contr. Thressa) eine Thracierinn, (Thrēĭcia adiect. us, a, um), als substant. steht es Aen. I, 316. gens Threissa, die Thracier. nŭmĕrāre, zählen. auctŏr. Prolog. I. Originaldichter. Linus, Apollo's und der Terpsichore Sohn, Lehrer des Orpheus und Herkules, der ihn, indem er den Tadel des Lehrers übel nahm, erschlug. mūsa. 881. sc. Calliope. Orpheus, Sohn Apollos. 20. b. eus. saxum, i, Fels, Stein. cantus, ūs, Gesang. mŏvĕo. Prol. I. dŏmo, ui, ĭtum, āre, bändigen, zähmen. fĕra. L. I, 11. Hĕbrŭs, i. m. Fluss in Thracien, der ins Aegäische Meer fliesst. tĕnĕo. L. I, 4. i. q. rĕtĭnĕo, dētĭneo. impĕtus, ūs. L. I, 11. Hebri impetus st. Hebr. impetuosum. 669. mŏra, Verzug, Hemmung (sanfte Fesselung). ergo hinc. 881. 847. a. līvor. Epilog. II. frustrā, vergeblich. 861. d. gĕmo, ui, ĭtum, ĕre, seufzen, abhärmen. quŏniam, weil. sollemnis, e, gewöhnlich. dēbēre. L. I, 17. induxi, excitavi, commovi. Lib. II. 6, 14. ad. 881. legendum. 379. sincērus, aufrichtig. candŏr, ōris, Weisse, Schönheit, Aufrichtigkeit, Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit. nōtus, a, um. L. I, 11. reddas iudicium, beurtheilen. 869. pĕto. L. I, 2. 828. b.

FABULA I.

Anŭs, ūs, alte Frau. iăcēre. L. I, 2. vĭdere. L. I, 7. 420. iăcentem. ēpōto, āvi, tatum, āre, austrinken. 882. epotus. 938. st. epotatus. amphŏra, ein Gefäss mit zwei Handhaben, Henkelkrug. Falernus, Berg in Campanien, wo guter Wein wuchs. faex, cis. f. Hefen, Bodensatz. Fal. faece. 445. 881. oder supplire a. testa, Flasche, Topf, jedes irdene Geschirr. nobilis, L. I, 14. vom Orte oder von der Materie, kostbar, ehrwürdig. ŏdor, ōris. m. Geruch. iūcundus, angenehm. lātē, weit umher. spargo, si, sum, ĕre, verbreiten. ăvĭdus, gierig. trăho. L. I, 21. st. attraxit sc. hunc odorem. nāris, is. f. Nasenloch. Pl. Nasenlöcher, Nase. suāvĭs, e (auch sŭāvis), angenehm, süß. ănĭma, Geist, Duft. V. 5. Construire: quale bonum dicam te (183) antĕ (881.) hac. f. bŏnum. L. I, 2. Gut, Labsal. rĕlĭquĭae, (wohl partes, res) das Uebrige, Rest, das Ueberbleibsel. quo. 718. b. pertĭnēo. Lib. I, 14. 633. nosco. L. I, 11. Phädrus will wohl dem Eutychus durch diese Fabel sagen: es hält schwer, seine Neigungen zu verleugnen und einzuschränken: die Liebhaberinn der Flasche ruft noch der Scherbe zu: o Herzchen! o süßer Geist. Wie soll ich — besonders wer meinen Charakter kennt — mich selbst verleugnen? die Dichtkunst ruhen lassen? Das ist gegen die Natur. Andre ziehen es auf Tiber; andere auf die Aesopische Fabel und ihre Vortrefflichkeit, wovon Phädrus die Ueberbleibsel genommen;

andre wollen Phädrus hier sagen lassen, dass er in der Jugend noch bessre Fabeln gemacht habe, als im Alter. — Die erste Erklärung ist die beste. Vergl. auch Prol. III.

FABULA II.

Panthēra, der Panther, das Pantherthier. pastŏr, ōrĭs, Hirt. sŏleo, ĭtus, ēre, pflegen. despĭcĭo. L. I, 3. pār. L. I, 19. grātia. Prolog. II. rĕferre, L. I, 2. vergolten zu werden. imprŭdens, unvorsichtig (aus Unvorsichtigkeit). Olim, einst. 882. fŏvĕa, Grube. dĕcĭdo. L. I, 3. vĭdēre. 881. (i. e. vīdērunt). agrestis, e, ländlich. Landleute, Bauern. 805. fustĭs, is, m. Prügel, Stock, Knüttel. congĕro, essi, estum, ĕre, zusammentragen, oder in eam congĕrunt, prügelten es. V. 4. Scandire: ălĭĭ ŏnĕ — hier sind vier Sylben, also ein Proceleusmaticus; man muss ăljŏnĕ dreisylbig lesen. 881. Vergl. IV. 4, 36. uniones dreisylbig und III. 15, 12. beneficium viersylbig. Eben so beim Seneca Troad. 1082 semiusta. sēmĭūsta. So Virgil. Aen. III, 578. Ovid. Fast. IV, 167 und Lucan. VIII, 292. Vergl. V. I, 9. 8. wo, wenn sēmiănĭ | mūs scandirt wird, alles richtig ist. — ŏnĕrāre, belasten. saxum. Prol. III. contrā ist auch hier lang. 861. d. mĭsĕrĕor, ĕrĭtus und ertus, ēri, sich erbarmen, Mitleiden haben. 393. pĕrĕo. L. I, 20. i. e. cum peritura esset. Vergl. L. I, 28. 7. 257. quippe, freilich, allerdings, da doch. quamvīs, 485. wenn auch. nēmo. 671.

laedo. L. I, 21. mittere. L. II, 3. pānis. m. L. I, 23. sustĭnēre. L. I, 2. spīrĭtŭs. L. I, 21. insĕquor, cūtus, qui, verfolgen. 881. abĕo, ii, ĭtum, īre, weggehen. sēcūrus. L. I, 9. dŏmum. 176. N. 5. quăsī, als wenn. 881. invĕnīre. L. I, 27. 409. 449. mortuus. L. I, 12. postrīdie, den Tag darauf. at. 796. vĭs. L. I. 1. ut i. e. postquam. rĕfĭcĕre, von neuem machen, wiederherstellen. languĭdus, matt, geschwächt, erschöpft. vēlox, ōcis, schnell. saltus, ūs, Sprung. libĕrāre, befreien. cŭbīle. L. I, 19. concĭtus st. concĭtātus. L. I, 26. prŏpĕrāre, eilen. grădŭs, ūs, Schritt. interpōno. Prol. II. 438. nach Verlauf weniger, einiger Tage. prŏvŏlāre, hervorfliegen, heraus stürzen (e cubili). pĕcŭs, ŏrĭs. n. Vieh. trŭcīdāre, tödten. nĕcāre, erwürgen. vastāre, verwüsten, verheeren. 407. saevĭo, ii, ītum, īre, wüthen. īrātus, zornig, grimmig. 881. impĕtus. L. I, 11. tĭmēre. L. I, 1. 294. parcĕre. Lib. I, 22. damnum, Schaden. 882. haud, nicht, gar nicht. rĕcūsāre, weigern, abschlagen. tantum, nur. rŏgāre, bitten. mĕmĭni. 252. 812. pĕtĕre. Lib. I, 4. 292. 938. do. Lib. I, 2. absisto, stĭti, stĭtum, ere sc. se, wegtreten, weggehen, sich entfernen, ablassen. illis. 264. A. rĕvertor, rsus, ti, zurückkehren. hostis i. e. tanquam h. Als Tiber von Rhodus zurückkam, wüthete er gegen seine Verächter. Tacit. An. I, 53. Diese Fabel trifft ihn sehr gut.

FABULA III.

Rusticus. L. II, 8. ūsus, ūs, Gebrauch, Uebung, Erfahrung. pĕrītus, erfahren, kundig. 232. auch mit dem Ablat. Cic. scientiā perītus. usu peritus, ein Man von Erfahrung. hărĭŏlus, Wahrsager, Traumdeuter. 205. vēlox. L. I, 16. sc. in coniectando oder ingenio. vulgō, gewöhnlich. 881. fertur. 223. soll gewöhnlich schneller sein. notesco, ui, scere, bekannt werden. 84. 1. hăbērĕ, halten. cuīdam. pĕcŭs, ŏris. n. Vieh. părio. L. II, 4. căpŭt, ĭs, Kopf. B. 7 Leben. mónstrum, alles Widernatürliche, Wunder. exterreo, ŭi, ĭtum, ēre, aufschrecken, erschrecken. Activ. 390. cōnsŭlo, ŭi, ultum, ĕre. 290. 380. curro. L. I, 25. moereo. L. I, 3. pertĭnĕo. L. I, 14. respondēre. L. I, 1. āverto, ti, sum, ĕre, abwenden. victĭma, Opfer. pĕrīculum. L. I, 28. ille sc. hariolus. 881. affirmare. 881. L. I, 17. coniux, iŭgĭs, Gattinn. 882. ădultĕra, Ehebrecherinn, ausschweifende Frau. 881. insĭtīvus, gepfropft, — unächt, untergeschoben. signĭfĭcāre. L. II, 8. lībĕri, Kinder. explāre, aussöhnen, von affirmat. 183. māior. 43. 3. 341. hostia, Opfer (von zweijährigen Schafen); es steht lactentibus entgegen. Liv. 22, 1. Daher māior hier älter. quid multa. L. II. 4, 23. vărĭus, verschieden. dissĭdĕo. L. I, 30. sententia, Meinung. adgrăvāre, schwerer, ärger, drückender machen. Ibĭ. 864. c. stans. L. I, 1. nāris. L. III, 1. emungo, nxi, nctum,

ēre, ausschnauben, ausschnäuzen; auch vom Putzen des Lichtes, daher em. nar. von scharfem, feinem Verstande, tief eindringendem Blick. sĕnex. L. I, 15. verba dāre (L. I, 2.) alicui, Worte jemand geben, ihn betrügen; den die N. nicht leicht täuschte. prŏcūrāre i. q. expiare. vid. 871. b. avertere, unschädlich machen. ostentum, i, Anzeichen, Wunder. dā. 861. c. in allen andern Formen von dăre ist das a kurz.

Es scheint nicht sowohl, dass Phädrus hier über die Wahrsager — wie Horaz über die Zauberinnen — spotte, und ihren Credit zu schwächen suche, als dass er vor dem Laster der Sodomiterei warne; — dies lehrt V. 15 und 17 deutlich.

FABULA IV.

Simius, der Affe. pendĕo, pĕpendi, pensum, ēre, hängen. 881. ad. 725. b. lănius, Schlächter, Fleischer. vīdit. 855. rĕlĭquiuās viersylbig. Andre lesen relictas. Prol. III. merx, is. f. Waare. opsōnium, Alles, was man zum Brote isst, Zugemüse, Fleisch, Fische. Einige wollen daher unter simius auch einen Meerfisch (marinus, simia marina, Seeaffe, Seedrache, Seeratze) verstehen, der in der Tiefe des atlantischen Meeres lebt, 3 — 4 Fuß lang ist und Kinnladen wie ein Affe hat. Andre lassen den Affen — weil die Römer auch Affen aßen — schon geschlachtet da feil hängen; andre wollen — weil die Römer Affen (satyros, Urangutang?) besonders zum Vergnügen hatten, — dass er lebendig unter den übrigen Victualien zum

Verkaufe sich da befunden habe. Dies geht sehr gut, wenn man sich ihn in einem Verhältnisse denkt. Ist diese Fabel von Aesop, so wollte er dadurch wohl sich wegen seiner häslichen Gestalt rechtfertigen; denn Solin. c. 30 sagt von den Satyren, dass diese Affen facie admodum grata gewesen wären. quaero. Lib. I, 6. quidnam, wie i. e. quomodo. săpĭo, īvi, ii, ŭi, ĕre, schmecken, Geschmack haben. iŏcans. Prol. I. praestare, gewähren. L. I, 31. săpor, ōris, Geschmack. rīdĭcŭlē, lächerlich. măgĭs, mehr. dictum. 424. vērē, wahr. aestĭmāre, halten, glauben. (halte dies mehr für Spaß als für Ernst.) 865. 2. b. quando st. quia, quoniam. 881. formōsus, schön. saepe. 881. invĕnīre. L. I, 12. pessĭmus. 43. 325. turpĭs, e, häßlich. făcĭēs, Gestalt. cognosco, nōvi, nitum, scere, erkennen, kennen. optĭmus. 43.

FABULA V.

Pĕtŭlans, L. I, 2. der gern neckt, Schadenfrohe. successus, ūs, der glückliche Erfolg. pernĭcĭes. L. I, 30. dēvŏcāre, herabrufen, wegziehen, wohin rufen, locken. lăpĭs, ĭdĭs. m. Stein. impingo, ēgi, actum, ĕre, etwas an, gegen etwas stoßen, werfen. tantŏ mĕlĭŏr sc. es. ei bravo! herrlich! 206. ās, ssis. m. jedes Ganze, Römische Kupfermünze, die zuerst ein Römisches Pfund (12 Unzen) schwer war, nach und nach nahm das Gewicht ab. A. U. 490. im ersten Punischen Kriege war sie nur noch zwey Unzen schwer; zu Cicero's

Zeiten war sie eine Unze, etwa vier Pfennig werth, Mattier. deīndĕ. Lib. I, 19. deīn. 881. prōsĕquor, cūtus sc. verbis, fortsetzen (im Reden), weiter fortsetzen. mĕhĕrcŭlĕ. L. I, 26. Scandire: mercule. 885. undĕ, woher. 719. 881. accipĕre sc. plus. L. I, 26. 870. monstrāre. L. II, 6. eccĕ, siehe. dīves. L. II, 1. pŏtens. L. I, 5. huīc. sīmĭlĭtĕr, auf gleiche Art. dignus. Prolog. III. praemium. L. I, 4. persuadeo. Lib. I, 8. quod. 535. st. id, de quo m. mŏnĕo. Prolog. I. 75, 4. fallo. Lib. I, 11. impŭdens. L. I, 3. 882. audacia, Kühnheit, Verwegenheit. 667. comprehendo, di, sum, ĕre, ergreifen. 407. Scandire: comprehnsus. 938. poenis persolvĕre (L. I, 17 und 27.) völlig, gänzlich büßen. crūx, crŭcis. f. Kreuz.

FABULA VI.

Musca, Fliege. 881. Mūla, Mauleselinn. 882. tēmo, ōnis. m. Wagendeichsel, Stange. increpāre, āvi, ātum häufiger ui, ĭtum, Geräusch machen, ertönen, zuschreien, zurufen. tardus, langsam. 881. ĕs. 870. b. vīs. 871. b. cĭtius, schneller. prŏgrĕdĭor, gressus, di, vorwärts gehen, zugehen. vĭdĕ, 849. V. 863. a. dŏlo, auch dolōn, nis. m. Stab, Stange, Degen, Stachel. collum. L. I, 26. pungo, pŭpŭgi, punctum, ĕre, stechen. 857. Einige lesen: vĭdĕ nē | dŏlōnĕ cŏl | lŭm cōn | pŭngăm | tĭbī; denn vĭdĕ mit der letzten kurzen Sylbe hat auch

Terent. Adelph. IV. II, 11. und Persius I, 108. respondēre. L. I, 1. mŏvĕo. Prol. I. tĭmeo. L. I, 1. sella, Sessel, Stuhl. prīmus. 43. 3. sĕdĕo. L. I, 10. iŭgum. Prol. III, 18. flagellum, Peitsche, Geißel. temperāre, lenken. lentus i. e. flexibilis, schlaff, beugsam. ōs, ōris, n. Maul. frēnum. L. I, 2. contĭnĕo. Prol. II. spūmāre, schäumen. quāpropter, daher. aufĕro, L. I, 5. i. e. omitto. frīvŏlus, zerbrechlich, abgeschmackt, schnöde. insŏlentia, Uebermuth. L. I, 11. strigāre, inne halten (um zu fallen). Andre tricāri, Schwierigkeit machen. — moras facere. curro. L. I, 25. 364. scio. L. II, 3. dūdum. Lib. I, 25. mĕrĭtō, mit Recht. ūnĕ. 119. vānus, eitel, nichtig, leer. exercĕo. Lib. I, 31. mĭnae, arum, Drehungen. 10. I. 869.

FABULA VIII.

Libertas. Lib. I, 2. brĕvĭter, kurz, in der Kürze. prōloquor, cutus, eröffnen, frei heraus sagen; (wie das pro in protestor, frei, öffentlich bekennen.) finis. perpastus, wohlgemästet, ausgestopft. măcĭēs, ēi. f. Magerkeit. confectus. L. I, 14. forte, von ungefähr. 881. occurro. Epil. II. sălūtāre, grüßen. rĕsistĕre. L. I, 12. nĭtĕo, ui, ēre, glänzen, schön sein, Ansehn haben. cĭbus. L. I, 23. tantum. 237. longē. 210. pĕrĕo. L. I, 20. simplĭcĭter, einfach, schlechtweg, ohne Rückhalt etc. respondit. ĕădem. 882. condĭtĭo, Zustand, Lebensart,

Tage. praestāre. Lib. I, 31. officium. L. I, 129. custōs, ōdis, Wächter. 872. b. eis. 871. ex limen, inis. Prol. III, für, ūris, Dieb. tueor, uitus, tūtus, ēri, ansehen, betrachten, für etwas sorgen, vertheidigen, sichern. et. 761. nomen L. II, 4. agu. vero. 169. 1. pārātus. L. III, 4. pati. L. I, 9. nix, nivis. f. Schnee. imbĕr, rus. m. Platzregen. Regengüsse. aspĕr. L. I, 2. tribo. L. I, 21. 407. quanto facillime. 168. 3. 206. sub. 119. 121. tectum. L. II, 8. vīvĕre, vixi, ctum, leben. Das sub tecto vivere et at. L. s. scibo ist der Subjectsnominativ. 124. 704. otiōsum. 520. 3. müssig, bei Ruhe. largus. Lib. II, 4. satiăre. L. I, 26. 201. veni. L. I, 849. V. 881. ergo. L. I, 15. mecum. 119. N. 1. dum. L. I, 15. procēdo, cessi, cessum, ĕre, weiter gehen. adspĭcio, exi, ctum, ĕre, gewahr werden, bemerken. cătēna, Kette. collum. L. I, 8. dērrītus (L. I, 26. intrītus) gerieben, abgerieben, abgeschabt. pc. esse. căni. ... Andre lesen canis. undĕ, woher. 881. ... tămĕn, doch. oquid, weil. 861. d. videor. L. I, 7. 693. st. esse oder haberi. acer, acris, e, grimmig, beissig. adlĭgāre, anbinden. ... 881. interdiu, bei Tage. lux, lucis. f. Licht, was vorher interdiu. 881. quiesco. L. II, ... 882. vigilare. L. I, 23. vĕnerit. 486. 849. V. crēpuscŭlum, Dämmerung, Abenddämmerung. 114. solvo. Lib. I, 2. 407. quāqua ... via, wohin. 807. 6. vagor. L. I, 2. adferre. Lib. II, 8. 76. ultro. L.

II, 8. pānis. L. I, 17. dăre. L. I, 2. 856. 1. 2. ŏs, ossis. n. Knochen. 860. II. frustum, i, Stück, Brocken, sc. edulii, panis. iactare. L. I, 11. obiicere. fămĭlĭă. L. II, 8. quŏd. 155. fastīdĭo, ivi, ii, ītum, īre, verabscheuen, Ekel vor etwas haben. quisque. L. I, 26. pulmentārium, Zukost, Gemüse, Fleisch. (von puls, pultis. f. Brei, Mus.) sĭnĕ. 119. venter, tris. m. Bauch, Unterleib. implĕo, ēvi, ētum, ēre, erfüllen. ăgĕ, wohlan! höre einmal! quŏ, wohin. 718. 806. 881. ăbīre. L. I, 8. 881. ănĭmŭs, Lust, sc. mihi (sagte der Wolf). lĭcentia. L. I, 2. (steht mir das auch frei?) plānē, völlig, gänzlich. frŭŏr, frŭĭtus, fructus, frui, genießen. 152. sc. iis. 347. regnāre, regieren, König sein. līber. L. I, 2. mihi, dat. commodi. 264. A. ut non. 442.

FABULA VIIII.

Praeceptum, Regel, Vorschrift, Ermahnung, Lehre. mŏnĕo. Prol. I. saepĕ. 863. f. consīdĕrāre, betrachten (mit Augen), betrachten (mit der Seele); blicke oft auf dich. 861. c. hăbēre. L. I, 7. fīlia. 19. f. turpis, e, häßlich. itidem. īdemque. 562. 882. insignis, e. pulcra facie, sehr schön. L. I, 11. L. III, 4. spĕcŭlum. L. I, 4. căthĕdra, Stuhl, besonders für Frauenzimmer, der im Schlafzimmer stand und gepolstert war, Sopha. pŏsĭtus. L. I, 2. pŭĕrīlĭtĕr, kindisch. fortĕ. 863. f. inspĭcĭo, exi, ctum, ĕre, hinan, wohin sehen, in rem;

rem. 318. formosus. L. I, 3. iacto. L. I, 11. irascor. L. III, 2. glorior. Lib. I, 3. sustinere. L. I, 2. frater. iocus. Lib. I, 21. accipere, aufnehmen. L. I, 26. 407. quid enim? s. quare non faceret, wie konnte es anders sein; (nemlich einem Mädchen klingt nichts ärger, als wenn sie hört, dass sie hässlich ist.) oder natürlich; das versteht sich. cunctus, contumelia. L. I. 2. ergo. 881. L. I, 15. decurro. L. I, 1. laedo. L. I, 18. 409. 449. sc. fratrem, um ihren Bruder wieder eins anzuhängen. 881. invicem, wechselseitig. invidia, Eifersucht. magn. invid. auf das Gehässigste. criminari, anschwärzen. vir natus, i. e. cum vir sit. 897. Vergl. L. I. 27. 2. nascor. Lib. I, 1. quod. 494. tango. L. I, 5. res feminarum, i. e. supellectilis muliebris, i. e. speculum. Andere erklären es durch Schönheit und tangere so viel als tadeln: dass er sich als Mannsperson an der weiblichen Schönheit vergriffen hätte; bei tangere suppliren: verbis. res, wie χρῆμα, wie L. IV, 7. 4. res cibi, i. e. aliquid cibi, hier: res feminarum, i. e. aliquid, quod ad feminas pertineat. Vergl. Viger. de Idiot. Ed. Zeunii, p. 157. weil er sich an den Weibern vergriffen, sie gereizt hätte. amplector, xus, cti, umfassen, umarmen. carpere. L. I, 28. osculum, Kuss, Mäulchen. caritas, atis, Liebe. partior, itus, iri, theilen (und partio, ivi, itum, ire). quotidie. L. II, 4, 8. utor, usus, bedienen. 347. 193. corrumpere. L. II, 8. nequitia, Bosheit. ma-

lum. L. I, 2. mōs, ōris. m. L. I, 2. vinco. L. I, 8.

FABULA IX.

Sōcrātēs, ein Athener, Schüler Anaxagoras, der die Athener zur Sittlichkeit und Rechtschaffenheit durch einen freiern und hellern Gebrauch des Geistes zu bringen suchte und dafür den Giftbecher trinken muste. Er starb 400 J. v. Ch. G. und hinterließ in Plato und dessen Schule den unsterblichen Samen, oder die kräftigen Mittel, zur größern Aufklärung des menschlichen Geschlechtes. S. Leben, Thaten und Meinungen 2ter Th. vulgāris, ĕ, gewöhnlich, alltäglich. 881. ămīcus. nōmen. rārus, a, um, selten. fĭdēs, ei. L. I, 10. parvus. L. I, 2. aedēs, ĭs, Tempel, Pl. Haus. 11. fundāre, Grund legen. fŭgĭo. L. I, 11. mors. L. I, 9. assĕquor, cūtus, qui, erreichen. fāmam sc., Socratis. cēdo. Lib. I, 19. invĭdĭa, L. I, 24. (gern will ich dem Volkshasse unterliegen.) dummŏdŏ, wenn nur. 469. absolvo, vi, lūtum; ĕre, freisprechen. cĭnis, is. m. Asche, st. mortuus (Metonymie). nescĭo. L. II, 5. fīo. 90. 848. 2. sŏleo. Lib. I, 17. quaeso. 93. VIII. tam, so sehr. 882. angustus, a, um, eng. pōno. L. I, 2. 871. b. ŭtĭnam, wollte Gott! 882. vērus, wahr, echt. implēre. L. III, 7.

FABULA X.

Pŏēta, Dichter. crēdo. Lib. I, 8. 124. 701. pĕrĭcŭlōsus, gefährlich. ŭterque. 38. exemplum, L. I, 3. Beispiel. expōno, sŭi, situm, aussetzen, aus einander setzen, erzählen. Hippŏlÿtus, Sohn des Athenischen Königes Theseus und der Amazoninn Hippolyte. Seine Stiefmutter Phädra wollte ihn verführen; er wies sie zurück; sie sann dafür auf Rache, und klagte beim Theseus, dass ihre Ehre in Gefahr gewesen sei. Theseus glaubte seiner Frau und wünschte: dass sein Sohn von Neptun bestraft werden möge. Neptun erregte, als Hippolytus am Meere fuhr, Seeungeheuer, welche die Pferde desselben scheu machten, wobei er das Leben einbüßte. Phädra erkannte ihre böse That, bekannte sie ihrem Gemale und ermordete sich mit dem Schwerte. ŏbĕo, ii, ĭtum, īre, durchreisen, durchlaufen, unterziehen, ꝛc. mortem, sterben. quĭă, 861. d. nŏverca, Stiefmutter. creditum est. L. I, 8. 882. 76. Cassandra, Tochter des Priamus und der Hekuba. Sie sagte das Unglück, was die Trojaner betraf, vorher; allein Apollo hatte ihr die Gabe zu weissagen unter der Bedingung verliehen, dass ihr niemand glauben sollte. rŭo, rŭi, rŭtum, ĕre, L. II, 6. dahin sinken, stürzen. 856. 2. Ilĭum, Stadt im Trojanischen Gebiete, welche Ilos, ein Sohn des Tros und der Kallirrhoe, ein Bruder des Ganymedes, erbaute. explōro, erforsche. L. I, 2. 367. 881. vĕritas. L. I, 1. multum, adv. viel, sehr, vielfältig. prĭus, bevor, eher. stultus, thöricht.

prāve, verkehrt. iūdĭcāre, urtheilen, richten. sententia, Urtheil. 667. vĕtustās, ātis, Alter. ēlĕvāre, verringern, vermindern, sc. fidem eorum, quae dixi. mĕmŏrĭa, Gedächtniss, Erinnerung, Zeit. factum est. 882. L. II, 2. mărītŭs, i, Mann, Ehemann. cum. 487. dīlĭgo, exi, ctum, ĕre, lieben. coniux. L. III, 3. tŏgă, Oberkleid, Toga. pūrus, a, um, rein, hier: unverbrämt, weiss. Die toga war bis zum 15ten, 16ten oder 17ten Jahre verbrämt (praetexta), wie die Priester und Consulen sie trugen, um das Knabenalter durch diese religiöse und ehrwürdige Tracht zu schützen. Dann hiess sie toga pura, virilis, libera. păro, bereite. sēdūco, xi, ctum, ĕre, auf die Seite führen, ziehen, an sich ziehen. sc. est; andre lesen nach liberto est. sēcrētus. L. I, 30. in secretum sc. locum, ward er an einen einsamen Ort geführt. lībertus, Freigelassner, (in Rücksicht des dominus, der ihm die Freiheit gab; so Phädrus Augusti libertus. libertinus geht auf den Stand; z. B. libertino patre natus.—) 881. spērāre, hoffen. 438. 881. 847. a. hērēs, ēdis. m., der Erbe. suffĭcio, ēci, ctum, ĕre, an jemandes Stelle setzen, substituiren. (aliquem alicui.) se. 182. proximus. L. I, 10. qui cum. 660. dē. 734. mentĭor. L. I, 29. plūs. 43. 3. flāgĭtĭum, ungestüme Forderung, heftige unordentliche Begierde. castus, a, um, keusch, züchtig. mŭlĭĕr, ĕrĭs, Frau. ādĭĭcio, ēci, ectum, ĕre, hinzufügen. id quod. 152. sentīre. L. I, 3. maxĭmē, am meisten. dŏlĕo, ui, ĭtum, ēre,

schmerzen, wehe thun, sich betrüben. ămanti sc. marito. ventĭto, āre, oft kommen. ădulter, ĕri, Ehebrecher. stŭprum, Schändung, Hurerei. turpis. L. I, 10. pollŭo, ŭi, ūtum, ĕre, besudeln, verunreinigen, entehren. dŏmŭs. 873. b. incendo, di, sum, ĕre, anzünden (erhitzt). crīmen, Verbrechen, Beschuldigung, Vorwurf. sĭmŭlāre, vorgeben. ĭtĕr, ĭtĭnĕrĭs, Weg. villa, Landgut. clamque, und heimlich. 881, oppĭdum, Stadt. subsĭdĕo, ēdi, essum, ĕre, unten sitzen, zurückbleiben. deindĕ. sŭbĭto, plötzlich. iānua, Thür. intrāre. Prol. III. recta. 807. 6. cŭbĭcŭlum, Schlafzimmer. pĕtens. L. I, 2. dormĭo, īvi, ītum, īre, schlafen. nātus. L. I, 1. iŭbĕo. L. I, 11. 196. aetās. L. II, 2. ădultus von ădŏlesco, olēvi, ultum, scĕre, heranwachsen. adultus, der herangewachsen ist, herangewachsen. aetas adulta i. e. puer. V. 13. 667. servāre, bewachen, beachten. dīlĭgentĭŭs, genauer. quaero. L. I, 6. lūmen, ĭnis, Licht. concursāre, herumlaufen, hier und dahin laufen. 129. N. 4. fămĭlĭa. Lib. II, 8. īra. L. I, 29. fŭro, ui, ĕre, rasen, seines Verstandes nicht mächtig sein. impĕtus, ūs. L. I, 11. sustĭnĕo, L. I, 2. lectum, i; us, i; us, ūs. L. I, 18. vādo, si, sum, ĕre, gehen. tentāre. L. I, 23. tĕnĕbra, ae, gewöhnlich tĕnĕbrae, arum, Finsterniß. tondĕo, tŏtondi, sum, ēre, scheeren. 182. glădĭŭs, ii, Degen, Schwert. pectŭs, ŏrĭs. n. Brust. transĭgo, ēgi, actum, ĕre, durchstechen, durchstoßen. re-

spĭcĭo, exi, ctum, ĕre, Rücksicht nehmen. 414. dŏlor, Schmerz. vindĭcāre, rächen. lŭcĕrna, Licht, Leuchte. 881. adfĕro. Lib. II, 8. 129. sĭmŭl st. simul ac. L. I, 11. adspĭcĭo. L. III, 7. sanctus, heilig, ehrwürdig, rein unschuldig. sōpĭo, ivi, ii, ītum, īre, einschläfern, betäuben, sinnlos machen. prīmus somnus, erste Schlaf (der der festeste zu sein pflegt). 113. 2. 407. nil. 849. rĕpraesentāre, wieder gegenwärtig machen, wieder herstellen, sogleich thun, vollziehen, auf der Stelle vollziehen. făcĭnus, ŏris. n. Missethat. ferrum. Lib. II, 7. 881. incumbĕre. Prolog. III, 22. crēdŭlĭtas. Lib. II, 4. 667. stringo, nxi, ctum, ĕre, streifen, abbrechen, zucken. accūsātor, Ankläger. postŭlāre, fordern, vor Gericht ziehen. Rōmam. 173. pertrăho, xi, ctum, ĕre, hinziehen, hinschleppen. centumvĭri, die Hundertmänner bildeten ein Gericht, das etwa ums J. R. 513 aufkam, das aus 105 Personen bestand, wozu jeder der 35 Tribus drei Mann hergab. Sie wurden von dem praetor bestimmt und hießen iudices privati, saßen nicht auf den tribunalibus, sondern auf den subselliis, musten auch ihren Ausspruch dem Gutachten des Prätors unterwerfen, und entschieden nur, wie hier Phädrus erzählt, über Privatsachen. — mălignus, a, um, (male genitus,) bösartig, böse. 881. insons, unschuldig. dĕprĭmo. L. I, 20. suspĭcĭo. Prolog. III, 45. quod. 494. bŏnă. 677. possĭdĕo, sēdi, sessum, ĕre, besitzen, in Besitz nehmen. stāre. L. I, 1. pătrōnus, Sachwalter. fortĭtĕr, tapfer, mit Nachdruck.

tŭĕŏr, L. III, 7. ich nehme mich an. innŏcens, unschuldig. dīvus, a, um, 881. göttlich: auch ein Gott. Die Kaiser hießen Divi nach ihrem Tode. Dīvus Augustus, der vergötterte August. Phädrus lebte also gewiss noch unter August. B. 8. tunc, darauf. pĕto. L. I, 2. 292. 324. 326. adjŭvo, ūvi, ūtum, āre, helfen, unterstützen. jusiurandum. L. I, 8. fīdes. L. I, 10. implĭco, āvi, atum, und ui, ĭtum, āre, verwickeln, hineinwickeln, einhüllen, verwirren. crīmen, Criminalprocess. error criminis, Herumirren in der Sache. qui sc. Augustus. dispello, ŭli, ulsum, ĕre, vertreiben. călumnĭa. Prol. III. Chikane. fons, ntis. m. Quelle. vērĭtās. L. I, 1. rĕpĕrĭo. Prolog. I. lŭo, ŭi, ūtum, ĕre, waschen, reinigen, büßen, wieder gut machen. causa măli geht auf libertus 130. orbus, a, um, der Aeltern oder Kinder beraubt, verwaiset, kinderlos. nātus. L. I, 24. sĭmŭl. prīvātus, beraubt. 349. mĭsĕrandus, a, um, mitleidswürdig. damnāre. L. I, 17. existĭmo. 325. 182. quodsi. 837. dēfĕro, tŭli, lātum, ferre, wohin tragen, überbringen, anzeigen sc. a liberto, wenn der Hausvater die von dem Freigelassnen angezeigten Beschuldigungen geprüft hätte.— perscrūtāri, durchsuchen, untersuchen (wie perscrūtāre). mendācĭum, Lüge. subtīlĭtĕr, gründlich, genau, hartlein, scharf. līmāre, feilen, reinigen, genau untersuchen. rādix, īcis, Wurzel. a radicibus, von Grund aus, gänzlich. ēverto, ti, sum, ĕre. L. II, 4. scĕlus, ĕris. n. Schandthat. fūnestus, a, um, traurig, un-

glücklich. sperno, sprēvi, sprētum, ĕre, verachten. stătim, sogleich. quandŏquĭdem, weil, da. et. 761. peccāre, fehlen, von pĕcus; weil die Fehlenden durch ihre thierische sinnliche Natur verleitet werden; also) eigentlich: thierisch, vernunftlos handeln. quos sc. peccare. mĭnĭme, durchaus nicht. pŭtāre, glauben, zutrauen. 182. impugnāre, fechten gegen etwas, fechtend angreifen, angreifen. fraus. L. I, 10. admŏnēre. L. I, 11. simplex, ĭcis, unbefangen, gutmüthig. ŏpīnio, ōnis. f. Wahn. 851. alter. 38. ne quid. 570. pondĕro, āvi, ātum, āre, wägen, abwägen, beurtheilen (dass sie nach dem Wahne anderer nicht ihr Urtheil fällen, kein Gewicht auf den Wahn anderer legen). ambĭtio, das Herumgehen, Bewerben um Ehrenstellen, hier: Eitelkeit (gegen sich), Partheilichkeit (gegen andere). dissĭdĕo. L. I, 30. dissidens amb., die Eitelkeit der Sterblichen, die mit sich selbst uneins ist, oder, die Partheilichkeit der St., die stets wankt. mortālis, e. 677. grātia, Gunst, Freundschaft. subscrībere, unterschreiben, beistimmen. ŏdium, Hass. ĕrit i. e. esse debet, vere est. nōtus. L. I, 11. nur den kennt man genau. per te, (ohne anderer Hülfe, Erzählung, Umgang,) selbst. L. II, 1, 3. von selbst, durch sich selbst, durch eigene Erfahrung. cognoscĕre. L. III, 4. exsĕquor, cūtus, qui, verfolgen, ausführen. proptĕrĕa, desswegen. 861. d. plūrĭbus, sc. verbis. 431. 3. brĕvĭtas, Kürze. nĭmĭus, zu gross, beschwerlich. quŏniam quosdam. 882. offendo, di, sum, ĕre, beleidigen, eigentl. anstossen.

FABULA XI.

Eunūchus, i, Verschnittener. lītĭgāre, streiten, zanken. quodam. 882. imprŏbus. L. I, 1. sŭpĕr, noch ausserdem, i. q. praeter. obscēnus, (von scena, was nicht vor das Publikum gebracht werden darf, oder obscoenum, von coenum, Koth) schmutzig. dictum. 424. obsc. dicta, Zoten. pĕtŭlans, L. I, 2. neckend. iurgium. L. I, 1. damnum, Verlust. 882. insectāri, vorwerfen. āmitto. L. I, 10. corpŭs h. l. st. pars corporis, virilitas, membrum virile. warf ihm den Verlust seiner Mannheit vor. ēn, siehe. āīt. ānum. 882. lăbōrāre, arbeiten. vălĭdŭs. L. I. 19, 8. intĕgrĭtas, der unverletzte Zustand, Vollständigkeit. testis, Zeuge (Zeugen der Mannheit). quĭd st. cur. 691. dēlictum, Versehen, Schuld. arguo. Lib. I, 10. 871. b. id dēmum, nur das. 882. turpis. 272. mĕrĕo, ui, ĭtum, ēre, verdienen. păti. L. I, 8.

FABULA XII.

Sterquĭlīnĭum oder sterquilinum, Misthaufen, Mistgrube. pullus, a, um (st. puellus). L. I, 28. gallinācĕus, a, um, die Hühner betreffend, von Hühnern; puell. gall., ein junger Hahn. quaero. L. I, 6. esca. L. I, 28. margărīta, Perle. rĕpĕrio. Prol. I. iăcēre. L. I, 2. indignus, unwürdig. quantus. L. I, 7, 2. hoc i. e. te oder te iacere indigno loco. si quis. 570. 684. 2. prĕtium. L. I, 8. cŭpĭdus. Lib. I,

25. videre. L. I, 7. olim, schon längst. rĕdĕo. Lib. I, 3. splendor, ōris, Glanz. pristinus, L. I, 2. ehemalig, vorig. te. 881. invento. L. I, 12. qui st. quomodo. 158, 3. wie Lib. I, 1, 7. oder st. qua de causa, am besten; der ich; das ego zu nec tibi prodesse. — cĭbus, Speise, Futter. multo. 206. pŏtior, vorzüglicher, lieber. prosum, fui, desse, nützen. narro. L. I, 6. intelligo, exi, ctum, ĕre, verstehen.

FABULA XIII.

Apes oder apis. f. Biene. altus. L. II, 8. quercus, ūs, Eiche. facere. Lib. I, 1. favus, Wachsscheibe, Honigscheibe. fūcus, i, Brutbiene, Drohne, Hummel. iners. L. I, 2. dico. 182. līs, lītis. f. Streit. fŏrum, Markt (der), Gericht. dedu ĕre. L. II, 1. (lis ad f. d. est, es kam zum Processe) vespa, Wespe. iūdex, ĭcis. m. und f. Richter. 443. gĕnus. L. I. 3, 10. ŭterque. 38. nosco. L. I, 11. pulcerrime, sehr schön, gut. lex, ēgis. f. Gesetz, Vorschlag. propōno. L. I, 5. pars. L. I, 2. inconveniens, nicht übereinstimmend, unähnlich. pār. L. I, 19. cŏlŏr, ōris, Farbe. dubius, a, um, ungewiss, zweifelhaft. dubium. 677. Zweifel, Bedenklichkeit. plāne, völlig, gänzlich. merĭto, mit Recht (plane merito, mit vollem Rechte). rĕligio, Gewissenhaftigkeit, Gewissen; weil die Richter geschworen hatten, gerecht zu verfahren. imprūdens, unvorsichtig. alvus. f. (selten m.) Unterleib, Bauch, Bienen-

fort. accĭpĕre. L. I, 26. 863. e. cēra, das Wachs. ŏpŭs, ĕrĭs. n. Arbeit, d. i. Honig. infundo, ūdi, ūsum, ĕre, hinein gießen, fließen lassen. ut. 187. sŭpĕr. L. III, 4. mĕl, llis. n. das Honig. 860. II. forma, Gestalt. quis st. quibus. ăgĕre, ēgi, actum, streiten, führen (Processe); (die jetzt in Untersuchung sind.) auctor. Prol. I. horum sc. favorum. appārĕo, ui, ĭtum, ēre, sichtbar sein, sich zeigen. rĕcūsāre. L. III, 2. condĭtĭo, ōnis, Vorschlag. proferre. L. I, 2. sententia, Urtheil. Lib. I, 10. ăpertus, a, um, offen, offenbar. quis. 160. possit, sc. facere. quāproptĕr, daher. L. III, 6. restĭtŭo, ui, ūtum, ĕre, wiederherstellen, wieder übergeben, zustellen. praetĕrĕo, ii, ĭtum, īre, vorbei gehen, übergehen. sĭlentĭum, Stillschweigen. pactum. L. I. 8, 10. L. II, 6. fides pacta, Vertrag. Phädrus schrieb wohl diese Fabel gegen solche, die sich seine Fabeln zueigneten, oder ihn nicht dafür, wie sie versprochen hatten, belohnten.

FABULA XIV.

Lūdo. L. III, 8. pŭĕr. 881. turba. Lib. I, 2. nux, nŭcis, Nuss. vĭdēre, L. I, 7. 182. 420. restĭtĭt. Lib. I. 12, 3. Lib. III. 7, 4. quăsĭ, 864. 2. b. dēlīrus (von līra, Furche, aus dem Gleise gehend, sich befindend), unsinnig. rīdĕo. L. I, 2. sentĭo. L. I, 3. sĭmŭl statt simulac. L. II. 4, 14. dērīsor, Spötter. pŏtĭus, vielmehr. dērīdeo, verspotten, vergl. rī-

deo. sĕnex. L. I, 15. arcus, ûs, Bogen. retendo, di, sum, tum, ĕre, zurückspannen, abspannen; hier: schlaff. pōno. L. I, 2. 122. 3. mĕdĭus. Lib. II, 4. heus, höre! săpĭens, Weiser. expĕdĭo, Lib. I, 16. erklären. concurro, cucurri, curri, cursum, ĕre, zusammen laufen pŏpŭlŭs, Volk. (pōpŭlŭs, f. Pappel.) torquēre. L. I, 26. dĭū, lange. quaestĭo st. quaesĭtĭo, das Suchen, Untersuchung, Frage. causa, Grund. 882. intellĭgo. L. I, 12. nŏvissĭmē, endlich. succumbo, bui, bĭtum, ĕre, herabfallen; niederfallen; unterliegen, nachgeben. victŏr, ōris, Sieger. sophus, weise. cĭtŏ, schnell. 865. 2, c. rumpo. L. I, 20. 870. tendo, tĕtendi, tensum, ĕre, spannen, anziehen. hăbĕo. 402. at. 796. laxāre, erweitern, schlaff machen. 871. b. ūtĭlĭs, nützlich. lūdŭs, i, Spiel, Erholung. ălĭquandŏ, zu Zeiten. dări. L. I, 2. cōgĭtāre. Prol. III. mĕlĭor, aufgelegter, leichter. rĕdĕo. L. I, 3.

FABULA XV.

Căpella. L. I, 5. bālāre, blöken. stultus. 881. errāre, irren. 869. hīc, hier. ŏvĭs. L. I, 5. sēgrĕgāre, trennen, absondern. ostendo. Lib. I, 9. prŏcul, in der Ferne. quaero. L. I, 9. lĭbĭtum est. L. I, 3. concĭpĕre. Lib. I, 18. deĭn. L. I, 19. portāre, tragen. ŏnŭs, Last. ignōtus, unbekannt. certus, bestimmt. mensis. L. I, 1. nŏvissĭmē, zuletzt, endlich. prōlābor, psus, lābi, vorwärts schlüpfen, laufen oder

sich bewegen. effundo, fūdi, sum, ĕre, ausgies-
sen, schütten; h. l. ēdĕre, părĕre sarcĭna. L. II,
7. vērum, aber. 882. nutrio, īvi, ītum,
īre, ernähren. admŏvēo. Lib. I, 19. ūbĕr,
ĕ ris. n. Brust. 487. fraudāre, betrügen, ent-
ziehen. nātus, L. I, 24. lāc, ctis. n. Milch.
deesse. Lib. II, 8. tămĕn, doch. pŏtĭor,
melior. pārio. L. II, 4. undĕ, woher. 881.
scĭo. L. II, 3. nĭger. L. II, 2. albus, weiß.
nascor. V. 8. nātus. ăgĕ, wohlan! gut!
porrō, weiter; ferner; age porro, gesetzt auch.
creāre. Lib. I, 6. 220. masculus, männlich,
männlichen Geschlechts. bĕnĕfĭcĭum. Wohlthat.
sānē, wahrhaftig. nātālis, e, die Geburt betref-
fend. substantive, sc. locus; Geburtsort; hier:
sc. dies, Geburtstag. Dieser zwölfte Vers hat
entweder im ersten Gliede einen Proceleusmaticus;
oder im letzten Gliede einen Daktylus. Vergl. L.
III, 2, 4. Scandire: bĕnĕfĭ — cium mā., das
benefi wird ein Anapäst, wie L. III. 2. 4 āljŏnĕ
ein Daktylus. Vergl. 846. II. Andre lesen, statt
natali, nāto. exspectāre, erwarten. lănĭus.
L. III, 4. 882. singulus, Lib. I, 2. zu jeder
Stunde, stündlich. cuius (geht auf die Mutter
des Lammes, welches noch redet). Construire: cur
ea, cuius p. pŏtestas, Gewalt, Kraft. gigno,
gĕnui, gĕnĭtum, gignĕre, gebären; in gignen-
do, i. e. cum me gigneret. 381. die über meine
Geburt nicht mehr entscheiden konnte. hāc, geht
auf die Ziege. 206. von pŏtĭŏr, i. e. melior.
iăcēre, L. I, 2. iăcens, Verlaßner, Hülfloser.

mĭsĕrŏr. 871. L. III, 2. spontĕ, von selbst. (genit. spontis ist auch da, vom veralteten spons, der Wille, Trieb.) praestāre. L. I, 31. bĕnĕvŏlentia, Milde, Wohlwollen, Güte. Măo. L. I, 1. pārens. Prol. III. bŏnĭtās, Güte, elterliche Gesinnung. nĕcessĭtas, Nothwendigkeit sc. naturae, der Lauf der Natur, bloße Natur (das Blut). dēmonstrāre, zeigen, vorstellen, erzählen. obsisto, stiti, stĭstum; ĕre, an, gegen etwas stellen, sich widersetzen, widerstehen. mĕrĭtum. L. I, 8. căpĕre. L. I, 5.

FABULA XVI.

Cĭcāda, Heuschrecke. noctŭa, Eule, Nachteule. hūmānĭtās, Willfährigkeit, Gefälligkeit, Artigkeit, Menschenliebe, Humanität. Seneca Ep. 88: humanitas vetat, superbum esse adversus socios, vetat avarum; verbis, rebus, affectibus comem se facilemque omnibus praestat; bonum autem suum id maxime, quod alicui bono futurum est, amat. accommŏdāre, anpassen, zurichten, weihen, ergeben. 276. plērumquĕ, gewöhnlich. oppĕto, ii, ĭtum, ĕre, wohin, entgegen gehen; mit dem accus. poenas, Strafe leiden, mortem, sterben. sŭperbĭa, Stolz, Uebermuth. ăcerbus, bitter, herb, widerlich. convĭcium. Lib. I, 6, 5. Geräusch, Lärm (Schimpf), Geschwirr oder Vorwurf. sŏlĕo, L. I, 17. victus, ūs, Unterhalt. 882. tĕnĕbrae. Lib. III, 10. quaero. L. I, 6. căvus. V. 17. rāmus. Lib. II, 4. sc. in. căpĕre, L. I, 5. nehmen, ge-

missum somnus. Prol. III. 882. interdiū. L. III, 7. rŏgāre. L. I, 2. 190. tăcēo, ŭi, ĭtum, ēre, schweigen. multo. 206. vălĭdius. L. I, 19. clāmāre, schreien. clamare coepit. L. I, 28. 595. N. rursūs, wiederum, von neuen. submŏvēre prĕces. L. I, 19. 438. durch wiederholtes Bitten. accendo, di, sum, ĕre, brennen, glühend machen, anzünden, entzünden, reizen. magis. L. III, 4. ut. Fab. 2, 9. esse. 881. auxilium. L. I, 21. 882. contemno. L. I, 3. aggrĕdior, gressus, di, wohin schreiten, gehen, sich an einen machen, angreifen. garrŭlus, a, um, schwatzhaft, plauderhaft, geschwätzig, — schwirrend; h. l. Schwätzerinn. fallācia, Betrug, List. dormīre. L. III, 10. quia. 881. d. sĭno, sīvi, sĭtum, ĕre, erlauben, verstatten. cantus, ūs, Gesang. 873. sŏnāre, ui, ĭtum, und avi, atum, tönen, ertönen lassen. 791. cĭthăra, Cither, Laute. 113. 2. pŭtāre. L. I, 4. 182. Ich constr. putes hos (cantūs) Apollinem cithara sonare, von welchen man glauben sollte, dass sie A. von seiner Laute ertönen ließe. pōtāre, trinken, zechen. 881. est ănĭmus, ich habe Lust. nectar, ăris. n. Göttertrank, Nektar, alles Angenehme, Süße. Pallas, ădis. 869. a. Pallas, Jupiters Tochter, (von πάλλω, ich schwinge, — mit unsern Fallen verwandt. Vergl. Gramm. Lexic. über den Cornel. Chabr. I. und Apoll. Rhod. Arg. I. 388 Φάλαγγας, Walzen — das Pallasch und mehrere Wörter, die alle aus Einer Quelle — jedoch in verschiednen Ergießungen — entsprungen, sind, wovon

der Grund der Geist im Menschen ist, der überall bei ähnlichen oder gleichen Empfindungen auch die nemlichen Organe braucht. Vergl. die Vorrede zu Platonis doctr. de Deo, die mancher nicht verstanden hat, weil er seine Etymologie nicht auf Gesetze gründete. nūpĕr, neulich, jüngst. dōnāre, schenken, beschenken. 288. fastīdīre. L. III, 7. 871. e. vēnī. 849. V. L. I, 1. ūnā, (wohl via, parte,) zusammen, zugleich, mit einander. bĭbĕre. L. I, 1. ardĕo, si, sum, ēre, brennen. sĭtis, is. L. I, 1. sĭmŭl st. simulac. L. I, 11. cognoscere. L. III, 4. vox, ōcis, Stimme. cŭpĭdē, begierig. 881. advŏlāre. Lib. II, 7. ēgrĕdĭor, gressus, di, herausgehen. 407. trĕpĭdāre, zittern, zappeln, ängstlich sein. consĕquor, cūtus, qui, erreichen, einholen, erwischen. lĕro dāre. L. I, 22. vīvus, lebendig. L. II, 3. nĕgāre. L. I, 10. trĭbŭo. L. I, 5. mortuo. Lib. III, 2. Lib. I, 12.

FABULA XVII.

Ōlim, einst. tūtēla, Schutz, Obhut. quos vellent. 503. dīvus. L. III, 10. dīvi alt st. dii. lĕgērunt. 849. V. wählten. quercus, ūs, Eiche. myrtus, i. f. Myrte, (auch us, ūs) Myrtenbaum. Vĕnŭs, ĕris. Jupiters und der Dione Tochter, Vulkanus Gemalinn. plăcēre. Lib. III, 13. Phoebus, Apoll, (von Φοιβέω, reinigen, oder Φῶς, Licht und βίος, quasi Φώβιος) Jupiters und der Latona Sohn. laurĕa (von eus, ea, eum, sc. arbor,) Lorbeerbaum. pīnŭs, i, und us, ūs, Fichte.

1 Cybēba, Cybēbē, Cybele, (Cybēlē, Κυβέλη, Κυβήβη,) Tochter des Protogonus, oder Meaons, Königs in Phrygien, und der Dindymene, ward auf dem Berge Cybelum ausgesetzt, und dennoch von Panthern und andern Thieren auferzogen. Sie war schön, erfand die Trommeln, Pfeifen, Cymbeln und Tänze. — pōpŭlŭs, Pappelbaum. Vergl. L. III, 14. celsus, a, um, hoch. 881. Minerva, die vorhergehende Fabel Pallas. 881. admīror, ātus, āri, bewundern. 414. quārē. Lib. I, 31. stĕrĭlĭs, e, unfruchtbar. sūmo. L. II, 1. interrŏgare. L. I, 24. causa, Lib. III. 3, 2. Grund. hŏnŏr, ōris, Ehre, sc. tutelae. ne. 143. vendo, dĭdi, ĭtum, ĕre, verkaufen. 350. me Hercŭles. 881. nicht Hercule; obgleich einige meinen, das e am Ende sei anceps gewesen. narrāre, erzählen. ŏlīva, Oelbaum. grātus. L. I. 22. gĕnĭtŏr, Erzeuger. atque. 881. sătŏr, ōris, Säer, Pflanzer, Urheber. nāta. L. I, 1 und 24. mĕrĭtō, mit Recht. săpĭens. F. 14. dies. B, dīcĕre. 881. st dīcĕrĭs. Will man hier Jupiter sagen lassen, dass sie für die Zukunft weise heißen werde, dann lies dīcĕrĕ. Inzwischen kann dies, dass die Götter sich Bäume erwählten, recht gut alsdann geschehen sein, da die Menschen die Pallas schon weise nannten. omnĭbŭs. 296. nĭsĭ. 864. 2. b. 881. ūtĭle. 881. stulta. 881. glōrĭa, Ruhm. nĭhĭl. 849. prōsum. L. I, 12. admŏnĕo. L. I, 11.

FABULA XVIII.

Pāvo. Lib. I, 3. 881. Jūnō, ōnis, Tochter des Saturns und der Rhea, Schwester und Gemahlinn Jupiters. vē. in. 849. V. indignē. ferre. Lib. I, 21. cantūs — quod. 186. tribuo. L. I, 5. luscĭnĭus; luscinus und öfter luscĭnĭa, Nachtigall. Der Daktyl im zweyten Gliede wie L. I. 4, 1, und III. 7, 1. illum se. luscinium esse sc. dixit. admīrābĭlis, bewunderungswerth. aurĭbūs (L. III, 10.) besser als ăvĭbus. (L. I, 3.) dērīdēo. L. I, 25. vox. L. I, 2. mittere pro ēmittere. L. IV. 11, 4. voc. mittĕre, sich hören lassen. consōlor, ātus, āri, trösten. grātiā. 224. 225. forma. Lib. III, 8. vincĕre. L. I, 8. 871. b. nĭtor, ōrĭs. L. I, 13. zmăragdŭs, i. M. Smaragd, Edelstein, ist grün, verändert seine Farbe im Feuer in die blaue und wird beim Erkalten wieder grün. In Peru ist er von allen Schattirungen — auch weiß, der jedoch seltner ist. collum, Hals. sc. in. praefulgĕo, si, ēre, hervorleuchten, sehr leuchten, schimmern; blizzen. pingo, nxi, pictum, ĕre, malen. plūma, Feder. gemmĕus, aus Edelsteinen, mit Edelsteinen geschmückt. canda, Schwanz. explĭco, avi, atum, und ui, cĭtum, āre, entfalten, losmachen, ausbreiten. 869. mī st. mihi. 881. mūtus, a, um, stumm. spĕcĭēs, ĭēi, Schönheit, sc. dederunt dii. sŏnus, Ton, Stimme, Gesang. fātum, Schicksal. (Juno redet.) arbĭtrĭum, Willkür. partes, Lib. I, 2. Rollen. dătae, L. I, 2. vis. L. I, 1. mĕlŏs, n. in-

decl. Gesang, Lied. augŭrium, Anzeigung der weissagenden Vögel, — Anzeichen, — Weissagung. corvus, Rabe. laevus, link, dumm; — glücklich, begünstigend, weil der Flug zur Linken Glück anzeigte. cornix, Ĭcis. f. Krähe. ŏmĕn, Vorbedeutung. contentus, zufrieden. dŏs. V. 10. partes; Prolog. I. nōlī. 473. 525. 6. und 695. adfectāre, sich Mühe um etwas geben, wornach streben. dēlūdo, si, sum, ĕre, täuschen, äffen, betriegen. spēs, ĕi, Hoffnung. quĕrēla, Klage. rĕcĭdo, cĭdi, cāsum, ĕre, zurückprallen, wohin kommen, gerathen. Andre lesen des Metrums wegen dēcĭdit; oder rēccĭdit, wie Prol. repperit und L. II. 1, 6 rettulit, und L. III. 19, 10.

FABULA XIX.

Garrŭlus. Lib. III, 16. sōlus, 38. er allein war. fămĭlia, die sämmtliche Dienerschaft, das ganze Gesinde. L. II, 8, 26. părāre, zubereiten. coena, Hauptmahlzeit, (gegen 3 Uhr Nachmittags,) Tafel, Mahlzeit, Essen. iŭbĕo. L. I, 11. 196. mātūrĭus, früher (als gewöhnlich) 213. C. etwas früher, ein wenig früher. ignĭs, is. m. Feuer. 882. ergō. L. I, 15. quaero. L. I, 6. ălĭquŏt einige indeclin. lustrāre, reinigen, durch Opfer, mustern, durchwandern, durchlaufen. invĕnĭo. L. I, 12. ŭbi. 864. 2. c. 513. lucerna. L. III, 10. 882. accendo. L. III, 16. circŭmĕo, īvi, ĭi, ĭtum, īre oder circŭĕo, herum gehen. sc. ei. 414. quŏd ĭtĕr. 154. ef-

ficāre i. q. făcĕre. brĕvis, ĕ, kurz. recta sc. via. 807. 6. fŏrum, der Markt. rĕdīre. L. I, 3. 881. turba. L. I, 2. mĕdĭus. 788. sōl, ōlis, am hellen Tage, meridie. lūmen, Licht. ăbīre. Lib. I, 8. festīnāre, eilen. 407. dŏmum. 176. N. 5. mŏlestus, drückend, belästigend. rĕferre ăd ănĭmum, in Erwägung ziehen, beherzigen. sentio. L. I, 3. prŏfectō, wahrhaftig. visum sc. esse. 249. 2. sĕnex. L. I, 15. intempestīvē, zur Unzeit. occŭpāre. L. I, 2. Prolog. III. 881. adlūdo, adlūsi, sum, ĕre, Kurzweil treiben, scherzen, aufziehen. 276.

FABULA XX.

Gallus, i, Hahn, hier: Priester der Cybele, welche sich entmannten. nascor. Lib. I, 1. infelix. 130. 132. 6. tristis. Lib. I, 2. dĕcurro. L. I, 1. ŏbĭtus, ūs, Untergang, Tod. quŏquĕ, auch. persĕquī. L. I, 28. dūrus, hart. fātum, Schicksal. mĭsĕrĭa, Elend. Cybebe. L. III, 17. circum, adv. herum. quaestus, ūs, Gewinn. dūco. Lib. II, 19. sŏlĕo. L. I, 17. bāiŭlāre, tragen, auf dem Rücken, den Schultern. sarcĭna, Last. lăbŏr. plāga, Schlag, Stoß. mŏri. Lib. I, 12. dētrăho, xi, ctum, ĕre, abziehen. pellĭs, is. f. Fell, Haut. tympănum, Pauke. rŏgāre. L. I, 2. mox, bald. dēlĭcĭum st. dēlĭcĭae, Liebling (hier der Esel). mŏdŏ. Lib. I, 24. lŏquor. Prol. I. pūtāre,

glauben. sel 182. securus, sicher. congero. Lib. III, 2. gewöhnlich in aliquem. 276. mortuo. 414.

LIBER QUARTUS.

PROLOGUS.

Jŏcŭlāris, e, kurzweilig, lächerlich. sānē, wahrlich. lĕvis, e, gering, leicht. 678. Andre lesen levi und ziehen es zu călămus, Rohr, Rohrpfeife. dum — māius, indem ich nichts Wichtigeres habe, keinen wichtigern Stoff. lūdĕre. L. III, 8. lud. calamo, i. e. canere rem levem, minutam, oder überhaupt: singen, dichten. dīlĭgentĕr, genau. intuĕŏr. L. I, 30. nēniae. Prolog. L. III, 10. i. e. fabulae. sub illis, unter, in ihrer Hülle. rĕpĕrĭo. Prol. I. ea — quae, 105. 152. vĭdēri. Lib. I, 10. dēcĭpĭo. L. I, 31. frons, Stirn, Gestalt, Anblick. rārus, selten. mens, ntis. f. Geist. intellĭgo. Lib. I, 12. intĕrĭŏr, 44. 5. condo. Lib. II, 4. cūra, Sorgfalt. 881. i. e. industria, studium. angŭlus, Winkel (im Innersten versteckt). lŏquŏr. Prolog. I. sĭnĕ. 119. mercēs, ēdis. L. I, 8 und 17. existĭmāre. L. III, 10. adiĭcĭo. L. III, 10.

TABULA I.

Mustēla. Lib. I, 22. cum. 882. annis. 871. senecta, ae, was senectūs, ūtis, Alter. debĭlis, e, schwach. mūs. Lib. I, 22. vēlox, schnell. valēo. L. I, 5. assĕquor. L. III, 9. involvo, vi, vŏlūtum, ĕre, einwickeln. fărīna, Mehl. 34. 881. obscūrus, dunkel, finster. lŏcus. Lib. I, 14. abjĭcio, ēci, ectum, hinwerfen se, sc. neglĭgentĕr, nachlässig, sorglos. assilio, L. II, 5. comprensus. Vergl. L. III, 5. Andre lesen hier compressus, von comprimo, essi, ssum, ĕre, zusammen drücken, zusammenpressen. occumbo, bui, bĭtum, ĕre, fallen, sinken; herabfallen, sinken. mortem, necem oder neci, wie die Dichter gewöhnlich construiren, sterben. L. I, 1. sĭmĭlĭtĕr, auf ähnliche Art. pĕrĕo. L. I, 20. deindĕ. 881. ălĭquŏt. L. III, 19. sĕquor. 427. vĕnit. 849. V. rĕtorrĭdus, dürr, trocken, verdorrt, eingeschrumpft; andere erklären es: erfahren, klug. V. 29. hostis callidus. lăqueus, Schlinge. muscĭpŭlum und muscĭpŭla, Mausefalle. effŭgio. Lib. I, 22. prŏcŭl. L. III, 15. cerno, crevi, cretum, ĕre, absondern, urtheilen, wahrnehmen, sehen. 435. callĭdus, listig, verschlagen. Sic valeas, eine Redensart, jemand Böses zu wünschen; Sinn: ich wünsche, dass du so wohl leben mögest, als du Mehl bist, d. h. gar nicht; denn es war kein Mehl. sic. 715. b. 869. iăcēre. L. I. 2, 16. 870. Sattler übersetzt: Dein Diener, Herr Mehlklumpe! liege er nur

FABULA II.

Fămēs, is. f. der Hunger. 863. b. Hier ist zu merken, dass fames auch zu der fünften Decl. gehöre; daher der genit. fami aus famei, und famē überall ein Jambus; z. B. Ovid. Met. 8, 841. Luc. 10, 158. Virg. Aen. 6, 421. Mart. I. 100, 18. cōgĕre. L. I, 6. alta. 881. vīnĕa (vīnĕus, a, um, aus Wein;) sc. terra, Weinberg; sc. arbor, Weinstock. h. l. ūva, Traube. 881. adpĕto, ii, itum, ĕre, wornach streben. summus. 44. sălĭo, īvi, ii, ŭi, saltum, īre, springen. vis. L. I, 1. tangĕre. L. I, 5. discēdo, essi, ssum, ĕre, weggehen. 414. mātūrus, reif. acerbus, herbe, sauer. sūmere. L. II, 1. V. 5. Constr. hoc exemplum (L. I. 3, 3.) debebunt (L. I, 17) adscribere (ii), qui elevant verbis (ea), q. f. n. p. adscrībo, psi, ptum, ĕre, zuschreiben, beilegen, zueignen. ēlĕvāre, herabwürdigen, verächtlich sprechen von etwas.

FABULA III.

Sēdāre, L. II, 5. stillen. sŏlĕo. Lib. I, 17. quo auf. vădum. Lib. I, 2. Constr. Dum aperisset v. vado, quo eq. s. f. s. sitim. altus, is. L. I, 1. 24. c. vŏlūtāre, wälzen. turbāre, L. I, 11. ŏrĭŏr, ortus, īri, sich erheben, entstehen. (nach der dritten und vierten Conjug.) Is. L. III, 13. sŏnĭpes, ĕdis, mit dem Fuße tönend, subst. Ross, Pferd, Lauffuß, Renner, Klingfuß. Irascor. L. III, 8. 275. fĕrum. L. I, 12. auxi-

lĭum, Hülfe. pĕto. L. I, 2. dorsum, (und us, i) Rücken. lĕvāre, erleichtern, in die Höhe heben, wegnehmen, aufnehmen. 407 mit et. rĕdĕo. L. I, 3. tēlum, Pfeil. iăcĭo, ēci, actum, ĕre, werfen. 438. ĕquĕs, ĭtis. m. und f. Reiter, Ritter. 870. a. interfĭcĕre. Lib. I, 9. lŏcūtus. Prol. I. traditur. 223. laetor. Prol. III. 186. tŭlisse. 856. 881. prĕcibus. L. I, 19. 787. i. e. propter preces. căpĕre. L. I, 23. disco, dĭdĭci, scĕre, lernen. quam. 168. N. 3. cŏgĕre, L. I, 6. frēnum, Pl. frēni und a, Zaum, Zügel. invĭtus, a, um, ungern. păti. L. I, 3. moestus, traurig, kummervoll. vindicta, Rache. quaero. Lib. I, 6. dĕmens, unsinnig, thöricht. servĭtūs, ūtis. f. Sklaverei, Dienstbarkeit. rĕpĕrĭo. Prol. I. Lib. III, 18. Das Metrum bei recidat. īrācundus, jähzornig. admŏnēre. L. I, 11. impūnĕ. L. I, 8. pŏtĭus, i. e. melius esse. laedo. L. I, 18. dēdo, dēdĭdi, ĭtum, dĕre (dass es besser sei, ohne Rache Schaden zu leiden, als sich einem andern zu übergeben).

FABULA IV.

Plus. 43. 3. 237. ūnus steht dem turba, großer Haufen, Menge, entgegen. postĕri. 44. trādo. L. I, 25. dēcēdo, essi, essum, ĕre, weggehen sc. de vita, sterben. 414. rĕlinquo. Prol. III. formōsus, schön. vĕnor. L. I, 11. oc. ven. viros, die mit den Augen Jagd auf Männer machte, eine Coquette. lānĭfĭcus, mit Wolle

sich beschäftigend, spinnend, webend. frugi (von frux, frugis. f. Frucht), der in seiner Art etwas taugt, rechtschaffen, brav, sparsam, wirthschaftlich. rusticus, L. II, 8. ohne Cultur, eine Bäuerinn, (der das venans oculis — fremd war). dēvŏvĕo, vōvi, vōtum, ēre, aufopfern, ganz ergeben (i. q. dedita). vīnum, Wein. turpis. Lib. III, 4. Die accus. von reliquit regirt. hērēs, ēdis. m. et f. Erbe, Erbinn. făcĕre. 320. sĕnex. L. I, 15. condĭtĭo, Bedingung. ut. 187. fortūna, Glück, Verlassenschaft, Güter; in welcher Bedeutung der Pl. gewöhnlicher. aequālĭtĕr, gleich, auf gleiche Art. distrĭbŭo, ui, ūtum, ĕre, vertheilen; dătă sc. bona. (a matre distributa). dătum, Gabe, Geschenk. 424. possĭdĕo. Lib. III, 10. aut sc. iis. frŭāntur. L. I, 22. sĭmŭl st. simulāc. 860. II. dēsĭno, sivi, ii, ĭtum, ĕre, aufhören. 938. centēnus, a, um öfter centēni, ae, a, je hundert. conferre, zusammenschießen. sestertius, a, um (aus semis und tertius, d. i. drittehalb) sc. numus, Münze von Silber, die an 9 oder 10 Pfennige betrug, weil sie drittehalb Ass ausmachte; sestertium sc. pondo — wohl ablat. von pondus, i, Gewicht, Pfund — am Gewicht, betrug 1000 Sestertien. centenā sestertia, 100000 Sestertien, d. i. nach 10 Pf. berechnet 3472 Thlr. 5 Gr. 4 Pf.; nach 9 Pf., 3125 Thlr. Die Alten schrieben IIS oder LLS oder HS; die II und H bedeutete so viel als 2 Ass (duo asses), das S einen (semissem von semissis, st. semias) halben Ass; LL ist so viel als 2 librae, Pfund; denn libra

wie er war 12 Unzen. Eine jede sollte (centena) 100000 Sestertien für die Mutter aufbringen. — Athenae. L. I, 2. rūmŏr, ōris, Gerücht. implĕo. Lib. III, 7. Ath. r. implet, ganz A. sprach davon, war voll davon. mātĕr. 847. c. sēdŭlus, gewissenhaft, ängstlich besorgt, ehrlich (sine dolo) genau. iūs, iūris. n. Recht. pĕrītus, erfahren, kundig. 232. consŭlĕre, ui, ultum, um Rath fragen, mit dem accus.; Rath ertheilen, mit dem dat. 290. nēmo, inis. 671. 881. expĕdīre. L. I, 16. pactum. L. I, 8. L. II, 6. wie căpĕre. L. I, 5. deindĕ. tŭlĕrint, 856. rătio, Art, Weise. pĕcūnia. L. II, 7. consūmo. L. I, 27. mŏra, Verzug, Aufenthalt. sensŭs, us, Sinn. collĭgĕre, zusammen lesen, fassen, auffinden. părens h. l. mater iure negl. (L. II, 7.), mit Uebergehung dessen, was Rechtens war. 438. fĭdes. Lib. I, 16. advŏcāre. L. I, 14., fid. adv. zog sie ihr Gewissen zu Rathe. sēpōno, pŏsŭi, sĭtum, ĕre, bey Seite legen, vorbehalten, reserviren, aufheben. moecha, Coquette. mundus, Putz (von munditia). mŭlĭĕbris, e, weiblich. lăvātio, das Waschen, Baden; Badegeschirr; i. q. seria lavatoria, Waschgefäße. 882. argentĕus, von Silber, silbern. 882. eunūchus. L. III, 11. glăber, bra, brum, glatt, ohne Haare — Wolle — i. q. delicatus, mollis sc. puer, zarter, unbärtiger Knabe. āgellus, kleines Landgut. pĕcus, ŏris. n. Vieh. villa. L. II, 5. ŏpĕrārius sc. servus, homo, Handwerksmann, Arbeiter, Bauer. bōs, ŏvis. L. I, 24. iūmentum (a iungendo), Zugvieh, Acker-

vieh, Gespann. 881. instrūmentum rusticum, Ackergeräthe, Wirthschaftsinventarium. pōtrix, īcis, Trinkerinn, Säuferinn. plēnus, voll. 234. N. 882. antīquus, a, um, alt. ăpŏthēca, Niederlage, (vom Orte) Weinkeller (cella vinaria). cădus, i. m. Gefäss. pŏlīre. Prol. I. prächtiges, geschmackvolles Haus. dēlĭcātus, reizend, angenehm. hortŭlus, Lustgarten, Gärtchen. destĭnāre, bestimmen. dărĕ. Lib. I, 2. singŭlus. Lib. I, 2. apprŏbāre, Beifall geben. nosco. L. I, 11. mĕdĭus. 788. sŭbĭtō, plötzlich, auf einmal. turba. Lib. I, 2. consisto, stĭti, stĭtum, ĕre, stehend machen, hinstellen, sc. se, hintreten, sich hinstellen, stehen bleiben. mănĕo, nsi, nsum, ēre, bleiben, hier st. sein. condo. Lib. II, 6. sc. sepulcro, begraben (der Vater im Grabe). sensus, Empfindung, Ahndung. grăvĭtĕr, schwer, übel. quam. 168. 3. quod. 168. 2. vŏluntas, Wille, letzter Wille, Testament. interprĕtŏr, ātus, āri, auslegen, erklären. rŏgāre, fragen. deĭndĕ. solvĕre, lösen, heben, benehmen. L. I, 2. ornāmentum, Zierde, Schmuck, Ausrüstung, Ausschmückung. domum (882.) et orn. i. q. domum ornatam, politam V. 25. 944. das geschmackvolle Haus. vĕnustus, schön, reizend. V. 26. delicati. vĕtus, ĕris, alt. V. 25, antiqui cadi. dătĕ. 863. e. ūnĭo, onis. m. Perle, (f. Vereinigung,) lies: vest' un-jōnēs (uniones dreisylbig). Vergl. Lib. III, 2, 4. ālĭōnĕ, und 15, 12. beneficium, viersylbig, das i als j. 846. II. pĕdĭsĕquus, a, um, auf dem Fuße folgend. Subst. Lackei, — Zo-

se. cēterŭs, a, um, übrig. assignāre, Anweisung geben, zuschreiben, übergeben. luxus, ūs, (sc. in. L. III. 7, 12.) Pracht, Verschwendung, Kleidung. ăgĕr, āgri, Land; Felder. vitis, is. f. Weinstock. dōnāre. 288. perpĕtior, pessus, pĕti, aushalten, i. q. sustĭnēre, L. I. 2, 31. mōs, L. I, 2. quid. 570. tĕnĕo. L. I, 4. ăliēnŭs. Lib. I, 4. 339. deformis, e, häßlich. cultus, ūs, Schmuck, Staat. vendĕre. L. III, 17. pārāre. L. II, 4. abiĭcĕre. L. IV. 1, 4. ornātŭs, us, Schmuck. gaudĕo. Lib. I, 13. lāna, Wolle. dēdo, dēdĭdi, dĭtum, ĕre, ergeben. quăcumque summā, um jeden Preis. trādo, Lib. I, 25. wird sie hingeben. lŭxŭrĭae dŏmum, das Prachtgebäude. 944. i. e. ad luxum instructam; luxuria st. luxus. Andre nehmen luxuriae als dat. luxuriae so viel als luxuriosis hominibus luxui deditis. Dies ist hart. dicta pec. bestimmte Geld. prĕtĭum. Lib. I, 8. fŭgĭo, L. I, 11. entgehen. imprūdentia, Unwissenheit, Gedankenlosigkeit. 331 rĕpĕrĭo. Prolog. I. sōlertia, Klugheit, List. 667. Das brachte ein heller Kopf heraus.

FABULA V.

Vinco. L. I, 8. tăberna, Bude, Wirthshaus, Schenke, Gasthof. pingĕre. L. III, 18. Scandire: Histo — ria quō — rūm īn — fŭgĭō. Lib. I, 11. artus, a, um, eng. trĕpĭdāre, vor Angst hin und her laufen. căvus. Lib. II, 4. aegrē, mit Mühe, mit Angst und Noth. rĕcĭpĕre. L.

I, 18. sc. cavis. 407. tămĕn. ēvădĕre, si, sum, entrinnen, entkommen. nex. Lib. I, 1, dux, ŭcis. lĭgāre, binden, st. allĭgāre. signum, Zeichen. conspĭcŭŭs, sichtbar, in die Augen fallend, kenntbar. 882. mīles, ĭtis. 870, 2. haerĕo, aesi, sum, ēre, hängen, stecken, hangen bleiben. porta, Thor. căpĕre. Lib. I, 5. immŏlāre, opfern. ăvĭdus dens. L. I, 13. căpax, ācis, geräumlich, weit. alvus, i. f. Bauch. mergo. Lib. I, 2. tartărĕus, a, um, tartarisch, zum Tartarus (us, i, m., Pl. a, orum) gehörig, höllisch, schrecklich. spĕcus, ūs, Höhle. quicunque. 798. ēventus, ūs, Ereigniß, Begebenheit. prōmo. L. I, 11. pĕrīclĭtāri, eine Probe machen, versuchen, in Gefahr setzen, in Gefahr sich befinden, sein. princeps, ĭpis, Vornehmer, Fürst, Großer. mĭnŭo, ŭi, ūtum, ĕre, verringern, klein machen. plēbes st. plebs, Volk, nur daß plebes, ei, nach der fünften Decl. geht. — făcĭlis, leicht. praesĭdĭum, Schutz, Sicherheit. lăteo. L. I, 2. L. II, 8.

FABULA VI.

Nāsūtus, eine große Nase habend, eine feine Nase habend, witzig, naseweis. destringĕre. Lib. II. 5, 13. jŏcus, i, Scherz. fastidio. B. III, 7. lĭbellus. Prol. I. sustinēre. L. I, 2. L. III. 8, 7. 863. e. pătĭentia, Geduld. sĕvērĭtās, Ernst. frons, Stirn. 669. dum. 492, 1. plācāre, beruhigen, besänftigen. cŏthurnus, eine Art handhoher Solen, die mit Rie-

men an den Füßen befestiget wurden, und deren sich beide Geschlechter bedienten. Besonders trugen sie die tragischen Schauspieler, um erhabener und größer zu scheinen; dann, erhabner Styl, hohe Schreibart; h. l. bis im erhabnen Styl, wider seine Gewohnheit (növus) auftrete. növus, auf eine neue Art. prodĕō. L. II, 4. ūtinam. 463. nec unquam st. numquam. 659. Pēlius, a, um, Pelisch; Pēlĭōn, Berg in Thessalien. nĕmūs, ŏrĭs. n. Wald: rugum. Prol. III. pīnūs, i und ūs, Fichte. bĭpennĭs, is. f. zweischneidige Art. concīdo, cīdi, ĕre, fallen, einfallen, zu Boden fallen. Thessălus, a, um, Thessalisch, die nordöstliche, wie Epirus die nordwestliche, Provinz von Griechenland. prōfĭtĕor, essus, ēri, bekennen; professa mors i. e. manifesta mors, aperta, certa, weil er, indem er die Reise übernahm, den Tod vor Augen sah. audax, ācis, kühn. fābrĭco, āre, i. q. fabrĭcor, ātus, āri, verfertigen, zimmern; lies: fābrĭ cās —. Argus, Sohn des Polybus oder Phryxus, der die Argo, womit Jason nach Kolchis schiffte, erbaute. ŏpŭs, ĕrĭs, Hülfe; h. l. ŏpĕrā, lăbor. rătis, Floß, Schiff, Fahrzeug. Pallădius von Pallas. L. III, 16. inhospĭtālis, e, ungastfreundlich. quae prima sc. navis. 679. Pontus, axĕnus hernach euxīnus, das schwarze Meer, das den Beinamen axĕnus hatte, weil die, welche daran wohnten, sehr barbarisch waren. sĭnŭs, ūs, Busen. pătĕfăcĭo, ēci, actum, ĕre, eröffnen; welches zuerst — den Busen des ungastfreundlichen P. öffnete, bekannt machte. — pernĭcĭēs, iēi, Ver-

herben. Graiûm et Barbărum ft. Graiorum et Barbarorum. 938. Grăius i. q. Graecus. sŭperbus i. e. nobilis, mächtig, groß. lūgĕo, xi, ctum, ēre, trauren, klagen. Aēētēs, Aēētă, Aēta, ae, König in Kolchis, wo Phryxus das goldene Vließ in einem heiligen Haine aufgehangen hatte, Jason schiffte dahin, und erbeutete dasselbe mit Hülfe der Medea, der Tochter des Aetes. regnum, Reich. Pĕlĭās und Pĕlĭa, ae, König in Thessalien, Sohn des Kretheus, eines Sohnes des Aeolus, Bruder des Aeson und Neleus, Vater des Akastus und der Alceste, Schwiegervater Admets; entzog Jason, seinem Neffen, das väterliche Reich und schickte ihn nach Kolchis, das goldne Vließ — die Sage entstand vielleicht daher, daſs, nach Strabo, die Kolchier Lämmerfelle in die Flüsse legten, um damit den Goldsand aufzufangen — zu holen. Medea befreite Jason in Kolchis von den feuerspeienden Stieren, entfloh mit Jason, zerschnitt auf der Flucht ihren Bruder Absyrtus in Stücken, wodurch sie ihren Vater von der Nachsetzung abhielt. Medea kam, nachdem Circe — eine Schwester des Aetes, die aus Kolchis nach Italien geflohen war — sie gereinigt hatte, in Griechenland an, sagte den Töchtern des Pelias vor: sie wolle ihren Vater wieder jung machen; sie ließ ihm das Blut ab, um sich wegen seiner Ungerechtigkeit, die er an Jason begangen hatte, zu rächen, und ging davon, ohne ihn wieder jung zu machen. scĕlus, ĕris, grausame ruchlose That, bestand darin, daſs sie Pelias das Blut abzapfte, aber nicht wieder gab, wie sie es mit Aeson machte. iăcĕre, L. I,

2 und 27. zerstört, verachtet liegen. saevus. L. I, 31. ingĕnĭum. L. I, 13. saev. ing., grausamer Charakter, Grausamkeit. vărĭus, mannigfaltig. involvĕre. L. IV. 1, 3. 407. verbergen. illīc, dort, daselbst, da, nemlich in Pontus, bei der Stadt Toni. artus, ūs. Pl. ŭbus, Glied. frāter Absyrtos. explĭco. L. III, 18. i. e. expĕdīre, erleichtern. hīc, in Thessalien. caedēs, is, f. Mord. Pĕlĭădēs, um, Töchter des Pelias, Alcestis, Pelopia, Medusa, Pisidice und Hippotoë. Sie beredeten die Medea, ihren Vater wieder jung zu machen, nahmen aber die Flucht, als sie sahen, dass Medea sie betrogen hatte. Jason versammelte sie wieder, versorgte sie und liess dem Akastus, dem Sohne des Pelias, auch das Reich. Jason heirathete hernach die Kreusa oder Glauce, eine Tochter des Königes Kreon von Korinth, welche Medea durch ein brennbares Gewand tödtete. Jason mordete sich selbst. 870. c. infĭcĭo, ēci, ectum, ĕre, darauf thun (Farbe), färben. insalsus, ungesalzen, geschmacklos. falsō, fälschlich. dictum sc. est. L. I, 10. 424. longē, weit. 210. 3. vĕtustus, alt. Aegēŭs, a, um; richtiger Aegaeus (Αιγαιος), Aegeisch. Ovid. Met. XI, 663. Aegaeum aequor. von Aēgeūs, ei, ĕos, König zu Athen, Pandīons Sohn, Vater des Theseus von der Aethra und des Medus von der Medea. Er hatte den Androgeus, Sohn des Minos, getödtet — muste daher, da er besiegt war, jährlich sieben Knaben und sieben Mädchen nach Kreta schicken. Theseus selbst ward weggeschickt. Dieser tödtete mit Hülfe der Ariadne den Minotaur. Er hatte seinem

Vater versprochen, wenn er siegreich von Kreta zurückkehren würde, zum Zeichen ein weißes Segel statt des schwarzen auszuspannen; dies vergaß er, und der harrende Vater, der das schwarze Segel erblickte, stürzte sich ins Meer, das von ihm das Aegäische genannt wurde. Mīnōs, ōis. 872. Hier ist Minos II. gemeint, der das Meer von Seeräubern reinigte, eine große Flotte hatte und sich noch vor Jason Verdienste um die Schifffahrt erwarb. classis, is. f. Flotte. perdŏmo, ui, ĭtum, āre, bezähmen, bändigen. frĕtum, Meer. iustus, gerecht. exemplum h. l. Strafe. vindĭcāre, rächen, bestrafen. impŏtus, ūs. pro impŏtens. 667. Lib. I, 11. Cātō, so wohl M. Porcius Cato Censorinus, der Aeltere, (starb a. u. c. 606) als Cato Uticensis (starb a. u. c. 708); waren beide strenge, mürrische Männer; daher Cato so viel als Murrkopf, Sauertopf hier heißt. iŭvo, iūvi, ātum, āre, behagen. 331. nōlī. 473. 525. 695. mŏlestus. L. I, 22. omnīnō, gänzlich. lĭtera, Buchstabe. Pl. Buchstaben, Schrift, Wissenschaft, st. litteratis, poëtis. māior. 43. exhĭbēre, ui, ĭtum, ausliefern, sehen lassen, zeigen, machen, verursachen. mŏlestia, Verdruss, Unannehmlichkeit, Last. Hoc — dictum est. L. I, 7, 3. nausĕo, āre, Schiffkrankheit haben; Ekel, Uebelkeit empfinden. ut. 187. pŭtor. 221. săpio, ŭi, ĕre, weise sein. coelum. Pl. coeli, Himmel (κοιλον, Höhle). vĭtŭpĕrāre, tadlen.

FABULA VII.

Vīpĕră, Viper, Natter. līma, Feile. mordax, ācis, beißig. improbus dens, Lib. I, 13, 11, scharfer Zahn. adpĕto, ii, ītum, ĕre, angreifen, anfallen. argūmentum. L. II. 7, 13. i. q. narratio, fabula. dēscrībo, psi, ptum, ĕre, beschreiben, abbilden. sentio. L. I, 3. offĭcīna, Werkstatt. fābĕr, fābri, jeder Künstler, Tischler, Zimmermann, Schmid. vēnit. 849. V. Lib. II, 5. tentāre, L. I. 23, 4. versuchen. si st. an. 775. 6. qua. 571. res cĭbi s. L. III, 8, 11. Speise. mordĕo, mŏmordi, morsum, ēre, beißen, kauen, hinein beißen. contra. 861. d. contŭmax, trotzig, halsstarrig. captāre, etwas zu fangen, zu bekommen suchen, suchen; i. q. tentāre, 869. conari. laedo. L. I, 18. adsuesco. L. I, 16. 886. s. adsuēvi. ferrum, L. II, 7. corrōdo, si, sum, ĕre, zernagen.

FABULA VIII.

Hircus, i (hirquus), Bock, Ziegenbock. pĕrīclum, 938. Lib. I, 28. vēnit, gekommen ist, d. i. sich in Gefahr befindet. 849. V. L. II, 5. callĭdus. L. IV, 1, 9. effŭgium, Entfliehen, Flucht, Mittel zu entfliehen. rĕpĕrīre. Prol. I. alter, 38. quaero. L. I, 6. mălum, Lib. I. 2, 30, decĭdo. L. I, 3. pŭteus, i, Brunnen, Born. 882. inscĭus, a, um, unwissend, aus Versehen. 680. altus, hoch. 25. B. 3. claudo, si, sum, ĕre, verschließen, einschließen, umgeben. margo,

ĭnĭs. m. et f. Rand, Einfassung. dēvĕnĭo, ni, ventum, īre, herab kommen, kommen, wohin kommen, gerathen. l. dēvēnĭt. sĭtĭo, īvi, ītum, īre, Durst haben. 414. aus Durst. rŏgāre. L. I, 2. esset an. 162. lĭquor. Lib. L 1, 8. cōpĭōsus, reichlich. fraus. L. I, 10. mōlĭor, ītus, īri, in Bewegung setzen, mit etwas umgehen. 392. descendo, di, sum, ĕre, herabsteigen. 881. bŏnĭtas, Güte. 669. tam bona est aqua. vŏluptas, Appetit, Lust. ut. 188. sătĭāri. L. I, 26. immittere, si, ssum, hineinwerfen, stürzen. barbātus pro capro. Vergl. L. L 1, 6 und 6, 6. Langbart. vulpēcŭla, Füchschen. ēvādo, si, sum, ĕre, entrinnen. L. IV. 5, 4. sc. e pŭtĕo. nītor, nīsus, nixus, nīti, sich stemmen an, auf etwas, sich stützen, auftreten. h. l. st. innixa. 117. celsus, hoch. linquo, lĭqui, lictum, quĕre. i. q. relinquo, verlassen, lassen. haereo. L. I, 8. 130. sc. in vado. vădum, Untiefe, Grund, Boden des Wassers; auch vădus, i.

FABULA IX.

Vĭtĭum, ii, das Laster. pēra, Sack, Quersack, Ranzen. impōno. L. I, 15. prŏprĭus, eigen. rĕplĕo. L. II. 4. tergum, i. Lib. II, 1. dĕdit. L. I, 2. ălĭēnus. L. I, 3. pectus, ŏris. n. Brust. suspendo. Lib. II, 4. hac re, διὰ τοῦτο. sĭmŭl st. simulăc. delinquo. Lib. III, 11. censŏr, ōris, Richter, strenger Beurtheiler.

FABULA X.

Für. Lib. I, 6. āra, Altar. compilāre, berauben, plündern. lūcerna, accendere. L. III. 19, 4. ipsum, Jovem i. e. ipsius fanum, simulacrum. lūmĕn, Licht. suum sc. Jovis, ex ara Jovis accensum, es hängt von dem ipsum ab, und verstärkt die Größe der Frevelthat. ŏnustus, beladen, săcrĭlĕgĭum, Tempelraub. discēdo. L. IV, 2, 3. ich entferne mich. rĕpentĕ, plötzlich. vocem mittere. L. I. 12, 20. vocem edere i. q. loqui. sancta religio. Lib. I, 27. 6. i. e. sanctus Jupiter, s. statua Jovis, oder 667. i. q. sacerdotes, die Diener der Religion, oder des Gottes, wie beim Herodot Lib. I, 159. wo es mit Virg. Aen. III, 362, wo religio so viel als oraculum et vaticinium ist, übereinkommt; denn die Priester ließen sich hören. quamvīs. 485, 871. e. mūnŭs, ĕrĭs. n. Geschenk, Gabe. invīsus, unangenehm, verhaßt. sc. ita, adeo. offendo. L. III, 10. subripere. L. I, 10. tămĕn. spīrītus, us, Leben. L. II. 8, 7. culpa, Schuld, Verbrechen. luere. L. I, 17. ōlim, einst. adscriptus dies poenae, sc. a Parcis, a fatis destinatus, der schon bestimmte Tag der Rache. făcĭnŭs, ŏrĭs. n. 667. Lib. III, 10. praelūceo, xi, ēre, vorleuchten, zu etwas leuchten. vĕrĕŏr, ĭtus, ēri, verehren. excŏlo, ui, ultum, ĕre, bearbeiten, verehren. pĭĕtas. 667. i. q. pii homines. vĕto, ui, ĭtum, āre, verbieten. commercĭum, Verkehr, gewöhnlicher Gebrauch; ich untersage einen solchen wechselseitigen Gebrauch.

hŏdĭē Dĕūm. 938. fās, indecl. das göttliche Recht. accendi. 201. sacrum, i. e. sacrificium oder sc. ignem. quŏt, wie viel. contĭnēre. L. III, 6. argūmentum. L. II, 7. explĭco. L. III, 18. L. IV. 6, 15. rĕpĕrio wie Prol. I. der Verfertiger, Erfinder. 702. signĭfĭcāre. L. II, 8. prīmō, zuerst. ălo, ui, alitum, altum, ĕre, ernähren, hegen und pflegen. invĕnīre. L. I. 12, 2. contrārius, feindselig. max. cont., Erzfeinde. 43. 2. sĕcundō, zweitens; dann. secundo. L. I, 9. fātōrum dicto temp. i. e. tempore a fatis constituto. fāta. Lib. I, 9. h. h. Parcae. pūnĭo, ivi, itum, īre, strafen. nŏvissĭmē, endlich. L. I. 24, 9. interdīco, untersagen, verbieten. mălĕfĭcus. L. II, 3. ūsus, us, Gebrauch. consŏcĭāre, etwas gemeinschaftlich machen, vereinigen, verbinden (nichts gemeinschaftlich mit einem Bösewichte gebraucht).

FABULA XI.

Dīvĭtiae, arum, Reichthümer. ŏpēs, um. Lib. I, 27. invīsus, verhasst. mĕrĭtō, mit Recht. fortis vir i. e. militaris, ut Hercules. quĭā. 361. dīvĕs, ĭtis, reich. arca, Kasten. div. arc. Kasten voll Geld. vēra laus, wahres Lob, wahre Ehre. intercĭpio, ēpi, ptum, ĕre, auffangen, wegnehmen, verhindern, zu Grunde richten. coelum. L. IV. 6, 26. rĕcĭpĕre. L. I, 18. virtūs, Tapferkeit. grātŭlāri, Glück wünschen. persălūtāre, der Reihe nach bekomplimentiren. vĕnĭente et. gratulatum. fortūna. L.

I, 7. Plūtŭs, Reichthum, Gott des Reichthums. āverto, ti, sum, ĕre, wegwenden. quaero. L. I, 6. mălīs ămīcus. 270. obiicĕre, vorwerfen. Lib. I. 23, 4. corrumpĕre, L. II, 8. bestechen. lŭcrum. Lib. I, 22.

FABULA XII.

Regnāre, regieren. ūtilis. 268. 1. rectē i. q. sincērē, aufrichtig. prŏbāre, billigen, Beifall geben. cunctis. 296. sententiă, Meinung, Grundsatz. pernĭcies, Verderben. sŏlĕo, ĭtus, ēre, pflegen. ăgi, trūdi, trahi, adduci. sincērĭtās i. q. sincēri. 667. sē — rēgem fecisset. 320. 1. aequĭtās, Billigkeit, Mäßigung. fāmam consĕqui, Ruhm erlangen. prīstĭnus, vorig. dēflecto, xi, xum, ĕre, abwärts beugen, sich entfernen, sc. se, i. e. recessit. consuētūdo, Gewohnheit. tĕnŭis, e, dünn, mager, zart, klein, schlecht. contentus. L. III, 18. sanctus. L. I, 27. incorruptus, unverdorben, unverletzt, unbestochen, nicht verführt, echt, unbestechlich. iūs reddĕre i. q. ius dicere, Gerechtigkeit handhaben, das Recht handhaben, sprechen, richterlichen Ausspruch thun. lābāre, wanken, sich zum Fallen neigen. poenĭtentia, Reue.

FABULA XIII. XIV.

* * *

herbeiziehen, schleppen. vultus, ūs, Blick, Antlitz. tōtus, a, um; īus. 38. tĭmĕo, ŭi, ēre, sich fürchten. 414. concălco, concăcāre, voll machen. rēgia sc. domus, Palast. propello, pŭli, pulsum, ĕre, vor sich hintreiben, hintreiben, forttreiben. 407. fustis, is. m. L. III, 3. vādo, si, sum, ĕre, gehen. fŏrās, heraus. vĕto, ui, ĭtum, āre, verbieten. 196. Nota. dīmitto. L. I, 4. 201. mīrāri. Lib. I, 12. revertor. L. III, 2. 937. aestĭmāre. L. III. 4, 5. 414. ălĭquid turpe, etwas Schändliches. 678. e. committo, Lib. I, 14. begehen. 182. adscrībĕre, zuordnen; sc. superioribus illis, antea missis ad Iovem. iŭbĕo. L. I, 11. 196. rūmor, Gerücht, Lärm. sŭpĕrĭor. 44. prōdo. L. I, 3. rursus, wiederum. ne. 147. accĭdo. Prol. III. ŏdor. Lib. III, 1. ānŭs, i, (ănŭs, ūs. Lib. II. 2, 11.) der Hintere. rĕplĕo. L. II, 4. mandātă dăre. L. I, 2. mittuntur sc. a canibus. Ich lese: mittuntur: statim Adeunt rŏgantes ădĭtum; sie erschienen, kamen so gleich, machten so gleich ihre Aufwartung, baten um Audienz und erhielten sie auf der Stelle. ădĭtus, us, Zutritt, Audienz. contĭnŭō, so gleich, auf der Stelle. impĕtrāre, durch Bitten erlangen. consĭdĕo, ēdi, ssum, ēre, sitzen. — consīdo, ēdi, ssum, ĕre, sich niederlassen, Session halten. gĕnĭtor deorum. L. III, 17. maxĭmus. 43. quassāre, schleudern, schwingen. fulmen, ĭnĭs. n. Blitz. trĕmo, ui, ĕre, zittern, vor Angst beben. coepēre. 881. 93. confundo, ūdi, sum, ĕre, zusammengießen, ver-

quor, folgend), günstig. tūtus, sicher. flātus, us, i. q. ventus. hĭlărĭtas, Frohsein, Fröhlichkeit. extollo, (tuli, lātum,) ĕre, herausheben, in die Höhe heben, erheben. sc. tuta navis coepit. Elatos quasi et superbos reddere, tanquam nihil mali amplius posset accidere. fĭĕri. 218. pĕrĭclum. 938. sŏphus. Lib. III, 14. parcē, sparsam, mäßig. gaudeo. Lib. I, 13. sensim, nach und nach. miscēre. L. I, 2. dŏlor, Schmerz. (Weil Schmerz und Freude sich in unserm Leben theilt.)

FABULA XVII.

Lēgātus, i, Gesandter. ōlim, einst. mĭsĕre. 881. L. I, 2. mĕlĭor. 43. ōrāre, bitten, um Verbesserung ihrer Lage zu bitten. 356. abrĭpĭo, ui, ĕptum, ĕre, losreißen, entfernen, befreien; mit e, a und ablat. sese. 551. contŭmēlia. L. I, 2. Schmach. furfŭr, ŭris. Kleie. conspergo, si, sum, ĕre, sprengen, spritzen, streuen; pan. furf. consp. Kleienbrot. Lib. II, 5. 15. quod. 494. pānis. dărent. Lib. I, 2. fĭmŭs, i, Mist. turpis, ekelhaft. explĕo, ēvi, ētum, ēre, ausfüllen, erfüllen, befriedigen, sättigen. fămēs, is, Hunger. profĭciscor, fectus, cisci, reisen. cĕlĕr, cĕlĕris, is, schnell. pĕs, pĕdis. m. Fuß. nāris. L. III, 1. scrūtāri. L. II, 8. stercŭs, ŏris. n. Mist. cĭtāre. L. I, 17. respondeo. Lib. I, 1. tandem, 882. endlich. invĕnīre. L. I, 12. turbāre. L. I, 11. (perterritos.) attrăho, xi, ctum, ĕre, mit Gewalt

trā. 861. d. se. 883. misĕricors, rdis, mitleidig. rĕficio. L. III, 2. nĕco, ui, ctum, āre, tödten. prōtinus, ohne Verzug, so gleich. rŏgāre, fragen. 324. făcinus, ŏris. Lib. III, 10. respondĕo. L. I, 1. disco. Lib. II, 2. prodesse. Lib. I, 12. imprŏbus. L. I, 1. — Unter der Schlange hat man Caligula verstehen wollen. Suet. Cal. 26. Tacit. An. VI, 45. Andern scheint dies vierte Buch unter Claudius erst geschrieben.

FABULA XIX.

Drăco, ŏnis. m. Drache, Schlange (von δέρκειν; sie hat den Namen von ihren Augen, die furchtbar blickten). cŭbile. L. I. 19, 9. fŏdio, fōdi, fossum, ĕre, graben. ĕrŭo, ŭi, rŭtum, ĕre, auswühlen, auskratzen. 856. 2. altĭŭs, tiefer. cŭnīcŭlŭs, Mine, unterirdischer Gang. spēlunca, Höhle. intimus. 44. 5. custōdio, īvi, ītum, ire, bewachen. thēsaurus, Schatz. abdo. Lib. II, 6. sĭmŭl, st. simulāc. adspĭcio. L. III, 7. ōrāre, bitten. 881. imprūdentia. L. I, 14. vĕnia, Verzeihung. deindĕ. pulcrē. 862. c. convĕniens. Lib. I, 27. 269. clēmentĕr, geneigt, ohne Zorn. capere. L. II, 2. fructum. Lib. III, 13. somnus, Schlaf. aevum exĭgĕre, sein Leben hinbringen. L. I, 31. tĕnĕbrae. L. III, 10. summus. 44. attrĭbŭĕre, zutheilen, verleihen; das ist meine Bestimmung; das hat mir Zeus zur Pflicht gemacht. sūmo, L. II, 1. zueignen, capere in suos usūs.

nec ullus. 659. dōnāre, 288. fātum. Lib. I, 9. plăcĕo. Lib. III, 13. īrascor, irātus, sci, zürnen. 328. b. 445. sĭmĭlis. 268. 2.

ăbĕo, weggehen, sterben. Lib. I, 8. 399. illuc—quo. 806. 3. priōrēs. 44, 5. st. māiōrēs abjĕrunt. 886. 5. caecus, blind. mens. Prol. III. mĭser, a, um, L. I, 6. arm. spīrĭtūs, us, Geist. torquĕo. L. I, 26. ăvārŭs, habsüchtig. haerēs, ēdis, Erbe. tūs (von tundendo, zerstoßen.) oder thūs, ūrĭs. n. (θύω, θυμίαμα), Weihrauch. sŭpĕri. Lib. I, 1. fraudāre, betriegen. tristis audīre, mit Verdruſs anhören. mūsĭcus sŏnus, harmonischer, lispelnder Ton. cĭthăra. Lib. III, 16. tibia, Flöte. măcĕrāre, abmergeln, mager machen. iūcundĭtas, Annehmlichkeit, Lieblichkeit. opsōnĭum, L. III, 4. Nahrungsmittel. prĕtĭum, Preis. cūi. gĕmĭtŭs, us, Seufzer. exprĭmo, essi, ssum, ĕre, ausdrücken. quădrans sc. numerus oder nummus, ein Viertel, ein Viertel eines Aſs, 1 Pfennig. quadrāre, viereckig machen. aggĕrāre, aufhäufen, zu einem Haufen machen; dazu häufen, und dum, indem. 493. Wer aber dum 469, wenn nur, erklärt, muſs annehmen: aggĕrĕre, essi, stum, herzutragen, herzubringen, häufen zu etwas. pătrĭmōnĭum, väterliches Vermögen, väterliche Verlassenschaft, Erbgut. 276. fătīgāre, (fatim gnüglich, agitare,) hinlänglich beschäfftigen; beunruhigen, ermüden; zum Besten haben. sordĭdus,

trā. 861. d. se. 883. misĕrĭcors, rdis, mitleidig. rĕfĭcĭo. L. III, 2. nĕco, ui, ctum, āre, tödten. prōtĭnus, ohne Verzug, so gleich. rŏgāre, fragen. 324. făcĭnus, ŏrĭs. Lib. III, 10. respondĕo. L. I, 1. disco. Lib. II, 2. prodesse. Lib. I, 12. imprŏbus. L. I, 1. — Unter der Schlange hat man Caligula verstehen wollen. Suet. Cal. 26. Tacit. An. VI, 45. Andern scheint dies vierte Buch unter Claudius erst geschrieben.

FABULA XIX.

Drăco, ōnis. m. Drache, Schlange (von δέρκειν; sie hat den Namen von ihren Augen, die furchtbar blickten). cŭbile. L. I. 19, 9. fŏdĭo, fōdi, fossum, ĕre, graben. ĕrŭo, ŭi, rŭtum, ĕre, auswühlen, auskratzen. 856. 2. altĭŭs, tiefer. cŭnĭcŭlŭs, Mine, unterirdischer Gang. spēlunca, Höhle. intĭmus. 44. 5. custōdĭo, īvi, ītum, ire, bewachen. thēsaurus, Schatz. abdo. Lib. II, 6. sĭmŭl, st. simulāc. adspĭcĭo. L. III, 7. ōrāre, bitten. 881. imprŭdentia. L. I, 14. vĕnĭa, Verzeihung. deindĕ. pulcrē. 862. c. convĕnĭens. Lib. I, 27. 269. clēmentĕr, geneigt, ohne Zorn. capere. L. II, 2. fructum. Lib. III, 13. somnus, Schlaf. aevum exĭgĕre, sein Leben hinbringen. L. I, 31. tĕnĕbrae. L. III, 10. summus. 44. attrĭbŭĕre, zutheilen, verleihen; das ist meine Bestimmung; das hat mir Zeus zur Pflicht gemacht. sūmo, L. II, 1. zueignen, capere in suos usūs.

193. iam nunc, schon jetzt. responsum. L. I, 1. 424. ineptus, unzweckmäßig. ŏpŭs, ĕrĭs, Werk. invĕnĭo. L. I, 12. perfĭcĕre, vollenden. Prol. polivi versibus senariis. exsĕqui. L. III, 10. coepĭo, pi, ptum, ĕre, anfangen. propŏsĭtum, Vorsatz. propōno. 424.

FABULA XXI.

Hŏmō doctus, ein Mann von Wissenschaft; der durch Wissenschaft gebildete Mann. dīvitiae, Reichthümer. Sīmōnĭdes, Sohn des Leoprepis, geboren auf der Insel Cea. Er lebte etwa 480 J. vor Chr. Sein Schüler war Pindar. Er lehrte: Gott allein sei gut, wie Plato von ihm anführt; wir müsten es werden. — ēgrĕgius, vorzüglich, vortrefflich. mĕlos, Lib. III, 18. Lied. quo. 142. sustĭneo. L. I, 2. L. IV. 15, 7. circŭīre. Lib. III, 19. bereisen, herumziehen, besuchen. nōbilis, berühmt. mercēs. Lib. I, 8. 881. căno, cĕcĭni, cantum, ĕre, singen. quaestus, ūs, Gewinn, lŏcŭplēs, ētis, reich. fĭo. 218. 848. 2. rĕdīre. L. I, 3. cursus, ūs, Lauf, Weg, Reise, Schifffahrt. pĕlăgĭus, a, um, i. q. marinus. pel. cursu, zur See, zu Schiffe. nātus. L. I, 1. Cēa, Cīa, Ceos, i. f. (auch Hydrussa, Insel im Aegäischen Meere bei Euböa. adscendĕre, di, sum, besteigen. nāvis. 25. β. tempestas, Sturm. horrĭdus, graus, entsetzlich, schrecklich. vĕtustas, Alter. dissolvo, Lib. I, 2. leck machen. mĕdius. 788. zōna, Gürtel, Geldkatze, Börse.

schmutzig, niederträchtig, schlecht. perīūrium, Meineid. circumcīdo, īdi, īsum, ĕre, rings-herum abschneiden, beschneiden, vermindern, ab-zwacken. impensa sc. pecunia, Aufwand, Kosten (von impĕndo, daran wenden). fūnŭs, nĕrĭs. n. Begräbniss. Lĭbĭtīna, so hieß auch die Venus oder Proserpina. In ihrem Tempel wurden die zum Leichenbegängnisse nöthigen Sachen gekauft; hier: das Leichenbesorgeamt, Todtengräberamt, oder so viel als libitinarii, s. curatores funerum. 667. ne quid. 571. lŭcrum, Gewinn. 237.

FABULA XX.

Iūdĭcāre, Urtheil fällen. cōgĭtāre. Prolog. III. lĭvor. Epil. II. mŏdŏ, von einer nahen Zeit; oder zu livor, nur der Neid; oder auf licet: licet modo, sive nunc dissimulet, etiamsi non statim judicet; andre statt demum, mit quid verbunden; was itzt. dissĭmŭlāre, unähnlich machen, verhehlen, sich nicht merken lassen. pulcrē, schön, gut. tămĕn, dennoch. intelligo. Lib. I, 12. quidquid. Lib. II, 6. 789. 1. pŭtāre. L. I, 4. dignus. 338. N. Ist graecismus. Auch Cicero redet so. L. VIII. ad Attic. Virg. Aen. XII. 649. mĕmŏrĭa, Andenken, Aufbehalten. Aesopi sc. opus. 245. oder 248. si quid. 571. arrīdĕo, si, sum, ēre, anlachen, gefallen sc. invidis. contendo. L. I, 17. 183. fictus. Prol. I. pignŭs, ŏris et ĕris, Pfand, Unterpfand. quovis pign., um jeden Preis — er wird alles wetten. refello, elli, ĕre, widerlegen. 201.

193. iam nunc, schon jetzt. responsum. L. I, 1. 424. ineptus, unzweckmäßig. ŏpŭs, ĕrĭs, Werk. invĕnĭo. L. I, 12. perfĭcĕre, vollenden. Prol. polivi versibus senariis. exsĕqui. L. III, 10. coepĭo, pi, ptum, ĕre, anfangen. propŏsĭtum, Vorsatz. propōno. 424.

FABULA XXI.

Hŏmō doctus, ein Mann von Wissenschaft; der durch Wissenschaft gebildete Mann. dĭvitiae, Reichthümer. Sĭmōnĭdes, Sohn des Leoprepis, geboren auf der Insel Cea. Er lebte etwa 480 J. vor Chr. Sein Schüler war Pindar. Er lehrte: Gott allein sei gut, wie Plato von ihm anführt; wir müsten es werden. — ēgrēgius, vorzüglich, vortrefflich. mĕlos, Lib. III, 18. Lied. quo. 142. sustĭneo. L. I, 2. L. IV. 15, 7. circuīre. Lib. III, 19. bereisen, herumziehen, besuchen. nōbilis, berühmt. mercēs. Lib. I, 8. 881. căno, cĕcĭni, cantum, ĕre, singen. quaestus, ūs, Gewinn, lŏcŭplēs, ētis, reich. fĭo. 218. 848. 2. rĕdīre. L. I, 3. cursus, ūs, Lauf, Weg, Reise, Schifffahrt. pĕlăgĭus, a, um, i. q. marinus. pel. cursu, zur See, zu Schiffe. nātus. L. I, 1. Cēa, Cīa, Ceos, i. f. (auch Hydrussa, Insel im Aegäischen Meere bei Euböa. adscendĕre, di, sum, besteigen. nāvis. 25. β. tempestas, Sturm. horrĭdus, graus, entsetzlich, schrecklich. vĕtustas, Alter. dissolvo, Lib. I, 2. leck machen. mĕdius. 788. zōna, Gürtel, Geldkatze, Börse.

res prĕtĭōsae, Kostbarkeiten. collĭgĕre, ēgi, ctum, zusammen sammeln. subsĭdĭum, Reservoort, Zufluchtsort, Hülfe, Schutz, Beistand; subs. vitae, Lebensunterhalt. cūrĭōsus, vorwitzig, neugierig; pp. sollicitus de aliis sc. conversus ad Simonidem. ŏpes. Lib. I, 27. sūmo. Lib. II, 1. mecum. 119. 1. 754. ēnātāre, ans Land schwimmen, sich durch Schwimmen retten. ŏnŭs, ĕrĭs, Last. dēgrăvāre, herabdrücken, zu Boden drücken, niederziehen. pĕrĕo, ii, ĭtum, īre. L. I, 20. praedo, ōnis, Räuber. răpĕre. L. I, 9. effĕro, tŭli, ēlātum, heraus tragen, davon bringen. nūdus, nackend. rĕlinquĕre. Prol. III. Clăzŏmĕnae, eine von den zwölf Städten auf der Jonischen Halbinsel. Jetzt Vourla. prŏpĕ, nahe. antīquus. Lib. IV, 4. pĕtĕre. Lib. I, 2. naufrăgŭs, a, um, schiffbrüchig. literarum stŭdĭo dēdĭtus, ein Freund der Wissenschaften. Epil. II. L. IV, 4, 43. lēgerat. 849. V. absum, fui, esse, abwesend sein. admīrātŏr, ōris, Bewunderer. maximus. 43. sermo, Rede. ab ipso ser. cogn., da er ihn aus seiner Rede schon erkannt hatte. cognosco. L. III, 4. cŭpĭdissĭmē, sehr gern, mit der größten Bereitwilligkeit. 714. 795. 6. ad sē rĕcĭpĕre. (L. I, 18.) sc. hospitio, i. e. hospitio excipere. nŭmus. Lib. II, 7. fămĭlia. L. II. 8, 26. exornāre i. e. instrŭere, versehen. hŏmo, Mann. portāre, tragen. tăbŭla, Gemälde, welche auf Tafeln, die sie am Halse hängen hatten, den Schiffbruch vorstellten, worauf man wies, um Mitleiden zu erwecken. — cētĕrus, a, um, der, die, das

andere, übrige. rŏgāre, L. I, 16. 407. victus, ūs, L. III. 16. Zehrung. cāsus, ūs, Zufall, zufälliger Weise. obvius, a, um, begegnend, entgegen gehend, aufstoßend. ut st. postquam.

FABULA XXII.

Mons, tis. m. Berg. L. II, 5. partŭrĭo. L. I, 19. gĕmĭtus ciens. Lib. I, 18. immānis, e, ungeheuer, entsetzlich. exspectātĭo, Erwartung. mūs, ūris. părĭo. Lib. II. 4. mĭnŏr, ātus, āri, drohen. extrĭcāre, herauswickeln, (tricae, das Gewirr, verworrene Haare, von τρίχες?) herauswinden, i. e. absolvere, perficere, expedire.

FABULA XXIII.

Formīca, Ameise. contendo. L. I, 17. ācrĭter, hitzig, heftig. 714. quae st. utra. L. I. 24, 8. plūris. 250. conferre, zusammen bringen. L. IV. 4, 12. h. l. vergleichen. laudes, Vorzüge. ŭbi. 864. 2. c. 881. immŏlāre. L. IV, 5, 9. exta, orum, Eingeweide. praegustāre, koste im Voraus, zuerst. Dĕūm. 938. mŏror, ātus, āri, sich aufhalten, verweilen, i. q. habitare, vivere. 693. āra. L. I, 18. perlustrāre (L. III. 19, 3.), durchgehen, durchwandern, hindurch gehen. 881. (fliege frei herum.) rex, rēgis. sĕdĕo. Lib. I, 10. mātrōna (Matrŏna, Fluss Marne in Frankreich), Dame, Frau. castus. L. III, 10. dēlībāre, wegnehmen, abbrechen, leise berühren. (raube manchen keuschen Kuss

der Schönen. — Mein Kuß berührt den keuschen Mund der Damen.) oscŭlum. L. III, 8. Scandire; sŭpĕr ĕtiăm iăctas. Vergl. Lib. III. 2, 3. 15, 12. super st. praeterea. iactare. L. I, 11. tĕgo, xi, ctum, ĕre, bedecken, verschleiern. pŭdor, Schaam, Sittsamkeit. lăbōro nihil, ich bekümmere mich um nichts. optĭmus. 43. frŭor. Lib. I, 22. contingo. Lib. I, 20. rusticus. L. II, 8. glōrĭōsus, ruhmvoll. sānē, freilich, allerdings. convictus, ūs, i. q. convictio, der beständige Umgang, Gastmal, Schmaus. illi sc. gloriosus. invĭtāre, einladen. invīsus. L. IV. 10, 6. commĕmŏrāre, anführen, womit prahlen. grānum, Korn. hĭems, ĕmis, Winter. stŭdiōsē, mit Mühe, emsig. congĕro. L. III, 2. pasco. L. I, 15. stercŭs, ŏris. Lib. I, 27. frĕquentāre, fleißig besuchen. abĭgo, ēgi, ēgi, actum, ĕre, wegtreiben, wegjagen. quo. 806. ŏpŭs. 334. aestas, Sommer. lacesso, īvi, ītum, ĕre, herausfordern, reizen, angreifen. brūma, kürzeste Tag, der Winter. sĭlĕo, ui, ēre, schweigen. mŏrĭor. Lib. I, 12. contrăho, xi, ctum, ĕre, zusammen ziehen, versammeln; contracta, eingeschrumpft. cōgo. L. I, 6. frīgŭs, ŏris. n. Kälte. cōpĭōsus. L. IV. 8, 7. incŏlŭmis, e. Lib. I, 8. sătis, genug. prōfectō, wahrlich. rĕtundo, tŭdi, tūsum, tunsum, ĕre, zurückstoßen, treiben, schwächen, entkräften. retudi, rettudi. Vergl. Lib. III. 18, 15. sŭperbĭa. L. I, 3. discerno, sichten, unterscheiden, aus einander setzen. nŏta, Kennzeichen, Charakter. Diese Fabel setzt den Charakter derer ins Licht —

zeichnet solche Menschen aus. ornāre, schmücken. exhĭbĕo, ui, itum, ēre, herausgeben, ausliefern, zeigen, darstellen. sŏlĭdus, fest, wahrhaft, echt. dĕcŭs, ŏris, Zierde, Ehre.

FABULA XXIV.

Vălĕo. Lib. I, 5. literae. L. IV, 21. sŭpĕrĭŭs, oben; sŭpĕri. L. IV. 19, 19. trĭbŭo. L. I, 5. trādĕre mĕmŏriae, der Nachwelt sagen, erzählen. rĕfĕro, tŭli, lātum, wiederbringen, zurückbringen, erzählen, reden, anführen. V. 10. cui dam. pycta, pyctes, ae, Fechter mit dem Cästus, Faustfechter. 881. certum prĕtium, bestimmter Lohn. condūco, xi, ctum, ere, zusammen führen, vereinigen, verbinden, dienen, für Geld etwas übernehmen. in se recipere. sēcrē-tus. Lib. III, 10. i. e. locus solitarius. pĕto. L. I, 4. (er schloss sich ein — er ging bei Seite. exĭgŭus, a, um, gering, dürftig, arm. frēnā-re, zäumen, einschränken. mātĕrĭa. Prol. I. (unfruchtbarer, magerer Stoff.) 881. impĕtŭs, ūs, Begeisterung. mōrĭs est. 243. ūsus lĭcentia. 347. L. I, 2. interpōno, Prol. II. einmischen, einweben. gĕmĭnŭs, doppelt, der Geburt nach, zugleich mit einander geboren, Zwilling. sīdŭs, ĕris, Gestirn. Lēda, Gemalinn des Spartanischen Königes Tyndarus, die Mutter des Kastor und Pollux. Pollux war ein großer Faustfechter und Kastor ein guter Reiter. auctōrĭtas, Beispiel. 667. sĭmĭlĭs, gleich, ähnlich. ŏpŭs, Werk, Arbeit, Gedicht. apprŏbāre, billigen, womit zu-

frieden sein. mercēs, Lohn. L. I, 17. accĭpĕre. L. I, 26. rĕlĭquŭŭs. viersylbig. posco. L. I, 14. reddo. Prolog. III. 12. laudes i. e. laudationes; andre: laudis duae sc. partes. 807. īrātē, im Zorne, mit Unwillen, unzufrieden. 680. dimitto, L. I, 4. entlasse. sentio. L. I, 3. coena. L. III, 19. promitto, L. II, 6. ich sage mich bei einem zu; ad c. prom., versprich mein Gast zu sein. cognātus, anverwandt — Verwandter (nascor—con). hŏdĭē. 881. invītāre. Lib. I, 26. fraudāre, betriegen, bevortheilen; sc. parte mercedis promissae. 390. dŏlĕo. L. III, 10. mălĕ. Lib. I. 3, 9. 862. c. gratiam corrumpere, L. II, 8. Gunst verscherzen — mit jemanden verderben. hōrā dictā i. e. constituta, auf den Glockenschlag. rĕcumbo, cŭbui, ĭtum, ĕre so viel als sonst accumbo, sich legen (an den Tisch), zu Tische setzen. splendĕo, ŭi, ēre, glänzen, schimmern. hĭlărĭs, e, fröhlich. pōcŭlum, Becher. convīvĭum, Mahl. appărātus, Anstalt, Zurüstung, Zubereitung. rĕsŏnāre, ertönen, wiederhallen. laetus, froh, vergnügt. V. 22. Duo cum, scandire: dwo cum; wie rĕlĭquō, oder wie V. 24 cuīdam. Andre: Repente duo cum iuvenes. iŭvĕnis. L. II, 2. spargo. Lib. III, 1. pulvĭs, ĕris. m. Staub. sūdor, ōris, Schweiß. diffluo, xi, xum, ĕre, zerfließen, aus einander fließen, — von vielem Schweiße triefend. corpŏrĕ, von zweien, st. corporibus. 668. g. 206. hūmānam suprā formam corpore, in übermenschlicher Körpergestalt. cuīdam. servŭlus i. q. puer, die Sklaven, die

bei Tische aufwarteten, besonders den Becher besorgten, waren Knaben. mandāre, den Auftrag geben. ut. 190. ad se. 549. prōvŏcāre, herausrufen. illius sc. Simonidis. intersum, fŭi, esse, dazwischen sein — beiwohnen, daran gelegen sein. 258. 261. ne. 143. mŏra, Verzug. făcere mŏram, sich aufhalten. perturbātus, nemlich, durch den Anblick der übermenschlichen Gestalt; ganz ausser sich, ganz von Sinnen. L. II, 4. excĭtāre, i. e. iubere surgere e toro, L. II, 8. machen, daß jemand aufstehe. prōmŏvĕo (promoverat. 938.), ōvi, ōtum, ēre, vorwärts bewegen, vorsetzen. trĭclīnĭum, Speisezimmer, von den drei Speisebänken, die an jedem Tische standen (τρεῖς und κλίνη). 342. rŭīna. L. II, 4. cămăra, Gewölbe, gewölbtes Zimmer. sŭbĭtō. opprĭmo. L. I, 1. rĕpĕrĭo. Prol. I. 693. 582. 881. iānŭa, Thür. ad. 725. nec ulli. 659. vulgāre, unter die Leute bringen; vulgāri, unter die Leute kommen. Ordo, Ordnung, der ganze Verlauf — umständlich. narrāta res, Geschichte, Vorfall. scĭo. Lib. II, 3. war jeder überzeugt. nūmen, Gottheit. vātēs, ĭs. m. et f. Dichter. lŏcō st. pro, anstatt, für. 224.

FABULA XXV.

Sŭpĕresse, übrig sein. quae. 152. parco. Lib. I, 22. parco sciens sc. scribere, i. e. dedita opera abstineo me a scribendo mŏlestior. Lib. II, 5. 214. distringo. Lib. I. 29, 2. vărĭē-

tas, Mannigfaltigkeit. 669. dein. Lib. I, 19. si quis. 571. fortĕ, etwa. cōnāri, wagen, versuchen. aliquid operis. 237. rĕsĭdŭŭs, rückständig, übriggeblieben. quamvis. 468. 485. mātĕrĭa. Prol. I. ăbundāre, überfließen, Ueberfluss haben. cōpĭa, Vorrath, Vermögen. lăbor. făbĕr, făbri, L. IV. 7, 3. Meister. praemĭum rĕddere, belohnen. pĕto. Lib. I, 2. pollĭcĕor, cĭtus, ĕri, versprechen. exhĭbē (L. IV. 6, 24.) vōcis fĭdem i. e. praesta ipso opere, quod voce ac sermone promisisti, halte treulich Wort. prŏpĭor. 44, 5. 271. 7. quotĭdĭē. L. II, 4. hōc. 207. pervĕnīre. Epil. II, 12. mūnus. Lib. II, 6. 237. quo. 207. consūmo. L. I, 27. temporis. 237. dīlātĭo, Aufschub, Verzögerung. cĭtō, schnell. rem pĕrāgĕre, Sache durchsetzen. ūsus, Nutzen. us. fiet long., so werde ichs länger nutzen. frŭŏr. L. I, 22. dĭūtĭŭs, länger. cēpĕro pro accepero sc. munus. languĕo, ŭi, ēre, matt, müde sein. aevum, Leben. lang. aev., schwaches Leben. rĕlĭquĭae. L. I, 22. auxilio locus est, findet Hülfe noch ihren Platz, — kann noch Hülfe Statt finden. ōlim, einst. sĕnĭum, Alter. dēbĭlĭs, schwach, entkräftet. frustrā, vergebens. 861. d. 881. adiŭvāre. L. I, 8. nītor. L. IV. 8, 11. dēsĭno, L. IV. 4, 11. ablassen, aufhören. 123. bĕnĕfĭcĭum ūtile. 882. Andre lesen: beneficio utilis, ŭtilis, active, i. e. qui uti beneficio possit. Martial. II, 90. ein Gegenstand einer Wohlthat zu sein. vĭcīnus, benachbart, nahe. flā-

gĭtāre, einmahnen. L. I, 8. dēbĭtum, Schuld. 424. stultum, 882, von existĭmo. 182. 325. admŏvĕo prĕces, L. I, 19. prōclīvis, e, geneigt. ŭltrō, von selbst. cum; 465. mĭsĕrĭcordĭa, Gefühl des Mitleids, Mitleidigkeit. saepĕ, 863. f. oft. impĕtrāre, Lib. I, 19. vĕnĭa. Lib. I, 22. confĭtĕor. L. I, 14. rĕus, Angeklagte. Sünder, der seine Schuld bekennt, erhält oft Gnade. quanto. 160. innŏcens. Lib. I, 1. dări sc. venia. partes. L. III. 18, 10. Dies bezieht sich auf das Gericht, wobei Eutychus den Vorsitz hatte. prĭŭs i. q. antea. Andre lesen den vier und zwanzigsten Vers: Tuae prius sunt partes, aliorum dein; Dein sĭmĭli. gȳrus, i. Kreis, Umlauf. vĭces. L. II, 8. dēcerno, crēvi, crētum, nĕre, entscheiden. rĕlĭgĭo. L. III. 15, 8. rel. fid. redliche Gewissenhaftigkeit. 669. păti. L. I, 3. grātŭlāri i. q. gaudēre. jūdĭcĭō. ablat. 117. 9. i. q. sententiā, Entscheidung, Ausspruch. Es ist wohl nicht von seinen Fabeln, sondern von seinem Zustande die Rede. Andre nehmen den dat. an und erklären: me gratias agere tuo iudicio. excēdo, cessi, ssum, ĕre, überschreiten. propŏsŭĭt. Lib. I, 5. termĭnus, Ziel, Grenze. diffĭcultĕr, mit Mühe. contĭnĕo. Lib. III, 6. spĭritus, L. IV. 19, 7. was animus V. 28. intēgrĭtas, Rechtschaffenheit, Tadellosigkeit. sincērus, rein, echt, aufrichtig. conscĭus, bewust. 232. noxĭus, a, um, schädlich. Frevler. prĕmĕre. Lib. I, 11. (untertreten wird.) insŏlentia, frecher Stolz. Phädrus klagt wohl über Sejan. rĕquīrĕre. L.

I, 16. appăreo. Lib. III. 13, 11. tempŏre pro in tempore, zur rechten Zeit. sententĭa, Spruch. pălam, öffentlich, offenbar. mutĭo, muttĭo, ĭvi, ītum, īre, muckſen, leiſe reden, mukſen. plēbēĭus, bürgerlich, gemein, sc. homo, Mann aus niederm Stande. pĭăcŭlum, Sühnopfer, auch Sünde, Todverbrechen. 882. est. 267. Dieſer vier und dreißigſte Vers iſt aus dem Dichter Ennius, der an 230 J. vor Chr. lebte und aus Rudiä in Calabrien gebürtig war. Der ältere Cato brachte ihn nach Rom. sānĭtas, Geſundheit, Vernunft. i. q. sana mens. constāre, stĭti, ātum, āre, beiſammen ſtehen, übereintreffen, ſtehen, feſtſtehen, beſtehen. mĕmĭni. 93.

LIBER QUINTUS.

PROLOGUS AD PARTICULONEM.

Destĭnāre, Lib. IV. 5, 27. Entschluſs faſſen. termĭnus. L. IV. 25, 28. stătŭere, machen, daſs etwas ſtehe, hinſtellen, feſtſetzen. Man liest hier: terminum operi statuere oder operis habere terminum, meine Gedichte zu beſchließen. in hoc i. e. ideo, hoc fine. mătĕrĭa. Prol. I. sătĭs, genug. 262. consĭlĭum, Vorhaben, Entſchluſs. tăcĭto corde i. e. tacitē, in der Stille, ſtill im Herzen. damnāre, verwerfen, aufgeben. si quis. 571. tĭtŭlŭs, Ehre, i. q. laus, gloria. appĕto. L. IV. 2, 2. 235. quo pacto. L. IV. 5, 15. dīvīnāre, errathen, muthmaßen. quidnam. 882. 160. ŏmitto, si, ssum, ĕre, auslaſſen, übergehen (nemlich, bei den Winken, die er für ſeine Zeit gab—). cŭpĭo, L. II, 8. wollen. illud ipsum sc. quod omiserim. 692. fāmae trādĕre, der Nachwelt überliefern, bekannt machen, unter die Leute bringen. cŭīque. 273. ănĭmī cogitatio, Art zu denken. Ideengang.

Denkungsart, Gang im Denken. - cŏlŏr, das Colorit, Manier, Wendung, Anstrich, Einkleidung des Gedankens. proprĭŭs, eigen. lĕvĭtas, Leichtsinn, Planlosigkeit. certă rătio, gute Gründe, durchdachter, bestimmter Plan. scribendi causa, Veranlassung, Beweggrund zum Schreiben. 370.

1. quārē, daher. Partĭcŭlō, ein Freund des Phädrus, der die Wissenschaften liebte und auch etwas gegolten zu haben scheint. quŏnĭam, weil. căpĕrĭs, i. e. delectaris. Prol. II. Aesōpēŭs oder Aesopĭŭs, Aesopisch, vom Aesop herrührend. nōmĭno, nenne. quăsĭ. 864. 2. b. ostendo, di, sum, tum, ĕre, zeigen, zu Tage fördern, erzählen. plus. 43. dissĕro, ui, ertum, ĕre, aus einander setzen, reden, sagen, abhandeln, erörtern, darthun. dissĕro, ēvi, ĭtum, ĕre, aussäen, hier und dahin säen, ausbreiten, verbreiten. uti. 347. 399. vĕtustus, alt. res nŏvae, neuen Stoff, neue Gegenstände. văcīvē, bei Muße, bei müssigen Stunden. perlego, durchlesen, ein Stück nach dem andern lesen. obtrectāre. II. Epil. i. q. elevare. mălignĭtas, 667. i. e. invidiosi, maligni. ĭmĭtārī. 331. dum, 496. lĭcĕt. 464. Lib. IV, 20. partus (părĭo, pĕpĕri, partum, ĕre, gebären,) hervorgebracht, erworben, fest. mir bleibt mein Ruhm gewiss. sĭmĭlēs, 268. 2. Not. charta, Papier. transferre, übertragen. 129. in chart. transf., zu P. bringt, aufschreibt. dignus. 338. longā mĕmŏrĭā, der späten Nachwelt. plausus (ūs) illiteratus, ungelehrter Beifall. 667. ungelehrter Le-

te. dēsīdĕrāre, verlangen, sich sehnen, wornach buhlen.

Idem. 945. Vers 14. ālĭcŭbī, i. q. alicubi, wenn irgendwo. interpōnĕre, Lib. II. Prol. 9. vorsetzen, anführen. cuī. reddĕre, Prol. III, 12. prīdem, schon lange. dēbēre. L. I, 17. auctōrĭtas, Ansehen, Nachdruck, Gehalt. grātĭā. 224. scito. L. II, Epil. sc. factum. artĭfex, ĭcĭs, Künstler. saecŭlum h. l. aetas, Zeit; eigentl. Jahrhundert. 114. ŏpĕrā h. l. statuae, picturae, Arbeiten. prĕtĭum māius invĕnĭunt, i. e. carius vendunt, die ihren Arbeiten einen höhern Werth zu verschaffen wissen. marmŏr, ŏris. n. Marmor, h. l. statua e marmore facta. Praxĭtĕlēs war aus Großgriechenland gebürtig, lebte in der 104ten Olymp., d. i. 360 J. v. Chr. G. Er zierte Rom mit vortrefflichen Kunstwerken aus Marmor, wovon noch einige da sind. Besonders wird seine Knidische Venus gerühmt: Er hatte sie nach seiner Geliebten, die Phyme hieß, verfertigt. Nikomed, König von Bithynien, wollte die Schulden der Knidier für diese Arbeit bezahlen. — Sie kam nach Konstantinopel und ward im J. n. Chr. 461 vertilgt, als der Lausische Palast abbrannte. Myron, berühmt in der 87sten Olymp., 428 J. v. Chr., ein Bildhauer aus Eleutherä, Athenischer Bürger, arbeitete in Erz und Silber. Besonders merkwürdig war seine kleine Kuh von Erz, worauf an vierzig Epigrammen von Griech. Dichtern gemacht sind. trītus, (von tĕro, trīvi, trītum,

ĕre, reiben, polizen, betreten,) betreten, gebahnt — oft gebraucht, abgenuzt; diese lezte Bedeutung passt hier recht gut, wie alt. Andre: i. q. caelatum, mit gestochnen Figuren geziert. argentum, Silber, st. vasa argentĕa. exaudīre st. audīre, heißen, genannt werden. fŭgāre, in die Flucht schlagen. ădĕō, also. Meine Fabeln mögen daher die geschlagenen, confiscirten, heißen? Besser ists, besonders da der 7te V. Trito Myronem argento. Fabulae exaudiant gegen alle Metrik, und das Fabulae exaudiant Adeo fugatae gegen einen vernünftigen Sinn ist, also zu lesen: Myronem argento. Plus vetustis nam favet Invidia etc. Andre lesen: Trito Myronem argento. Fabulae et audiant — A me fucatae. vĕtustus, alt. făvēre. L. II, Epil. invĭdĭa, st. invidi. mordax, nagend, beißig. Sed iam. 882. fabella talis exempli, ein Beispiel von einer solchen Fabel. sed iam fĕror, dies bringt mich. 76.

FABULA I.

Dēmētrĭus Phălērĕŭs, war aus Phalerus, einem Attischen Flecken, ein Schüler des Peripatetikers Theophrast, vor Chr. 300. Er war tugendhaft, beredt, reich, ein berühmter Philosoph, der behauptete vom Konon abzustammen. Als Kassander, nach Alexanders des Großen Tode, Herr von Athen war, ertheilte er unserm Demetrius die Stelle eines Statthalters, die er auch mit solcher Zufriedenheit bekleidete, dass ihm die Athener 300 Statüen setzen ließen. Als Demetrius Poliorketes, Sohn des An-

tigonus, eines Nachfolgers Alexanders, sich Athens bemächtigte, unter dem Vorwande, dem Volke die Freiheit wieder zu geben, kam Phalereus in Lebensgefahr. Poliorketes schätzte ihn, und gab ihm die Erlaubniss, nach Theben zu gehen. Man riss seine Bildsäulen nieder und suchte ihn durch Meuchelmörder zu tödten. Demetrius flohe nach Aegypten, wo ihn Ptolemäus Soter zum Aufseher der Bibliothek und des Museums machte, welches auf seinen Rath angelegt wurde. Philadelphus, Ptolemäus Sohn, hasste ihn, liess ihn in Verhaft nehmen; eine Natter tödtete ihn zufällig. Er soll Aesops Fabeln gesammlet haben. S. Cornel Milt. 6. Aelian vermischte Gesch. 3. 17. Diogenes von Laërte 5, 75 ff. occŭpāre. Lib. I, 2. impĕrĭum. Lib. I, 31. imprŏbus, L. I, 1. verfassungswidrig, weil nicht das Volk, sondern Kassander ihn zum Herrn von Athen machte. mōs. Lib. I, 2. vulgūs, i. L. I, 14. passim, hin und wieder, hier und da. 882. certātim, Lib. I, 2. um die Wette. rŭo, L. II, 6. herzu stürzen, rennen. fēlīcĭtĕr, viel Glück! Suet. Claud. 7. Domit. 13. princĭpes sc. cives, die ersten Bürger. succlāmāre, zurufen. oscŭlāri, küssen. quā. 113. 2. 649. opprĭmo. L. I, 1. tăcĭtē, in der Stille. gĕno. Prol. III. vicis. L. II, 8. quĭn ĕtĭam, ja sogar. rĕsēs, ĭdis, was sitzt, zurück bleibt, träg, unbeschäfftigt, ruhig (rĕsĭdĕo, zurück bleiben, bleiben. NB. rĕsīdo, sich nieder setzen, niederlassen). ōtium, Musse. deesse, nicht gegenwärtig sein. nŏcĕo. Lib. I, 26. rĕpĕre, (L. II, 4.) schleichen. ultĭmus. 44. 5. quis

st. quibus. in. 741. Mĕnandĕr, dri, ein Komödiendichter aus Athen; er wurde im dritten J. der 109. Olymp. geb. und starb im 52sten J. seines Lebens, vor Chr. 320. Er tadelte, ohne wie in der alten Komödie die Personen mit Namen zu nennen, die Laster im Allgemeinen. Er schrieb an 108 Komödien und erhielt achtmal den Sieg, ob ihm gleich Philemon, ein schlechter Dichter, oft war vorgezogen worden. Der Römer Terentius wählte ihn zum Vorbilde, so wie er selbst den Euripides zum Muster nahm. Seine Fragmente hat Hugo Grotius gesammelt. nōbĭlĭs, berühmt, der einen Namen hat. cōmoedia (κωμη ωδη, Dorfgesang) Komödie. Gesang und Tanz, womit Lustigmacher die Dorfbewohner unterhielten. Man ging weiter, und griff mit seinen Schmähungen Personen, die man durch Masken kenntlich machte, namentlich an. Dies war die alte Komödie. Nach dem Peloponnesischen Kriege schränkten Athens Herren diese Frechheit ein, und erlaubten die Klage gegen freche Dichter. Menander machte nun in der neuen Komödie Aufsehn. ipsum. 882. von Person. ignōro, nicht kennen. admīror. Lib. III, 17. ingĕnĭum, Genie, Talent. L. I, 13. unguentum, Salbe. dēlĭbŭo, ui, ūtum, ĕre, beschmieren, besalben, einreiben. del. ung. balsamirt. afflŭo, xi, xum, ĕre, herzu fließen, heran fließen an etwas. vestītus, ūs, Kleidung, (umflattert vom Gewande, mit fliegendem Gewande, nicht gegürtet.) gressŭs, ūs, Schritt. dēlĭcātus, weichlich, geziert, i. q. effeminatus, languĭdus, i. q. lentus, mit weichem, abgemessenem Schritt;

sanften und langsamen Tritten. extrēmus. 881. 44. agmen, Zug, Haufen. cinaedus, Weichling, (κενὸς αἰδοῦς, ohne Schaam: Suidas) Tänzer, Pantomimist. conspectus, ūs, Anblick, Antlitz. respondĕo. L. I, 1. proxĭmus. 44, 5. mūtāre, verändern.

FABULA III.

Vĭātor, L. II, 1. cum. 882. incĭdo, ĭdi, āsum, ĕre, wohin fallen, stoßen, stürzen, auf jemand stoßen. lătro. L. I, 1. mīlĕs, ĭtis. 870. a. profŭgĭo. L. I, 30. rĕsistĕre. Lib. I. 12, 3. vindĭcāre. Lib. I, 21, i. q. defendere. dexter, era, erum (tra, trum), recht. h. l. sc. mănus, i. e. fortiter dextrā. occīdo, īdi, īsum, ĕre, tödten. tĭmĭdus, furchtsam, feig. adcurro, cŭcurri, curri, cursum, ĕre, herzu laufen, eilig herzu kommen. cŏmĕs, ĭtis. 870. a. Lib. II, 7. stringo. glădĭus. L. III, 10. deīn. L. I, 19. reiĭcĭo. Lib. II, 1. pēnŭla, Mantel, Reisemantel, noch länger als lacerna, die eben die Stelle vertrat. cĕdŏ, i. e. da illum, i. e. ubi ille est? 93. VIII. 881. cūrāre sc. ut. 828. b. ich wills ihn fühlen lassen, ich will ihm gleich zeigen. sentĭo. L. I, 3. quos st. qualis. 477. 687. attentāre, sich an etwas machen zu probiren, i. q. aggredi, angreifen. 938. dēpugnāre, fechten, streiten, Streit endigen, bestreiten, bekämpfen. saltem, wenigstens, nur. adiŭvo. L. I, 8. mŏdŏ, so eben. 865. 2. c. constans,

fest. vera, sc. verba esse. existimo. L. III, 10. 182. condo. L. II, 4. ferrum, Eisen, Schwert. 882. lingua, (zweisylbig) Zunge. păriter, ebenfalls. fūtĭlis. Lib. IV, 17. ignōrans. L. V, 1. fallo. L. I, 11. expĕrĭŏr. L. I, 3. fŭgĭo. L. I, 11. quantis vīribus, 168. wie brav, tapfer. L. I, 1. scĭo. L. II, 3. virtūs, Muth. crēdo. L. I, 8. 364. illi. 881. adsignāre. Lib. IV, 4, 37. Auf diese Erzählung muss man den verweisen — der hat sich zuzueignen — Auf den zielt diese Fabel. narratio. L. I, 12. sĕcundus, glücklich. dŭbĭŭs, i. q. arduus, infestus, bedenklich. res dub., Gefahr, Missgeschick.

FABULA III.

Calvus, Kahlkopf. mordĕo. L. III. 6, 3. nūdāre, entblössen. quam. 881. opprĭmo. L. I, 1. i. q. interfĭcĕre. captāre. L. I, 19. ălăpa. Lib. II. 5. dūcĕre, führen, ziehen. grăvis, derb. irrīdĕo. Lib. I, 9. punctum, Stich. vŏlŭcrĭs, L. I, 26. ulciscor, ultus, sci, rächen. addo, addĭdi, ĭtum, ĕre, hinzufügen. ĭnĭūria, Beleidigung. contŭmēlia, Schimpf. Lib. I, 2. rĕdīre in grātĭam cum aliquo, sich mit jemand aussöhnen. fuisse sc. mihi. mens, Gedanke, Wille. laedo. Lib. I, 18. scĭo. Lib. II, 3. 182. contemno. L. I, 3. ănĭmăl, ālĭs. n. Thier. imprŏbus. Lib. I, 1. i. q. impŭdens. dēlecto. Prol. II. bĭbo. Lib. I, 1. sanguĭs, ĭnĭs. m. Blut. optāre, wünschen. nĕco, avi, atum (ui, ctum), āre, tödten. vel, sogar, auch.

măiōre incommŏdo, auch wenn mir ein noch größrer Nachtheil daraus erwachsen sollte. argūmentum. Lib. II. 7, 13. vĕnĭa, Verzeihung. măgĕ, i. q. măgĭs. cāsus, ūs, Zufall, Versehen; unabsichtlich. peccāre. L. I, 8. consĭlĭum, Vorsatz, mit Absicht. nŏcĕo. Lib. I, 26. illum. 564. quīvīs. L. IV. 20, 5. dignus. 338.

FABULA IV.

Immŏlare, Lib. IV. 5, 9. verres, is. m. Eber. sanctus. L. I, 27. Hercŭlēs, L. III, 17. cuī. sălūs, ūtis. f. Gesundheit, Rettung. vōtum, i, Gelübd (vŏveo, vi, ōtum). dēbēre, schuldig sein. L. I, 17. iŭbĕo. L. I, 11. rĕlĭquĭae, arum. Lib. I, 22. hordĕum. L. II, 2. reliq. hord. übrige Gerste. 669. aspernor, ātus, ari, verachten, mit Verachtung zurück werfen, verschmähen. 407. quas. 527. lŏqui. Prol. I. lĭbentĕr, gern. prorsŭs, ganz. adpĕto. L. IV. 2, 7. nĭsĭ. 864. 2. b. nutrĭo. L. III, 15. iŭgŭlāre, Kehle abschneiden, schlachten. rēspectŭs, ūs, Rücksicht, Beherzigung. dēterreo, ŭi, ĭtum, ēre, abschrecken, abhalten, zurückhalten. 390. pĕrīcŭlōsus. Lib. I, 8. vītāre. Lib. I, 19. lucrum, Lib. I, 23. răpĕre, L. I, 9. zusammenrafft. dīvĭtĭae. L. I, 27. nŭmĕrāre, zählen. ăgĕdum, wohlan. dēprĕhendo, di, sum, ere, auch deprendo, ergreifen, entdecken, wahrnehmen, ertappen. pĕrĕo. L. I, 20. turba. Lib. I, 2. pūnīre. Lib. IV. 10, 19. rĕpĕrĭo, Prolog. I.

antreffen. tĕmĕrĭtas, Unbesonnenheit, Verwegenheit. est. 267. bŏnum. mălum. Lib. I. 2, 30.

FABULA V.

Scurra, galanter Herr, Lustigmacher, Possenspieler, Spaßvogel. prāvus. L. I, 25. verdreht, fehlerhaft. făvŏr, Gunst. lābor, psus, bi, fallen, auf etwas fallen. sŏlĕo. L. I, 17. dum. 493. iūdĭcium erroris, i. e. iudicium errans, falsum vel pro errore iudicii, Irrwahn, Irrthum. stāre, i. e. partes alicuius propugnare. L. I, 1. poenĭtĕo, ui, ēre, bereuen, sich leid sein lassen, reuen. 256. mănĭfestus, offenbar, handgreiflich. rebus pro in rebus, cum res sunt m. besser man supplirt factis. 443. agi. Lib. IV. 13, 3. facturus. 409. lūdus, i, Spiel. dīves et nōbilis, ein reicher Herr von Adel. propōno. L. I. 14, 9. invītāre, einladen. quam. Lib. I. 17, 3. Construire: ut quisq. ost. nov. q. posset. 477. nŏvĭtas, i. q. nova ars, novum inventum, neues Stück. ostendo. Prol. V, 12. vĕnĕre. 849. V. 881. artĭfex, ĭcis, Künstler. certāmen, ĭnis, Wettstreit. laudis ad cert., i. q. ut certarent de laude et praemio proposito. quos inter. 157. 1. nōtus. L. I, 11. urbānus, städtisch, fein, witzig. săl, ălĭs. m. et n. Pl. sales. m. Salz, Witz, Verstand, List, Geschmack, Feinheit. 860. II. spectācŭlum, Schauspiel. genus spect., etwas Sehenswürdiges. thĕātrum, das Schauspielhaus,

Schauplatz, Bühne. prōfĕro, L. I, 2. vorstellen. dispergo, si, sum, zerstreuen, verbreiten. 407. rumor, Lib. IV, 17. cīvĭtas, Stadt, Bürger. concĭtāre, Lib. I, 29. erregen, in Bewegung setzen. paullo antĕ, kurz zuvor. 881. 309. 206. sc. ante initium spectaculi. văcŭus, leer. defĭcĕre, fehlen. 331. lŏcus. L. I, 14. scēna, Schaubühne. (Laube, Zelt, weil die in den ältesten Zeiten dazu dienten). sōlus. 38. consistĕre. L. IV. 4, 29. sĭnĕ. 119. 881. adpărātŭs, ūs, L. IV, 24. Maschinen, welcher sich die bedienten, die während der Zwischenspiele das Volk unterhielten. Unser scurra gehörte wohl auch unter diese Classe von Menschen. ădiūtŏr, (die obrigkeitlichen Personen hatten ihre adiutores. vergl. Suet. Aug. 39.) Gehülfe. sĭlentĭum, Stillschweigen, Stille. 882. expectātĭo, Erwartung. sĭnus sc. pallii V. 18. L. IV. 18. rĕpentĕ, plötzlich, auf einmal. dĕmitto. L. I, 29. porcellus. Lib. II, 4. ĭmĭtor. 331. vērus, wahr. 882. pallium, Mantel. contendo. Lib. IV. 20, 5. excŭtĭo, cussi, cussum, ĕre, abschütteln, schütteln, dass etwas herausfalle. 201. iŭbĕo. 196. quo facto. 427. L. III, 9. sĭmŭl. L. IV. 19, 5. ŏnĕrāre. L. III, 2. plausus, us, Beifallklatschen. Prol. V, 20. prōsĕqui. L. III, 5. mēhercule, lies: mehrcule. Lib. I, 25. vinco. Lib. I, 8. profĭtēri. Prol. III. 183. ĭdem. 945. V. 14. postrīdĭē. Lib. III, 1. turba, Zulauf. favor sc. erga scurram, günstiges Vorurtheil, vorgefasste Gunst. fav. tenet ment., die Gemüther waren eingenom-

men (für den Possenreißer). dērīdĕo. L. I, 25. spectāre, sehen, hinsehen, nach etwas sehen. 409. A. sĕdeo. Lib. I, 10. prodĕo. Lib. II, 4. degrunnĭo, ivi, ītum, ire, grunzen. prĭŏr. 679. mŏvĕo. Prol. I. suscĭtāre, rege machen, erregen. sĭmŭlāre. L. I, 14. 399. vestīmentum, Kleid, Kleidung. obtĕgo, xi, ctum, ĕre, bedecken. scĭlĭcĕt, in der That, wirklich. quĭă. 861. d. nīl. 849. compĕrĭo, pĕri, pertum, īre, gewiſs entdecken, sich einer Sache versichern. lătĕo. Lib. I, 2. pervello, elli, ĕre, rupfen, zupfen, (bei oder an dem Ohre zupfen,) kneipen, kneifen. vērō sc. porcello. cēlāre, verbergen. dŏlor, Schmerz. vōcem nātūrae, natürliche Stimme. 669. 107. 3. exprĭmo. L. IV, 19. adclāmāre, ein Geschrei bei etwas erheben, schreien zu, bei etwas. multo. 206. cōgĕre. L. I, 6. trūdo, si, sum, ĕre, drängen, mit Gewalt stoßen. fŏrās, heraus. ăpĕrĭo. L. III, 13. pignŭs, ŏris et ĕris, i. q. argūmentum certissimum, Pfand, Beweis. ap. pig., Augenschein, offenbarer Beweis. 113, 2. prŏbāre, beweisen, darthun. ēn, seht. hic sc. porcellus. declārāre, erklären. quales. 168. 2.

P o ë t a. (VI. a.)

Adhuc, noch. sŭpĕresse, übrig sein. cōpĭōsus. L. IV. 8, 7. ăbundāre. Lib. IV. 25, 39. văriĕtās, Prol. II. i. e. multae et variae res in promptu sunt. tempĕrātus, geordnet, gemäßigt. Lib. III, 6. suāvĭs, ĕ (sŭāvis), angenehm, lieb-

lich, willkommen. argūtĭae, Witz, witzige Einfälle. immŏdĭcus, unmäßig. offendo. L. III, 10. quārē, daher. sanctus, Lib. III, 10, rechtschaffen, hehr. chartae, Schriften. Prol. IV. vīvo. L. III, 7. Lătīnae lĭtĕrae, Lateinische Literatur. Lib. IV, 6. und Fab. 21. dum. 491. a. mănĕo, nsi, nsum, ēre, bleiben, dauern. prĕtĭum, Werth. ingĕnĭum, i. q. argutiae. L. I, 13. certē, wenigstens, doch. 710. brĕvĭtas, Kürze. adprŏbāre. L. IV, 4. commendāri. Prol. II. tanto. 206. iustius. L. IV, 25. mŏlestus. L. III, 19. vălĭdĭŭs. L. I, 19.

FABULA VI. b.

Calvus. Lib. II, 2. invĕnĭo. L. I, 12. fortē, 881. von ungefähr. trĭvĭum. Lib. I. 27, 11. pecten, ĭnĭs, Kamm. accēdo. L. II, 6. aequē, eben so, gleichfalls. dēfectus. L. I, 21. pĭlŭs, i, Haar. def. pilis, i. e. depilatus, der Haare beraubt. ēiă, he! commūnis, e, (com—munus) auf dessen Genuss alle Anspruch machen können, gemeinschaftlich; hier: halb Fund! halb Part! quodcunque lucri. 237. L. I, 23. ostendo. L. I, 9. adĭĭcĭo. L. III, 3. Sŭpĕri. Lib. I. 17. 9. făvĕo. Epil. II. (die Götter sind uns hold — wollen uns wohl.) Diese Formel brauchte man gewöhnlich von den Göttern. făto invĭdo, das Schicksal entgegen. 432. carbo, ōnis, Kohle. thēsaurus. Lib. I, 27. dēlūdo. Lib. III, 18. hŭīc. quĕrēla, Klage. convĕnīre, L. I, 27. passen.

FABULA VII.

Princeps, L. V. 1, 4. hier ists nomen proprium. 8. 647. tībīcĕn, ĭnĭs (tibiicen, von tibia und cano,) Pfeifer, Flötenspieler. übl. 846. 2. c. 720. c. vānus. L. I, 9. ănĭmŭs, Gemüth. aura, Luft, Gunst. captus. 392. Lib. I, 28. frĭvŏlus. Lib. III, 6. adripĭo, ui, ēptum, ĕre, sich anmaßen. insŏlens. Lib. I, 11. L. III, 6. stolz. fīdūcĭa, Zuversicht, Zutrauen. dērīsus, us. L. I. 11, 2. Gelächter. stulta lĕvĭtas. Prol. V, 8. Lib. II. 4, 26. thörichte Eitelkeit, dummer Leichtsinn. nŏtĭŏr paullo. 213. Bathyllus, ein Pantomimentänzer in Rom unter August. Tacit. An. I, 54. sŏlĕo. L. I, 17. scēna. Lib. V, 5. lūdīs. 826. bei einer gewissen Vorstellung. pegma, (pango, befestigen,) Gerüste, Flugmaschine. Senec. ep. 88. răpĕre, geschwind wegreißen, fort bewegen. Lib. I, 9. concĭdĕre. L. IV, 6. cāsŭs, ūs, Fall. conc. cas. gr., er that einen schweren Fall. ŏpīnor, ātus, āri, vermuthen, wider Vermuthen. 419. sĭnister, ra, um, link. frango, frēgi, fractum, ĕre, brechen. tībia, Schienbein, besonders der vordere Knochen desselben, Flöte. tibia sinistra hatte einen höhern Ton, tibia dextra soll einen tiefern Ton gehabt haben. Vielleicht tibia dextra die erste, sinistra die zweite Flöte, die jene begleitete. Man brauchte sie bei Hochzeiten, bei Leichen, beim Gottesdienste, aber nicht im Kriege. perdo, Lib. I, 10. dextrae tībiae sollen in der Rechten gehalten sein; da er lieber zwei rechte Flöten hätte einbüßen wollen. Es ist hier ein Wortspiel.

V. 8 ist das linke Schienbein, V. 9 die rechten Flöten. inter mănūs, auf den Händen, wie Liv. III, 13. i. q. in manibus tollo. L. I, 3. gěmo. Prol. III. domum. 176. 5. referre. L. I, 2. ălĭquŏt. L. III. 19. mensis. L. I, 18. transīre. L. II, 8. sānĭtās, Genesung. L. IV. 25, 35. cūrātio, Kur, ärztliche Besorgung. spectātor, Zuschauer. lĕpĭdus, artig, gefällig, launig. lepid. genus, launige Art. dēsīdĕrāre, sich sehnen, ac. is. flātŭs, ūs, das Blasen, i. q. cantus, Flötenton. excĭtāre, erregen, erwecken, anfachen. saltans, der Tänzer (Bathyllus). vĭgor, Lebhaftigkeit, Munterkeit, Feuer. erat facturus. 614. nōbĭlĭs. L. V. 5, 4. incĭpĕre. Lib. I. 6, 2. addūcĕre, herbei führen, mit dem abl. bewegen, dahin bringen. prĕces. Lib. I, 19. tantummŏdŏ, nur, bloß, doch nur, wenigstens. ostendĕre, sich zeigen, sehen lassen L. I, 9. advenit. L. I, 16. rūmor. L. V, 5. frĕmĕre, ui, ĭtum, murmeln, brummen. affirmāre, behaupten. conspectus. Lib. I, 15. prodīre. Lib. II, 4. 183. mŏra, Verzug (unverzüglich). aulaeum, Vorhang. misso st. demisso. Als der Vorhang aufgezogen war. dēvolvo, vi, vŏlūtum, ĕre, herunter wälzen, rollen. tŏnĭtrū, indecl. im Sing. Donner. Man ließ hinter der Scena große Steine herabrollen, um den Donner nachzuahmen. sunt lŏcūti ist das praesens, wie fuerunt lŏcūti das perfectum; es zeigt hier offenbar eine unvollendete Handlung und eine gegenwärtige Zeit an, wofür wir das perfectum tempus der unvollen-

deten Handlung brauchen. Vergl. 605 und Anmerk. V. 3. Prol. V. 27 bei lēges. translatitius, was herüber getragen ist von einer Zeit auf die andre, herkömmlich, gewöhnlich, nach hergebrachter Weise. chŏrŭs, der Chor. ignōtus, unbekannt. 882. modo reducto sc. tibicini. cantĭcum, Gesang. impōnere, hineinlegen, täuschen, betriegen, alicui, hier auf reducto. Da täuschte der Chor und der unbekannte Gesang, der also lautete, den eben wieder auf dem Theater erschienenen Prinz. laetāri. Prol. 881. incŏlŭmis. Lib. I, 8. salvus, gesund. 443. da dein Prinz (Fürst) gerettet ist. Dies geht auf August. plausus, ūs. L. V, 5. consurgo, rexi, ctum, ĕre, zugleich mit andern aufstehen, zusammen aufstehen. iactāre. Lib. I, 11. bāsĭum, Kuss. grātŭlāri sc. sibi. 182. L. IV, 25. 27. fautor, Gönner. ĕquester, stris, e. eq. ordo, Ritterstand, Ritter. stultus error, thörichten, närrischen Irrthum. intelligo. Lib. I, 12. rīsus. Prolog. I. rĕpĕtĕre, ii, ītum, wiederholen. iŭbĕo. 196. ĭtĕrāre, zum zweiten Male thun, wiederholen. homo meus, mein guter Flötenspieler. Unser: Ehrenmann. pulpĭtum, jede Erhöhung, von welcher herab gelesen, disputirt, deklamirt wird; insbesondre der Theil des Theaters, wo die Schauspieler auftraten und spielten, die Bühne, Orchester. prosterno, strāvi, strātum, ĕrĕ, zu Boden strecken. plaudo, si, sum, ĕre, klatschen. illūdĕre, si, sum, zum Besten haben, verspotten. ĕquĕs, itis. 870. a. rŏgāre. L. I, 2. pŏpŭlus. vergl. L. III, 17. cŏrona. 882. Suet. Domit. 4. existĭmāre. L. III, 10. cu-

neus, Keil, Bank, Platz der Zuschauer im Schauspielhause. Suet. Aug. 44. nōtesco, nōtui, scĕre. L. III, 3. bekannt werden. lĭgāre, Lib. IV, 5. 6. verbinden. 427. crūs, ūris. n. L. I, 12. nĭvĕus, schneeweis. fascĭa, Binde. 113. I. tŭnĭca, Unterkleid. Lib. II, 5. 443. calcĕus, Schuh. sŭperbīre, io, Stolz, übermüthig sein, sich erheben. dīvina domus i. e. Caesaris. protrūdo, si, sum, ĕre, fortstoßen, hervor stoßen. fōrās, hinaus.

FABULA VIII.

Occăsio, Gelegenheit. depingo, nxi, ctum, ĕre, malen, abmalen, abbilden. cursus, ūs. L. I, 2. vŏlŭcris, e. Lib. I, 26. pendēre. Lib. III, 4. novacula, Schermesser, Dolch, über einem S. schwebend. (Im schnellen Flug, hinschwebend über ein Schermesser.) calvus. Lib. II, 2. cŏmōsus, behaart. frons, ntis, Stirn. 242. nūdus, nackend. si. 881. occŭpāre, erhaschen. Lib. I, 2. 617. tĕnēre, fest halten. Lib. I, 4. Elābor, psus, bi, entschlüpfen, entwischen. rĕprĕhendo, di, sum, ĕre, tadeln. significāre. L. II, 8. rērum. 108. i. e. ad res suscipiendas et peragendas. effectus, ūs, Thun, Thätigkeit — Erfolg. impĕdīre. L. I, 12. sĕgnis, e (sine igne) träge, schläfrig. mŏra, Zaudern, zögernde Unthätigkeit — Aufschieben. fingo. Prol. I. antīquus. Lib. IV, 21. effĭgiēs, ei, bildliche Darstellung, Bild, Gestalt.

FABULA IX.

Vitulus] Kalb. angustus, eng. aditum. Lib. IV, 17. luctari, ringen, sich bemühen, anstrengen. 467. intrare. Prol. III. praesepe, Krippe. monstrare. L. II, 6. quo pacto. Lib. II, 6. plecto, xi, xui, xum; flechten, fügen, drehen und wenden. taceo, cui, itum, ere, schweigen. Erkl. 863. e. ante — quam, antequam, eher als, vorher, ehe. noscere. L. I, 11. nascor. L. I, 1. doctior, klügerer. 213. qui. 152. emendare, fehlerfrei machen, zurecht weisen. sibi. 264. A. putare. L. I, 4.

FABULA X.

Adversus, gegen. 112. fortis, stark. velox, schnell. fera und ferum. L. I, 11. canis. satisfacere, Genüge leisten, den Forderungen entsprechen, befriedigen. languĕo, ui, ere, matt sein, müde sein; stumpf werden. annus, Jahr. fatigare, beschäftigen, drücken, beschweren. aliquando, einst. 881. obiicio, eci, ctum, ere, vorwerfen, heben auf. 391. hispidus, borstig. sus, suis, Sau. adripere. Lib. V, 7. cariosus, morsch, faul. (caries, Fäulniss, Morschheit.) dens. L. I, 12. dimittere. Lib. I, 4. hic tum, hier nun. venator, Jäger. doleo. Lib. III, 10. obiurgare. Lib. I, 9. cui. latrare, bellen. contra. L. I, 1. senex. L. I, 15. destituo, ui, utum, ere, im Stiche lassen, täuschen. vis. Lib. I, 1. fuimus, vergl. Fab. 7 locuti sunt.

damnārē. Lib. I, 17. cfr. 861. II. Philēus als adpellativum, Geliebter. scrībo. 160. L. I, 1. pulcrē, Lib. I, 10. wohl, schön, in Rücksicht der Wahrheit, vollkommen. vidēs. 870. 849. V.

Nachschrift.

Man bittet besonders die jungen Leser folgende Verbesserungen vor dem Gebrauche dieses Buchs gehörig zu benutzen. Seite 2, Zeile 20, setze 677. b. So auch S. 3. Z. 4 von unten und S. 29. Z. 13 und S. 41. Z. 8 und 12. S. 5. Z. 12 l. Kūna. Z. 3 v. u. l. durch: Der Lateiner hat die Töne u, y, i, wie u, ü, i; folglich hat unser ü die Stelle des Lat. und Griech. Ypsilon? Vergl. Schmidts Gesch. d. Deutschen Th. 3. B. 3. K. 8. S. 9. Z. 5 mōtu. S. 12. Z. 19 sustinēte. Z. 21 fāvete. S. 16. Z. 5 cănis. S. 17. Z. 6 attigi. S. 18. Z. 3 nach nicht. Oder cum leone so viel als et leo. S. 22. Z. 3 v. u. ŭbi. S. 23. Z. 7 v. u. setze nach weg. Vergl. B. 3. F. 2. V. 4. so ist keine Aenderung nöthig! S. 39, 10 l. iacēret. S. 44, 6 v. u. setze nach Hunger fāmē. Die Alten deklinirten es nach der fünften Deklinat. Es gilt also nicht 863. b. sondern 862. a. Vergl. Virg. Aen. VI, 421. Juvenal. XV, 102. Martial. I. 100, 18. S. 46. 9 v. u. sortitio. S. 47. 15 fāmes. S. 48. 1 Quamvīs. 871. e. S. 53, 4. nicht 847, sondern 936. II. S. 56. 19 mŏdestia. Z. 3 v. u. aviditās. S. 57, 18 ambō, nicht ambi! S. 60, 5 kriechen, st. treiben. S. 63, 16 Pēlūsius und 26 vĭridis. S. 64, 5 v. u. das erste Wort:

jocabar. S. 67, 5 [illegible]. S. 80, 5 Fălernus. 30, pertinĕo. S. 81 l. 3. quamvis. S. 83, 4 Mann. S. 85, 24 tanto. S. 86, 15 poenas persolvĕre. Z. 23 [illegible] e. S. 87, 12 st. fallen, stallen, und trīcari. S. 89, 2 ōs. S. 121, 6 To- mi. S. 127, 2 v. u. lăbare. S. 129, 10 unser. 7 v. u. fămēs, und 6 celer, is, e. S. 132, 2 nach neco: avi, atum, [illegible] necui. S. 135, 1 rēsp. S. 136, 7 enătare. S. 138, 6 v. u. tŭdi. 857. S. [illegible] stătuere. S. 152, 15 nicht Lib. III. sondern IV, 7. (8). Z. 17 nicht [illegible] sondern 29. S. 155, 19 dēmitto. S. 159, 10 flatūs, [illegible] S. XXVII, 13 [illegible] S. XXVIII, [illegible] ribus [illegible] S. XXVIII, bei Pyrrh. Vergl. S. XXXI, nicht 29. Uebrigens wünschte ich, dass die Versglieder S. XXVIII und XXIX ihre Bezeichnung überall recht genau [illegible] sich hätten, wie rĕpulsus, arbŏrēs, lŏquăntur, clāmĭtāntem, contumēlia, u. s. w. Jedoch hoffe ich, dass jeder Anfänger die Versglieder nach der Bezeichnung auch so leicht wird entdecken können. —

